

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2003-2004

29 DECEMBER 2003

**VOORAFBEELDING VAN DE
UITSLAGEN VAN DE UITVOERING
VAN DE BEGROTING VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
VOOR HET JAAR 2002**

**Verslag goedgekeurd door het Rekenhof
in de algemene vergadering van 23 december 2003**

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

29 DECEMBRE 2003

**PREFIGURATION DES
RESULTATS DE L'EXECUTION
DU BUDGET DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
POUR L'ANNEE 2002**

**Rapport adopté en assemblée générale de
la Cour des comptes du 23 décembre 2003**

INHOUDSOPGAVE

INLEIDING	4
DEEL EEN : RESULTATEN VAN DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN ALGEMEEN BESTUUR VOOR HET JAAR 2002	5
1. ONTVANGSTENRAMINGEN, UITGAVENMACHTINGEN EN BEGROTINGSEVENWICHT 2002	5
2. RESULTATEN VANUIT BEGROTINGSOOGPUNT	6
2.1 Ontvangsten	6
2.1.1 Overzicht	6
2.1.2 Rubrieksgewijze bespreking	9
2.2 Uitgaven	19
2.2.1 Overzicht	19
2.2.2 In 2002 ten laste van de niet-gesplitste (overgedragen kredieten niet meegerekend) en gesplitste kredieten uitgevoerde uitgaven	20
2.2.3 Overgedragen kredieten	25
2.2.4 Evolutie van de uitgaven ten laste van de gesplitste en niet-gesplitste kredieten	25
2.2.5 Variabele kredieten	27
2.2.6 Overschrijdingen van de begrotingskredieten	30
2.2.7 Uitstaand bedrag van de vastleggingen	31
2.3 Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting en begrotingssaldo	33
3. RESULTATEN VANUIT FINANCIËEL OOGPUNT	36
3.1 Toestand van de gewestelijke thesaurie	36
3.2 Financiële resultaten ex post	40
3.3 Vergelijking van het budgettaire en het financiële resultaat en vaststelling van het kassaldo	42
4. DE GEWESTSCHULD	43
4.1 De rechtstreekse schuld	43
4.1.1 Uitstaand bedrag van de schuld	43
4.1.2 Structuur van de schuld	46
4.2 Onrechtstreekse schuld	47
4.3 Gewaarborgde schuld	48
5. ANALYSE VAN DE UITVOERING VAN BEPAALDE PROGRAMMA'S	49
5.1 Woord vooraf	49
5.2 Afdeling 11 – Economische Ontwikkeling – Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven (Pr. 2)	49
5.3 Afdeling 13 – Tewerkstelling	50
5.3.1 Werking	53
5.3.2 Bevordering van de tewerkstelling	53
5.3.3 Startbaanovereenkomst	55
5.3.4 Inschakelingsparcours (financiering door de federale overheid)	55
5.3.5 Bestrijding van discriminaties bij de aanwerving	56
5.4 Afdeling 16 – Ruimtelijke ordening	56
5.5 Afdeling 18 – Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare reiniging	56
5.5.1 Ondersteuning van het algemeen beleid (Pr. 1) – Gewestelijk Agentschap voor Netheid (Activiteit 2)	56
5.5.2 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater (Pr. 5) – Waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens (Activiteit 2)	57

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	4
PREMIERE PARTIE : RESULTATS DE L'EXECUTION DU BUDGET DES SERVICES D'ADMINISTRATION GENERALE POUR L'ANNEE 2002	5
1. PREVISIONS DE RECETTES, AUTORISATIONS DE DEPENSES ET EQUILIBRES DU BUDGET 2002	5
2. RESULTATS SELON L'OPTIQUE BUDGETAIRE	6
2.1 Recettes	6
2.1.1 Aperçu général	6
2.1.2 Examen par rubrique	9
2.2 Dépenses	19
2.2.1 Aperçu général	19
2.2.2 Dépenses effectuées en 2002 à la charge des crédits non dissociés (hors crédits reportés) et dissociés	20
2.2.3 Crédits reportés	25
2.2.4 Evolution des dépenses à la charge des crédits dissociés en non dissociés	25
2.2.5 Crédits variables	27
2.2.6 Dépassement des crédits budgétaires	30
2.2.7 Encours des engagements	31
2.3 Résultats généraux de l'exécution du budget et solde budgétaire	33
3. RESULTATS SELON L'OPTIQUE FINANCIERE	36
3.1 Situation de la Trésorerie régionale	36
3.2 Résultats financiers ex post	40
3.3 Rapprochement des résultats budgétaire et financier et établissement du solde de caisse	42
4. LA DETTE REGIONALE	43
4.1 La dette directe	43
4.1.1 Encours de la dette	43
4.1.2 Structure de la dette	46
4.2 La dette indirecte	47
4.3 La dette garantie	48
5. ANALYSE DE L'EXECUTION DE CERTAINS PROGRAMMES	49
5.1 Avant-propos	49
5.2 Division 11 – Développement économique – Aide aux entreprises et nouvelles initiatives (Pr. 2)	49
5.3 Division 13 – Emploi	50
5.3.1 Fonctionnement	53
5.3.2 La promotion de l'emploi	53
5.3.3 Convention de premier emploi	55
5.3.4 Parcours d'insertion (financement du pouvoir fédéral)	55
5.3.5 Lutte contre les discriminations à l'embauche	56
5.4 Division 16 – Aménagement du territoire	56
5.5 Division 18 – Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique	56
5.5.1 Support de la politique générale (Pr. 1) – Agence régionale pour la Propreté (Activité 2)	56
5.5.2 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées (Pr. 5) – Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage (Activité 2)	57

DEEL TWEE : VOORAFBEELDING VAN DE UITSLAGEN VAN DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	58
1. DE GRONDREGIE	58
2. GEWESTELIJKE DIENST VOOR FINANCIERING VAN DE GEMEENTELIJKE INVESTERINGEN	60
3. GEWESTDIENST VOOR DE HERWAARDERING VAN DE KWETSBARE WIJKEN (GHKW)	60

Lijst van de tabellen

Tabel 1 – Ramingen van de ontvangsten, kredieten en begrotingsevenwichten	5
Tabel 2 – Ontvangsten geïnd in 2002	6
Tabel 3 – Vergelijking van de ontvangsten geïnd in 2001 en 2002	7
Tabel 4 – Inningspercentage per type ontvangsten en procentueel aandeel ten opzichte van het totaal	8
Tabel 5 – Aandeel van de personenbelasting	9
Tabel 6 – Gewestelijke belastingen	11
Tabel 7 – Autonome gewestbelastingen	13
Tabel 8 – Ex-provinciale belastingen	15
Tabel 9 – Verschil tussen het aantal werknemers om de toegekende voorschotten te verantwoorden en het aantal werkelijk in dienst zijnde werknemers	17
Tabel 10 – Globale aanwending van de beleids- en betaalkredieten	20
Tabel 11 – Verbruik van de gesplitste en niet-gesplitste kredieten	21
Tabel 12 – Ordonnanceringen ten laste van de overgedragen kredieten	25
Tabel 13 – Aanwending van de variabele kredieten 2002	28
Tabel 14 – Boekhoudkundige toestand van de organieke fondsen	30
Tabel 15 – Uitstaand bedrag van de vastleggingen	31
Tabel 16 – Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting 2002 en begrotingssaldo	33
Tabel 17 – Maandelijks evolutie van de gewestelijke kas in 2002	37
Tabel 18 – Te financieren saldi in kastermen	41
Tabel 19 – Budgettaire, financiële en kassaldi	43
Tabel 20 – Bedrag en samenstelling van de rechtstreekse schuld	44
Tabel 21 – Schuld met vaste rentevoet – schuld met variabele rentevoet	46
Tabel 22 – Uitstaand bedrag van de onrechtstreekse schuld	47
Tabel 23 – Samenstelling van de gewaarborgde schuld	48
Tabel 24 – Resultaten van de uitvoering van de begroting van de BGDA	51
Tabel 25 – Resultaten – per hoofdstuk – van de uitvoering van de begroting 2002 van de BGDA	52
Tabel 26 – Resultaten van de uitvoering van de begroting van de BGDA (acties ter bevordering van de werkgelegenheid)	54
Tabel 27 – Onderbenutting van de kredieten van het GAN	57

Lijst van de figuren

Figuur 1 – Verdeling van de vastleggingen en de ordonnanceringen	23
Figuur 2 – Meerjarenevolutie van de vastleggingskredieten en van de ordonnanceringskredieten	26
Figuur 3 – Evolutie van het uitstaand bedrag van de vastleggingen	32
Figuur 4 – Evolutie van de begrotingssaldi sedert 1998	34
Figuur 5 – Evolutie van de gewestelijke thesaurie	38
Figuur 6 – Kasontvangsten en kasuitgaven	39
Figuur 7 – Evolutie van de samenstelling van de schuld op korte termijn	45

DEUXIEME PARTIE : PREFIGURATION DES RESULTATS DE L'EXECUTION DU BUDGET DES SERVICES A GESTION SEPARÉE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	58
1. LA REGIE FONCIERE	58
2. LE SERVICE REGIONAL DE FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS COMMUNAUX	60
3. LE SERVICE REGIONAL POUR LA REVITALISATION DES QUARTIERS FRAGILISES (SRRQF)	60

Liste des tableaux

Tableau 1 – Prévisions de recettes, crédits et équilibres budgétaires	5
Tableau 2 – Recettes perçues en 2002	6
Tableau 3 – Comparaison des recettes perçues en 2001 et 2002	7
Tableau 4 – Taux de perception par type de recettes et part relative de celles-ci	8
Tableau 5 – Quote-part de l'impôt des personnes physiques	9
Tableau 6 – Impôts régionaux	11
Tableau 7 – Taxes régionales autonomes	13
Tableau 8 – Taxes reprises de l'ex-province	15
Tableau 9 – Différence entre le nombre de travailleurs permettant de justifier les avances versées et le nombre réel de travailleurs en service	17
Tableau 10 – Utilisation globale des moyens d'action et de paiement	20
Tableau 11 – Utilisation des crédits dissociés et non dissociés	21
Tableau 12 – Ordonnancements à la charge des crédits reportés	25
Tableau 13 – Utilisation des crédits variables 2002	28
Tableau 14 – Situation comptable des fonds organiques	30
Tableau 15 – Encours des engagements	31
Tableau 16 – Résultats généraux de l'exécution du budget de 2002 et solde budgétaire	33
Tableau 17 – Evolution mensuelle de la caisse régionale en 2002	37
Tableau 18 – Soldes à financer en termes de caisse	41
Tableau 19 – Soldes budgétaire, financier et de caisse	43
Tableau 20 – Hauteur et composition de la dette directe	44
Tableau 21 – Dette à taux fixe – dette à taux variable	46
Tableau 22 – Encours de la dette indirecte	47
Tableau 23 – Composition de la dette garantie	48
Tableau 24 – Résultats de l'exécution du budget de l'ORBEM	51
Tableau 25 – Résultats – par chapitre – de l'exécution du budget 2002 de l'ORBEM	52
Tableau 26 – Résultats de l'exécution du budget de l'ORBEM (actions de promotion de l'emploi)	54
Tableau 27 – Sous-consommation des crédits de l'ARP	57

Liste des figures

Figure 1 – Répartition des engagements et des ordonnancements	24
Figure 2 – Evolution pluriannuelle des crédits d'engagement et des crédits d'ordonnement	26
Figure 3 – Evolution de l'encours des engagements	32
Figure 4 – Evolution des soldes budgétaires depuis 1998	34
Figure 5 – Evolution de la trésorerie régionale	38
Figure 6 – Encaissements et décaissements	40
Figure 7 – Evolution de la composition de la dette à court terme	45

Inleiding

Overeenkomstig artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit heeft het Rekenhof een voorafbeelding opgesteld van de resultaten van de uitvoering van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2002.

Het was echter niet in staat de termijn in acht te nemen waarover het wettelijk beschikt om dat document op te stellen, te weten de maand mei volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Dit kan worden verklaard door de aanzienlijke moeilijkheden die het Rekenhof ondervond om de tabellen van de uitvoering van de gewestbegroting op te stellen.

Die moeilijkheden zijn van recurrende aard sedert de installatie in 1999 van een nieuw boekhoudsysteem gebaseerd op het SAP-programma. Ze werden nog acuter in 2002 ingevolge de beslissing door het Gewest in 2001 genomen om zijn in 1999 ingevoerd boekhoudsysteem grondig te herwerken. Dat project liep vertraging op aangezien de nieuwe informaticaprogramma's in de loop van het jaar 2003 nog niet feilloos werkten.

Ook hebben de comptabiliteitsdiensten in 2002 regelmatig verkeerde gegevens aan het Rekenhof toegezonden en lieten ze na het Rekenhof te informeren over de correcties die ze aanbrachten.

In het algemeen zijn de bovenvermelde problemen het gevolg van het feit dat het comptabiliteitsprogramma van het Gewest in wezen een systeem voor economische boekhouding is waaraan een module begrotingsboekhouding werd toegevoegd. Doordat die module onvoldoende is geïntegreerd in het basisprogramma, produceert ze incoherente gegevens die enkel door de waakzaamheid van de gebruikers kan worden ontdekt.

Het gedeelte « vastleggingen » van deze module heeft in 2002 het grootste aantal disfuncties veroorzaakt, inzonderheid op het einde van het begrotingsjaar.

Deze voorafbeelding werd bijgevolg opgesteld op basis van gegevens waarvan niet kan worden gegarandeerd dat ze absoluut betrouwbaar zijn. De eventuele fouten in die gegevens zullen door de gewestadministratie moeten worden gecorrigeerd om later de algemene rekening voor het begrotingsjaar 2002 te kunnen opstellen.

Zoals vorig jaar kon tot slot de overeenstemming tussen het begrotingsresultaat en het thesauriesaldo niet worden aangetoond aan de hand van de door de administratie verstrekte documenten. Die vaststelling bevestigt dat het gebruik van het boekhoudprogramma SAP tot problemen leidt.

Introduction

Conformément à l'article 77 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la Cour a dressé une préfiguration des résultats de l'exécution du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2002.

Elle n'a toutefois pas été en mesure de respecter le délai qui lui est légalement imparti pour établir ce document, à savoir le mois de mai suivant la fin de l'année budgétaire.

Cette situation s'explique par les importantes difficultés que la Cour a rencontrées pour établir les tableaux d'exécution du budget régional.

Ces difficultés sont récurrentes depuis l'installation en 1999 d'un nouveau système comptable basé sur le logiciel SAP. Elles se sont aggravées en 2002 suite à la décision prise par la Région en 2001 de transformer fondamentalement son système de comptabilité mis en place en 1999. Ce projet de réforme a pris du retard puisque dans le courant de l'année 2003, les nouveaux programmes informatiques n'étaient pas encore parfaitement au point.

Aussi, pendant toute l'année 2002, les services comptables de l'administration régionale ont, d'une part, transmis régulièrement à la Cour des données erronées et, d'autre part, ont négligé d'informer celle-ci des corrections qu'ils avaient opérées sur ces données.

De façon générale, les problèmes évoqués ci-avant résultent du fait que le logiciel de la comptabilité de la Région est fondamentalement un système de comptabilité économique auquel a été adjoint un module de comptabilité budgétaire. L'intégration insuffisante au logiciel de base de ce module a pour effet que celui-ci produit des données incohérentes que seule, la vigilance des utilisateurs est susceptible de détecter.

C'est la partie « engagements » de ce module qui a, en 2002, provoqué le plus grand nombre de dysfonctionnements, notamment en fin d'exercice.

En conséquence, la présente préfiguration a été établie sur la base de données dont la fiabilité absolue ne peut être garantie. Les erreurs éventuelles entachant ces données devront être corrigées par l'administration régionale en vue de l'établissement ultérieur du compte général pour l'exercice 2002.

Enfin, comme l'année dernière, la concordance entre le résultat budgétaire et le solde de trésorerie n'a pu être établie sur la base des documents fournis par l'administration. Ce constat confirme la réalité des problèmes provoqués par l'utilisation du logiciel comptable SAP.

Deel een: Resultaten van de uitvoering van de begroting van de diensten van algemeen bestuur voor het jaar 2002

1. ONTVANGSTENRAMINGEN, UITGAVENMACHTINGEN EN BEGROTINGSEVENWICHT 2002

De begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2002 werd op 20 december 2001 goedgekeurd en gewijzigd door een aanpassing aangenomen op 20 december 2002.

Onderstaande tabel ⁽¹⁾ geeft een samenvatting van de definitieve ontvangsten- en uitgavenramingen en van de ramingen van de begrotingssaldi.

Première partie : Résultats de l'exécution du budget des services d'administration générale pour l'année 2002

1. PREVISIONS DE RECETTES, AUTORISATIONS DE DEPENSES ET EQUILIBRES DU BUDGET 2002

Le budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2002 a été voté le 20 décembre 2001 et modifié par un ajustement adopté le 20 décembre 2002.

Le tableau ci-dessous ⁽¹⁾ synthétise les prévisions définitives de recettes, de dépenses et de soldes budgétaires.

Tabel 1 – Ramingen van de ontvangsten, kredieten en begrotingsevenwichten
Tableau 1 – Prévisions de recettes, crédits et équilibres budgétaires

Aangepaste begroting 2002			Budget 2002 ajusté		
Ontvangsten			Recettes		
Algemene (fiscale en niet-fiscale) ontvangsten		1.691.258	Recettes générales (fiscales et non fiscales)		1.691.258
Geaffecteerde		214.312	Affectées		214.312
Totaal		1.905.570	Total		1.905.570
Uitgaven			Dépenses		
	<i>V.</i>	<i>O.</i>			<i>E.</i>
Niet-gesplitste kredieten	1.704.618	1.704.618	Crédits non dissociés		1.704.618
Gesplitste kredieten	471.889	209.688	Crédits dissociés		471.889
Kredieten voor voorgaande jaren	939	939	Crédits pour années antérieures		939
Subtotaal	2.177.446	1.915.245	Sous-total		2.177.446
Variabele kredieten	261.945	263.837	Crédits variables		261.945
Totaal	2.439.391	2.179.082	Total		2.439.391
Bruto begrotingssaldo		- 273.512	Solde budgétaire brut		- 273.512
Aflossingen van de directe gewestsschuld		107.387	Amortissements de la dette régionale directe		107.387
Netto begrotingsresultaat		- 166.125	Solde net à financer		- 166.125

De aangepaste begroting sloot met een tekort van 273,5 miljoen EUR. Het nettosaldo dat wordt bekomen door van het bedrag van de uitgavenkredieten het bedrag van de aflossingen van de directe schuld af te trekken, beliep – 166,1 miljoen EUR.

(1) Tenzij anders vermeld zijn de cijfers in de tabellen en figuren in dit verslag, uitgedrukt in duizend EUR. Daar de berekeningen worden uitgevoerd met verschillende decimalen zou er bovendien door de automatische afrondingen een verschil kunnen bestaan tussen het totaal en de som van de elementen waaruit het bestaat.

Le budget ajusté dégageait un solde déficitaire de 273,5 millions EUR. Quant au solde net, obtenu en déduisant du montant des crédits de dépenses celui des amortissements de la dette directe, il s'élevait à 166,1 millions EUR.

(1) Sauf mention contraire, les chiffres figurant dans les tableaux et les figures du présent rapport sont exprimés en milliers EUR. Par ailleurs, les calculs étant effectués avec plusieurs décimales, une différence, due aux arrondis automatiques, pourrait apparaître entre le total et la somme des éléments qui le composent.

2. RESULTATEN VANUIT BEGROTINGSOOGPUNT**2.1. Ontvangsten****2.1.1. Overzicht**

Zoals blijkt uit de onderstaande tabel, bedraagt het totaal van de ontvangsten geïnd in 2002 1.744,3 miljoen EUR.

2. RESULTATS SELON L'OPTIQUE BUDGETAIRE**2.1. Recettes****2.1.1. Aperçu général**

Comme le mentionne le tableau suivant, le montant total des recettes perçues en 2002 par la Région de Bruxelles-Capitale s'établit à 1.744,3 millions EUR.

Tabel 2 – Ontvangsten geïnd in 2002 / Tableau 2 – Recettes perçues en 2002

	Eerste aanpassing begroting 2002 – Budget ajusté	Geïnd in 2002 – Perceptions	Innings- percentage – Taux de perception	% aandeel in het geheel – Part relative des deux types de recettes
– Niet-geëffecteerde ontvangsten Recettes non affectées	1.691.258	1.705.762	100,9 %	97,8 %
– Geëffecteerde ontvangsten Recettes affectées (*)	214.312 (*)	38.527	18,0 %	2,2 %
Totaal – Total	1.905.570	1.744.289	91,5 %	100,0 %

(*) Rekening houdend met 173,5 miljoen EUR leningopbrengsten, vermeld onder Deel 2, Titel 2, sectie 6 (Fonds voor het Beheer van de Gewestsschuld).

Indien er geen rekening wordt gehouden met het Fonds voor het Beheer van de Gewestsschuld (waarvoor de ontvangsten 2 miljoen EUR bedragen in 2002) is de realisatie 100,6 % (1.742,3 miljoen EUR inningen ten opzichte van 1.732 miljoen EUR begroot).

De onderstaande tabel geeft de vergelijking van de verwezenlijkte ontvangsten in 2001 en 2002.

(*) Ce montant comprend l'estimation (173,5 millions EUR) des produits d'emprunts, inscrits à la partie 2, Titre 2, Section 6 (Fonds pour la gestion de la dette régionale).

Abstraction faite du fonds pour la gestion de la dette régionale (pour lequel les perceptions se sont élevées en 2002 à 2,0 millions EUR), le taux global de réalisation des recettes atteint 100,6 % (montant perçu de 1.742,3 millions EUR par rapport à un montant estimé de 1.732,0 millions EUR).

Le tableau ci-dessous compare les recettes réalisées en 2001 et en 2002.

Tabel 3 – Vergelijking van de ontvangsten geïnd in 2001 en 2002
Tableau 3 - Comparaison des recettes perçues en 2001 et 2002

	Geïnd in 2002 — Perception 2002 (1)	Geïnd in 2001 — Perception 2001 (2)	Vershil (1) — Ecart (1) (2)	Vershil in % — Ecart en %
Toegewezen gedeelte van de personenbelasting Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	555.837	974.450	- 418.613	- 43,0 %
Gewestelijke belastingen Impôts régionaux	714.784	327.395	387.389	+ 118,3 %
Autonome gewestbelastingen Taxes régionales autonomes	150.922	111.830	39.092	+ 35,0 %
Overdracht van de Agglomeratie Brussel Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles	149.373	117.903	31.470	+ 26,7 %
Overdracht van de Staat bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de « dode hand ») Transfert en provenance de l'Etat fédéral visé à l'article 63, 3e alinéa, de la loi du 16 janvier 1989 (la « mainmorte »)	25.041	0	25.041	-
Wedertewerkstelling van werklozen : dotatie van de federale overheid Remise au travail des chômeurs : dotation de l'Etat fédéral	34.804	32.997	1.807	+ 5,5 %
Storting van het Reservefonds (*) Versements du Fonds de réserve (*)	62.320	0	62.320	-
Storting van de Staat met betrekking tot de nieuwe overgehevelde bevoegdheden (*) Versement de l'Etat fédéral concernant les nouvelles compétences transférées (*)	2.797	0	2.797	-
Storting van de Staat met het oog op de uitvoering van art.46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (*) Versement de l'Etat fédéral en vue de l'exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (*)	24.789	0	24.789	-
Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeen- schapscommissie aan het budgettaire evenwicht van het gewest (*) Contribution de la Commission communautaire commune à l'équilibre budgétaire régional (*)	0	0	0	-
Andere ontvangsten Autres recettes	23.622	20.873	2.749	+ 13,2 %
TOTAAL – TOTAL	1.744.289	1.585.448	158.841	+ 10,0 %
TOTAAL (zonder ontvangsten gemerkt met *) TOTAL (sans les recettes marquées d'un *)	1.654.383	1.585.448	68.935	+ 4,3 %

(*) Ontvangsten niet begroot in 2001.

Indien er geen rekening wordt gehouden met de nieuwe ontvangsten (2) bedroegen in het jaar 2002 de ontvangsten 68,9 miljoen EUR (+ 4,3 %) meer dan in 2001.

Het inningspercentage van de ontvangsten ingedeeld per categorie en het procentueel aandeel ten opzichte van het totaal van de ontvangsten blijkt uit onderstaande tabel.

(2) Die ontvangsten zijn in tabel 3 gemerkt met het teken (*).

(*) Recettes non estimées en 2001.

Compte non tenu des nouvelles recettes perçues en 2002 (2) les recettes de l'exercice 2002 se sont accrues de 68,9 millions EUR (+ 4,3 %) par rapport à l'année 2001.

Le tableau ci-après mentionne le taux de perception ainsi que la part relative de chaque type de recette.

(2) Ces recettes sont identifiées par le signe (*) dans le tableau 3.

Tabel 4 – Inningspercentage per type ontvangsten en procentueel aandeel ten opzichte van het totaal
Tableau 4 – Taux de perception par type de recettes et part relative de celles-ci

	Eerste aanpassing begroting 2002 — Budget 2002 ajusté	Geïnd in 2002 — Perceptions	Innings- percentage — Taux de perception	% aandeel in het geheel — Part, en %, par rapport à l'ensemble
Toegewezen gedeelte van de personenbelasting Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	555.113	555.837	100,1 %	31,9 %
Gewestelijke belastingen Impôts régionaux	712.231	714.784	100,4 %	41,0 %
Autonome gewestbelastingen Taxes régionales autonomes	157.974	150.922	95,5 %	8,7 %
Overdracht van de Agglomeratie Brussel Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles	123.773	149.373	120,7 %	8,6 %
Overdracht van de Staat bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de « dode hand ») Transfert en provenance de l'Etat fédéral visé à l'article 63, 3e alinéa, de la loi du 16 janvier 1989 (la « mainmorte »)	25.041	25.041	100,0 %	1,4 %
Wedertewerkstelling van werklozen : dotatie van de federale overheid Remise au travail des chômeurs : dotation de l'Etat fédéral	37.927	34.804	91,8 %	2,0 %
Storting van het Reservefonds Versements du Fonds de réserve	62.320	62.320	100,0 %	3,6 %
Storting van de Staat met betrekking tot de nieuwe overgehevelde bevoegdheden Versement de l'Etat fédéral concernant les nouvelles compétences transférées	2.797	2.797	100,0 %	0,2 %
Storting van de Staat met het oog op de uitvoering van artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen Versement de l'Etat fédéral en vue de l'exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises	24.789	24.789	100,0 %	1,4 %
Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeen- schapscommissie aan het budgettaire evenwicht van het gewest Contribution de la Commission communautaire commune à l'équilibre budgétaire régional	2.500	0	0,0 %	0,0 %
Andere ontvangsten Autres recettes	201.105	23.622	11,7 %	1,4 %
TOTAAL – TOTAL	1.905.570	1.744.289	91,5 %	100,0 %

In 2002 is 72,9 % van de ontvangsten afkomstig van de personenbelasting en van de gewestelijke belastingen. De autonome gewestbelastingen (fiscale bevoegdheid die het gewest ontleent aan de grondwet) vertegenwoordigen 8,7 %.

En 2002, 72,9 % des recettes perçues par la Région de Bruxelles-Capitale proviennent de l'impôt des personnes physiques et des impôts régionaux. Les taxes régionales autonomes (levées en vertu du pouvoir fiscal reconnu par la Constitution à la Région de Bruxelles-Capitale) représentent 8,7 % des recettes totales.

2.1.2. Rubrieksgewijze bespreking

a) Toegewezen gedeelte van de personenbelastingen

De inningen (inclusief interesten ten bedrage van 0,7 miljoen EUR) bedroegen 555,8 miljoen EUR. De Staat stortte samen met dit bedrag 2,8 miljoen EUR met betrekking tot de nieuw overgehevelde bevoegdheden. Het totaal gestort bedrag (exclusief interesten) bedraagt 557,9 miljoen EUR.

Op basis van de definitieve parameters voor het jaar 2002, en rekening houdend met het bedrag van 12,4 miljoen EUR dat in het jaar 2001 te veel werd geïnd, werd het voor 2002 totaal te storten bedrag vastgesteld op 559,1 miljoen EUR.

Aangezien het Gewest 557,9 miljoen EUR heeft ontvangen zal het in 2003 voor 2002 een bedrag van 1,2 miljoen EUR moeten ontvangen.

2.1.2. Examen par rubrique

a) Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques

La Région de Bruxelles-Capitale a encaissé, à ce titre, un montant de 555,8 millions EUR (en ce compris les intérêts représentant 0,7 million EUR). L'Etat fédéral a transféré, en complément de ce montant, une somme de 2,8 millions EUR, relative aux compétences nouvellement transférées. Le montant total (hors intérêts) versé par l'Etat fédéral s'élève à 557,9 millions EUR.

Sur la base des paramètres définitifs pour l'année 2002, et compte tenu d'un montant de 12,4 millions EUR versé en trop durant l'année 2001, le montant revenant à la Région pour l'année 2002 a été fixé à 559,1 millions EUR.

La Région ayant perçu 557,9 millions EUR, l'Etat fédéral lui est redevable en 2003, pour l'année 2002, d'un montant de 1,2 million EUR.

Tabel 5 – Aandeel van de personenbelasting
Tableau 5 – Quote-part de l'impôt des personnes physiques

Voor 2002 te storten bedrag – Montant à verser pour 2002 (1)	Voor 2001 terug te betalen bedrag – Trop perçu en 2001 (2)	Totaal bedrag te storten voor 2002 – Montant total à verser pour 2002 (3) = (1-2)	In 2002 gestort bedrag – Montant versé en 2002 (4)	In 2003 te ontvangen bedrag – Montant à percevoir en 2003 (5) = (3-4)
571.541	12.437	559.104	557.910	1.194

De cijfers in bovenstaande tabel zijn opgesteld op basis van een inflatie van 1,69% en een groei van het BNI van 1,8% in 2002. Het voor 2002 te storten bedrag houdt rekening met de negatieve term die werd gebruikt voor de opstelling van de initiële begroting 2003.

In 2002 bedroeg het toegewezen gedeelte van de personenbelasting 418,6 miljoen EUR minder dan in 2001 (– 43 %). Die daling is te wijten aan de wijzigingen die de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten heeft aangebracht aan de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989. De bijzondere wet van 13 juli 2001 heeft de gewestelijke belastingen volledig overgeheveld naar de gewesten. Het middelenverlies dat voor de federale overheid voortvloeit uit die integrale overheveling naar de gewesten wordt budgettair gecompenseerd op het aan de gewesten toegewezen gedeelte van de personenbelasting door een vermindering (negatieve term) van dit toegewezen gedeelte.

Les chiffres, repris dans le tableau ci-dessus, ont été établis sur la base d'un taux d'inflation de 1,69 % et d'une croissance du RNB de 1,8 % en 2002. Le montant à verser pour l'année 2002 prend en considération le terme négatif utilisé pour l'établissement du budget initial pour l'année 2003.

En 2002, la partie attribuée de l'impôt des personnes physiques a diminué de 418,6 millions EUR (– 43 %) par rapport à 2001. Cette baisse résulte des modifications que la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions a apportées à la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989. La loi spéciale du 13 juillet 2001 a transféré intégralement les impôts régionaux aux Régions. La perte de ressources subie de ce fait par le pouvoir fédéral est compensée budgétairement par une diminution (terme négatif) de la partie du produit de l'impôt des personnes physiques, attribuée aux Régions.

b) Gewestelijke belastingen

De gewestelijke belastingen vinden hun rechtsgrond in Titel III Gewestelijke Belastingen, artikelen 3 tot en met 5, van de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989.

De inningen bedroegen 714,8 miljoen EUR (41 % van alle ontvangsten) in 2002. In 2002 bedroegen de inningen 387,4 miljoen EUR meer dan in 2001 wat een stijging met 118,3 % betekent. Die stijging is hoofdzakelijk te verklaren door de hervorming van de gewestelijke belastingen ingevolge bovenvermelde bijzondere wet van 13 juli 2001.

De gewestelijke belastingen waarvan de opbrengst voorheen niet (de verkeersbelasting) of slechts gedeeltelijk aan de gewesten werd doorgestort zijn vanaf 1 januari 2002 volledig geregionaliseerd. Met ingang van deze datum zijn de gewestelijke belastingen ook uitgebreid met de belasting op de inverkeerstelling, het eurovignet en het kijk- en luistergeld. Vanaf 2002 is het kijk- en luistergeld door voornoemde bijzondere wet van 13 juli 2001 omgevormd van een gemeenschapsbelasting tot een gewestelijke belasting. De ordonnantie van 21 februari 2002 tot wijziging van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld voerde echter met ingang van 1 januari 2002 het nultarief in voor het kijk- en luistergeld.

De verdeling over de verschillende soorten gewestelijke belastingen blijkt uit onderstaande tabel.

b) Impôts régionaux

Les impôts régionaux sont visés par le Titre III – Impôts régionaux – articles 3 à 5 – de la loi spéciale de financement des communautés et des régions du 16 janvier 1989.

Un montant de 714,8 millions EUR (41 % de l'ensemble des recettes) a été perçu en 2002, ce qui représente une augmentation de 387,4 millions EUR (118,3 %) par rapport à 2001. Cette augmentation s'explique principalement par les modifications susmentionnées apportées en la matière par la loi spéciale du 13 juillet 2001.

Par l'effet de ces modifications, les impôts régionaux, dont le produit n'était pas (taxe de circulation) ou n'était que partiellement reversé aux Régions, sont entièrement régionalisés depuis le 1^{er} janvier 2002. A cette même date, ils comprennent également la taxe de mise en circulation, l'eurovignette et la redevance radio-télévision. La loi spéciale du 13 juillet 2001 précitée a, à partir de l'année 2002, transformé cette redevance, qui était un impôt communautaire, en un impôt régional. L'ordonnance du 21 février 2002 modifiant la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision a, toutefois, fixé à zéro le taux de la redevance radio-télévision à partir du 1^{er} janvier 2002.

La répartition du produit perçu entre les différentes catégories d'impôts régionaux est présentée dans le tableau ci-après.

Tabel 6 – Gewestelijke belastingen
Tableau 6 – Impôts régionaux

	Eerste aanpassing begroting 2002 — Budget ajusté 2002	Geïnd in 2002 — Perception en 2002	Innings- percentage — Taux de perception	% aandeel in het geheel van de gewestelijke belastingen — Part relative des différentes taxes
Belasting op de spelen en weddenschappen Taxe sur les jeux et paris	7.769	7.451	95,9 %	1,04 %
Belasting op de automatische ontspan- ningstoestellen Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	6.238	6.252	100,2 %	0,87 %
Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées	300	308	102,7 %	0,04 %
Successierechten Droits de succession	205.252	218.695	106,5 %	30,60 %
Onroerende voorheffing Précompte immobilier	13.510	18.118	134,1 %	2,53 %
Registratierechten op de overdracht ten bezwarende titel van onroerende goederen Droits d'enregistrement sur les transmis- sions à titre onéreux de biens immeubles	300.698	303.187	100,8 %	42,42 %
Registratierechten op de vestiging van een hypotheek, op verdelingen, op de afstanden onder bezwarende titel en op bepaalde omzettingen Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque, sur les partages, sur les cessions à titre onéreux et sur certaines conversions	25.905	19.049	73,5 %	2,67 %
Schenkingsrechten Droits de donation	7.387	4.938	66,8 %	0,69 %
Kijk- en luistergeld Redevance radio-télévision	0	0	—	0,00 %
Verkeersbelasting op de autovoertuigen Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	99.814	92.181	92,4 %	12,90 %
Belasting op de inverkeerstelling Taxe de mise en circulation	32.419	32.270	99,5 %	4,51 %
Eurovignet Eurovignette	12.939	12.335	95,3 %	1,73 %
TOTAAL – TOTAL	712.231	714.784	100,4 %	100,00 %

Het totale inningspercentage van de gewestelijke belastingen bedraagt 100,4 %.

Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken

De ordonnantie van 10 januari 2002 tot wijziging van de wetsbepalingen inzake slijterijen van gegiste dranken heeft de aanslagvoet van de openingsbelasting vastgesteld op nul met ingang van 1 januari 2002. De eerste aanpas-

Le taux global de perception des impôts régionaux s'élève à 100,4 %.

Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées

L'ordonnance du 10 janvier 2002 modifiant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées a fixé à zéro le taux d'imposition de la taxe d'ouverture à partir du 1^{er} janvier 2002. La Région ayant encore perçu

sing van de begroting 2002 heeft echter nog ontvangsten voor 300.000 EUR geraamd omdat het Gewest nog achterstallen inde in 2002.

De ontvangen achterstallen bedroegen 308.000 EUR.

Successierechten

De successierechten zijn met een aandeel van 30,6 % in het geheel van de gewestelijke belastingen de tweede belangrijkste gewestelijke belastingen. De raming van 205 miljoen EUR werd voor 106,5 % (218 miljoen EUR) gerealiseerd.

Registratierechten

Voor de hervorming van de gewestelijke belastingen door de bijzondere wet van 13 juli 2001 kwam de opbrengst van de registratierechten op de overdracht ten bezwarende titel van in België gelegen onroerende goederen toe aan het Gewest a rato van 41,4 %. Sinds 1 januari 2002 gaat die opbrengst volledig naar het Gewest. De opbrengst van 2002 (ten bedrage van 303,2 miljoen EUR) berekend aan 41,4 % geeft 125,5 miljoen EUR. Dit is 13,6 miljoen EUR meer dan de 111,9 miljoen EUR ontvangsten van 2001.

Sinds 1 januari 2002 verwerft het Gewest ook enerzijds de registratierechten op de vestiging van een hypotheek, op verdelingen, op de afstanden onder bezwarende titel en op bepaalde omzettingen en anderzijds de schenkingsrechten waarvan de inningspercentages respectievelijk 73,5 % en 66,8 % bedragen.

Onroerende voorheffing

De post onroerende voorheffing omvat de ontvangsten voorzien onder het artikel 1.1.1.1.05.37.10 « Onroerende voorheffing » en die onder het artikel 1.1.2.1.13.49.40 « Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing » ⁽³⁾ waarvan de ramingen respectievelijk 13,5 miljoen EUR en 2,5 miljoen EUR bedragen.

Laatstgenoemde ordonnantie voert een systeem in waarbij voor de gebouwen van de Gewesten en de Gemeenschappen en bepaalde eigendommen van de federale staat in een vrijstelling van onroerende voorheffing van 28 % is voorzien. Aldus is slechts 72 % van de onroerende voorheffing verschuldigd.

⁽³⁾ Vermeld in de tabel autonome gewestbelastingen.

des arriérés en 2002, un montant de recettes de 300.000 EUR a été inscrit dans le premier ajustement du budget 2002.

Le montant des arriérés perçus s'est en fin de compte élevé à 308.000 EUR.

Droits de succession

Représentant 30,6 % du produit de l'ensemble des impôts régionaux, les droits de succession constituent les deuxièmes impôts régionaux en importance. L'estimation de 205 millions EUR a été réalisée à 106,5 % (218 millions EUR).

Droits d'enregistrement

Avant l'adoption de la loi spéciale du 13 juillet 2001, le produit des droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles situés en Belgique était ristourné à la Région jusqu'à concurrence de 41,4 %. Depuis le 1^{er} janvier 2002, il est intégralement transféré à la Région. L'application du taux de 41,4 % au produit (303,2 millions EUR) de l'année 2002 aboutit au montant de 125,5 millions EUR, supérieur de 13,6 millions EUR aux recettes imputées (111,9 millions EUR) en 2001.

Depuis le 1^{er} janvier 2002, la Région perçoit également, d'une part, les droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque, sur les partages, sur les cessions à titre onéreux et sur certaines conversions et, d'autre part, les droits de donation, dont les taux de perception ont atteint, respectivement, 73,5 % et 66,8 %.

Précompte immobilier

Le poste « Précompte immobilier » globalise les recettes inscrites à l'article 1.1.1.1.05.37.10 « Précompte immobilier » et à l'article 1.1.2.1.13.49.40 « Recettes en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier » ⁽³⁾, dont les estimations s'élèvent, respectivement, à 13,5 millions EUR et 2,5 millions EUR.

Cette dernière ordonnance instaure une procédure d'exonération du précompte immobilier de 28 % pour les immeubles des Communautés et des Régions et pour certaines propriétés du pouvoir fédéral. Le précompte immobilier n'est, dès lors, dû qu'à raison de 72 %.

⁽³⁾ Mentionnées dans le tableau des taxes régionales autonomes.

De Federale Overheidsdienst Financiën maakt bij de storting van de onroerende voorheffing echter geen onderscheid tussen de « gewone » onroerende voorheffing en deze voorzien bij voornoemde ordonnantie van 22 december 1994. Die globale storting (18,1 miljoen EUR voor 2002) boekt het Gewest enkel op het artikel 1.1.1.1.05.37.10 « Onroerende voorheffing ».

c) Autonome gewestbelastingen

Het Gewest ontleent zijn bevoegdheid om autonome gewestbelastingen te heffen aan artikel 170, § 2 van de Grondwet.

In 2002 inde het Gewest een bedrag van 150,9 miljoen EUR wat 8,7 % van alle ontvangsten vertegenwoordigt.

De hiernavolgende tabel vermeldt de inningspercentages voor de verschillende soorten belastingen.

Toutefois, à l'occasion du versement du produit du précompte immobilier, le service public fédéral Finances n'opère aucune distinction entre le précompte immobilier « ordinaire » et celui prévu par l'ordonnance précitée du 22 décembre 1994. La Région impute ce versement global (18,1 millions EUR en 2002) à l'article 1.1.1.1.05.37.10 « Précompte immobilier ».

c) Taxes régionales autonomes

La compétence reconnue à la Région de lever des taxes régionales autonomes est consacrée par l'article 170, § 2, de la Constitution.

En 2002, la Région a perçu un montant de 150,9 millions EUR, ce qui représente 8,7 % de l'ensemble des recettes.

Le tableau ci-après mentionne le taux de perception des différentes taxes.

Tabel 7 – Autonome gewestbelastingen
Tableau 7 – Taxes régionales autonomes

	Eerste aanpassing begroting 2002 — Budget ajusté 2002	Geïnd in 2002 — Perception en 2002	Innings- percentage — Taux de perception	% aandeel in het geheel van de autonome gewestbelastingen — Part, en %, par rapport à l'ensemble
Forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen Taxe régionale forfaitaire à charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants	68.752	65.338	95,0 %	43,3 %
Gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen Taxe régionale à charge des propriétaires d'immeubles bâtis	62.692	63.354	101,1 %	42,0 %
Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten Taxe sur les établissements bancaires et financiers et sur les distributeurs automatiques de billets	758	56	7,4 %	0,0 %
Belasting op de agentschappen voor weddenschappen op paardenrennen Taxe sur les agences de paris sur les courses de chevaux	63	30	47,6 %	0,0 %
Belasting op de aanplakborden Taxe sur les panneaux d'affichage	192	4	2,1 %	0,0 %
Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	211	6	2,8 %	0,0 %
Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	814	865	106,3 %	0,6 %
Belasting op de stapelplaatsen van schroot of oude voertuigen Taxe sur les dépôts de mitraille ou de véhicules usagés	0	0	—	—

Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi	856	807	94,3 %	0,5 %
Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voitures avec chauffeur	58	74	127,6 %	0,0 %
Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur	1	1	100,0 %	0,0 %
Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers	27	22	81,5 %	0,0 %
Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier	2.479	0	0,0 %	0,0 %
Belasting op de lozing van afvalwater Taxe sur le déversement des eaux usées	21.071	20.365	96,6 %	13,5 %
TOTAAL – TOTAL	157.974	150.922	95,5 %	100,0 %

Drie autonome gewestbelastingen zijn goed voor 98,76 % van alle autonome gewestbelastingen. Het betreft de forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen, de gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen en de belasting op de lozing van afvalwater. Die belastingen, waarvan de inningspercentages respectievelijk 95 %, 101,1 % en 96,6 % bedragen, bepalen hoofdzakelijk het globale inningspercentage van 95,5 %.

De forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen

Rekening houdend met de verhoging van het forfaitair tarief van 2.030 BEF (50,32 EUR) in 2001 tot 165 EUR in 2002 ⁽⁴⁾, verhoogde de eerste aanpassing van de begroting 2002 de raming met 44 miljoen EUR tot 68,7 miljoen EUR. De ontvangsten bedroegen 65,3 miljoen EUR waarvan 8,8 miljoen EUR afkomstig is van de bedrijven en zelfstandigen en 56,5 miljoen EUR van de gezinshoofden.

(4) Ordonnantie van 21 februari 2002 tot hervorming van de gewestelijke belastingen.

Trois de ces taxes représentent 98,76 % de l'ensemble du produit des taxes régionales autonomes. Il s'agit de la taxe régionale forfaitaire à la charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants, de la taxe régionale à la charge des propriétaires d'immeubles bâtis et de la taxe sur le déversement des eaux usées. Ce sont ces taxes, dont les taux de perception s'élèvent, respectivement, à 95,0 %, 101,1 % et 96,6 %, qui déterminent le taux global de perception de 95,5 %.

Taxe régionale forfaitaire à la charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants

Compte tenu de la majoration du taux forfaitaire de 2.030 BEF (50,32 EUR) en 2001 à 165 EUR en 2002 ⁽⁴⁾, le premier ajustement du budget pour 2002 avait augmenté l'estimation initiale de 44 millions EUR à 68,7 millions EUR. Les recettes se sont élevées à 65,3 millions EUR, dont 8,8 millions EUR proviennent des entreprises et des indépendants et 56,5 millions EUR des chefs de ménage.

(4) Ordonnance du 21 février 2002 portant réforme des taxes régionales.

De gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen

De eerste aanpassing van de begroting 2002 heeft de raming van die belasting verhoogd met 7,5 miljoen EUR tot 62,7 miljoen EUR gelet op het feit dat het te betalen bedrag per m² werd opgetrokken tot 6,36 EUR en er voor de bepaling van het plafond van 14 % van het kadastraal inkomen nu ook wordt rekening gehouden met de indexering van dat kadastraal inkomen (5). De ontvangsten bedroegen 63,3 miljoen EUR. Een bedrag van 45,6 miljoen EUR heeft betrekking op het jaar 2002, de rest (17,7 miljoen EUR) heeft betrekking op voorgaande jaren.

Belasting op de lozing van afvalwater

De opbrengsten van die belasting bedragen 20,4 miljoen EUR waarvan 19,6 miljoen EUR afkomstig is van particulieren en 0,8 miljoen EUR van bedrijven.

Belastingen van de ex-provincie Brabant

De inning van de ex-provinciale belastingen voor 2002, weergegeven in onderstaande tabel, vertoont voor een aantal onder hen een inningspercentage dat lager is dan 50 %.

Taxe régionale à la charge des propriétaires d'immeubles bâtis

Le premier ajustement du budget pour 2002 a majoré l'estimation initiale de cette taxe de 7,5 millions EUR à 62,7 millions EUR, en raison, d'une part, du relèvement à 6,36 EUR du montant à payer par m² et, d'autre part, de la prise en compte pour déterminer le plafond de 14 % du revenu cadastral, de l'indexation de ce revenu (5). Les recettes se sont élevées à 63,3 millions EUR. Un montant de 45,6 millions EUR concerne l'année 2002, le solde (17,7 millions EUR) se rapporte aux années antérieures.

Taxe sur le déversement des eaux usées

Le produit de cette taxe s'est établi à 20,4 millions EUR, dont 19,6 millions EUR proviennent de particuliers et 0,8 million EUR d'entreprises.

Taxes reprises de l'ex-province de Brabant

Le tableau ci-après mentionne le produit, pour l'année 2002, des taxes reprises de l'ex-province de Brabant. Il en ressort que le taux de perception de certaines d'entre elles est inférieur à 50 %.

Tabel 8 – Ex-provinciale belastingen
Tableau 8 – Taxes reprises de l'ex-province

EX-PROVINCIALE BELASTINGEN — TAXES REPRIS DE L'EX-PROVINCE	Eerste aanpassing begroting 2002 — Budget ajusté 2002	Geïnd in 2002 — Perceptions	Innings- percentage — Taux de perception
Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten Taux sur les établissements bancaires et financiers et sur les distributeurs automatiques de billets	758	56	7,4 %
Belasting op de agentschappen voor weddenschappen op paardenrennen Taxe sur les agences de paris sur les courses de chevaux	63	30	47,6 %
Belasting op de aanplakborden Taxe sur les panneaux d'affichage	192	4	2,1 %
Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	211	6	2,8 %
Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	814	865	106,3 %
Belasting op de stapelplaatsen van schroot of oude voertuigen Taxe sur les dépôts de mitraille ou de véhicules usagés	0	0	—

(5) Ordonnantie van 21 februari 2002 tot hervorming van de gewestelijke belastingen.

(5) Ordonnance du 21 février 2002 portant réforme des taxes régionales.

In 2002 moest de dienst ex-provinciale belastingen worden gereorganiseerd waardoor sommige personeelsleden moesten worden vervangen door personeelsleden van de dienst autonome belasting. Door die omstandigheden is de inkohiering van de ex-provinciale belastingen iets later dan normaal gebeurd. Gelet op de termijn van 2 maanden waarvoor de belastingplichtigen beschikken om te betalen is een gedeelte van de opbrengst van die belastingen in 2003 geïnd.

Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing.

Zoals reeds opgemerkt in de rubriek « Gewestelijke belastingen » maakt de Federale Overheidsdienst Financiën bij de storting van de onroerende voorheffing geen onderscheid tussen de gewone onroerende voorheffing en deze voorzien bij voornoemde ordonnantie van 22 december 1994. De globale storting boekt het gewest enkel op het artikel 1.1.1.1.05.37.10. De Federale Overheidsdienst Financiën heeft de belastingen voor het aanslagjaar 2000 in het kader van de ordonnantie van 22 december 1994 ingekohierd voor een bedrag van 4.012.270,95 EUR waarvan er 1.045.664,68 EUR werden geïnd. Voor de jaren 2001 en 2002 zou de opdracht tot inkohiering op 3 juni 2003 gebeurd zijn.

d) Overdracht van de agglomeratie

In 2002 bedroegen de ontvangsten van de agglomeratie 149,4 miljoen EUR. Dit is ten opzichte van de raming van 123,8 miljoen EUR een realisatie van 120,7%. De reden voor die meerrealisatie ligt hoofdzakelijk in de inningen van de opcentiemen op de onroerende voorheffing. De meerontvangsten van die opcentiemen betreffen achterstallende die de federale diensten konden innen dank zij de inzet van meer personeel en informaticamiddelen.

e) Overdrachten van de federale overheid

Dode hand

Ingevolge artikel 63 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, bevat de begroting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken jaarlijks een bijzonder krediet voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing.

Dat bijzondere krediet dekt voor ten minste 72 % de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen op die voorheffing. Het krediet met betrekking tot de gemeenten van het Gewest, wordt aan dat laatste overgedragen.

Het koninklijk besluit van 7 januari 2002 tot berekening en verdeling, voor het jaar 2001, van het bijzonder krediet

En 2002, le service des taxes reprises de l'ex-province de Brabant a dû être réorganisé, certains agents ayant dû être remplacés partiellement par des agents du service de la fiscalité autonome. Ces circonstances ont retardé l'enrôlement de ces taxes. Eu égard au délai de 2 mois dont les contribuables disposent pour payer, une partie du produit a été perçue en 2003.

Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier

Comme exposé dans la partie « Impôts régionaux – précompte immobilier », le service public fédéral Finances n'opère, lors de ses versements, aucune distinction entre le précompte immobilier « ordinaire » et celui prévu par l'ordonnance précitée du 22 décembre 1994. La Région impute ce versement global à l'article 1.1.1.1.05.37.10. Le service public fédéral Finances a, dans le cadre de l'ordonnance du 22 décembre 1994, enrôlé les impôts de l'exercice d'imposition 2000 à concurrence d'un montant de 4.012.270,95 EUR, dont 1.045.664,68 EUR ont été perçus. Pour les années 2001 et 2002, l'ordre de procéder à l'enrôlement aurait été donné le 3 juin 2003.

d) Transfert en provenance de l'Agglomération

En 2002, les recettes de l'Agglomération ont atteint 149,4 millions EUR, soit une réalisation de 120,7 % par rapport à l'estimation de 123,8 millions EUR. Ce taux s'explique essentiellement par l'augmentation des montants perçus en matière de centimes additionnels au précompte immobilier, portant sur des arriérés que les services fédéraux ont pu recouvrer grâce à l'affectation de personnel supplémentaire et la mise en oeuvre de moyens informatiques.

e) Transferts en provenance du pouvoir fédéral

Mainmorte

En vertu de l'article 63 de la loi de financement du 16 janvier 1989, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, un crédit spécial est ouvert annuellement au budget du service public fédéral Intérieur en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier.

Ce crédit spécial couvre au moins 72 % du préjudice résultant de la non-perception des centimes additionnels communaux sur ce précompte. Le crédit relatif aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale est transféré à cette dernière.

L'arrêté royal du 7 janvier 2002 portant le calcul et la répartition, pour l'année 2001, du crédit spécial en faveur

ten voordele van de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden vrijgesteld van onroerende voorheffing bepaalt het bedrag toegekend aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 1.010 miljoen BEF (25 miljoen EUR). In februari 2002 stortte de Staat een bedrag van 25 miljoen EUR.

Trekkingsrechten

De trekkingsrechten zijn een tegemoetkoming van de federale Staat krachtens artikel 35 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 in het kader van gewestelijke wedertewerkstellingsprogramma's.

De voorschotten die de federale Staat voor het jaar 2002 aan het Gewest heeft betaald, bedragen 34,8 miljoen EUR. Dit is 3,1 miljoen EUR minder dan was voorzien in de begroting van het Gewest en in de federale begroting.

Het betreft voorschotten aangezien de definitieve afrekeningen zoals voorzien in § 4 van voornoemd artikel 35 niet werden opgesteld.

Het koninklijk besluit van 19 januari 2000 heeft het bedrag van de financiële tussenkomst van de federale Staat voor het jaar 2002 bepaald op 299.852 BEF (7.433,14 EUR) voor iedere uitkeringsgerechtigde volledig werkloze of ieder daarmee gelijkgesteld persoon tewerkgesteld in een wedertewerkstellingsprogramma. Aangezien de federale begroting de globale tussenkomst voor het Gewest op 37.967.803 EUR bepaalt, is er voor 2002 rekening gehouden met 5.108 werknemers om de voorschotten te rechtvaardigen. Tot 2001 bedroeg dit aantal 4.974. De hierna volgende tabel schetst de evolutie sedert 1997; de cijfers voor het jaar 2002 zijn nog niet beschikbaar.

Tabel 9 – Verschil tussen het aantal werknemers om de toegekende voorschotten te verantwoorden en het aantal werkelijk in dienst zijnde werknemers

Jaren	Aantal werknemers Vereist om de toegekende voorschotten te rechtvaardigen (a)	Gerechtvaardigd door de BGDA (b)	Verschil (b-a)
1997	4.974	5.158	+184
1998	4.974	5.126	+152
1999	4.974	5.767	+793
2000	4.974	5.607	+633
2001	4.974	5.729	+755

Uit deze tabel blijkt voor het jaar 2001 dat het Gewest 755 meer werknemers heeft gerechtvaardigd dan het aantal dat vereist is om voorschotten te rechtvaardigen.

des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier, a fixé le montant accordé aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale à 1.010 millions BEF (25 millions EUR). Ce dernier montant a été versé par l'Etat fédéral en février 2002.

Droits de tirage

Les droits de tirage constituent une intervention octroyée par l'Etat fédéral, en vertu de l'article 35 de la loi de financement du 16 janvier 1989, dans le cadre des programmes régionaux de remise au travail de chômeurs.

Le montant des avances payées, par l'Etat fédéral, à la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2002 a atteint 34,8 millions EUR. Ce montant est inférieur à hauteur de 3,1 millions d'euros à celui prévu dans le budget de ladite Région et dans celui de l'Etat fédéral.

Ces interventions ne représentent que des avances, les décomptes définitifs, tels que prévus au § 4 de l'article 35 précité, n'ayant pas été établis.

L'arrêté royal du 19 janvier 2000 a fixé le montant de l'intervention financière de l'Etat fédéral pour l'année 2002 à 299.852 BEF (7.433,14 EUR) pour chaque chômeur complet indemnisé ou chaque personne assimilée, placés dans un programme de remise au travail. L'intervention globale prévue dans le budget de l'Etat fédéral pour la Région de Bruxelles-Capitale s'élevant à 37.967.803 EUR, elle couvrirait l'occupation de 5.108 travailleurs. Jusqu'en 2001, ce chiffre s'élevait à 4.974. Le tableau ci-dessous expose depuis 1997 le nombre de travailleurs dont l'occupation a été justifiée par la Région. Les chiffres de l'année 2002 ne sont pas encore disponibles.

Tableau 9 – Différence entre le nombre de travailleurs permettant de justifier les avances versées et le nombre réel de travailleurs en service

Années	Nombre de travailleurs Requis pour justifier les avances reçues (a)	Justifié par l'ORBEm (b)	Ecart (b-a)
1997	4.974	5.158	+184
1998	4.974	5.126	+152
1999	4.974	5.767	+793
2000	4.974	5.607	+633
2001	4.974	5.729	+755

Il ressort de ce tableau que, pour l'année 2001, la Région a prouvé l'occupation de 755 travailleurs en plus que le nombre requis pour justifier les avances.

f) Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan het budgettaire evenwicht van het Gewest

De raming van die bijdrage bedroeg 2,5 miljoen EUR in de initiële begroting 2002 van het Gewest en werd ongewijzigd behouden bij de eerste aanpassing van de begroting 2002 van het Gewest. De ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2002 heeft de buitengewone bijdrage aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die initieel was ingeschreven voor 2,479 miljoen EUR, eveneens behouden.

De bijdrage is evenwel in 2002 niet gestort aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

g) Overige ontvangsten

Betaling door de Federale Overheid voor de werken betreffende het stroomgebied van de Zenne

Nadat de tweede aanpassing van de begroting 2001 de raming van 201 miljoen BEF had teruggebracht tot nul werd het bedrag (4,98 miljoen EUR) opnieuw ingeschreven in het ontwerp van initiële begroting 2002.

Het betreft een bedrag uit een ontwerp van overeenkomst van dading tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Belgische Staat met betrekking tot de betaling van de uitvoering van een aantal saneringswerken in het Zennebekken. Het ontwerp van dading voorziet enerzijds in de terugbetaling van een door de provincie voorgeschoten bedrag van 120 miljoen BEF en anderzijds de betaling van intresten ten bedrage van 81 miljoen BEF samen 201 miljoen BEF (4,98 miljoen EUR). Het geschil, waaraan het ontwerp van dading een einde wil stellen, sleept reeds een tiental jaren aan en gaat terug op een overeenkomst, afgesloten tussen de Staat en de voormalige Provincie Brabant. Vervolgens nam het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de rechten en verplichtingen van de Provincie Brabant over.

Het bedrag van 4,98 miljoen EUR werd ook in 2002 niet geïnd, het werd niet meer ingeschreven in de initiële begroting 2003.

Storting, bij wijze van stedenbouwkundige lasten, door het Gewest van het bedrag van de administratieve dadingen evenals van elke som die geïnd werd door het Gewest naar aanleiding van beslissingen van de hoven en rechtbanken ten laste van de overtreders van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw – programmatische vergoeding inzake stadsvernieuwing (meerwaarde, ...) -verkoop en verhuur van gronden inzake stadsvernieuwing en grondregie

De raming van die ontvangsten is bij de aanpassing van de begroting 2002 ingeschreven onder het begrotingsartikel

f) Contribution de la Commission communautaire commune à l'équilibre budgétaire régional

L'estimation de cette contribution s'élevait à 2,5 millions EUR dans le budget initial de la Région pour l'année 2002 et n'a pas été modifiée dans le premier ajustement du budget 2002 de la Région. L'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2002 a également maintenu la contribution exceptionnelle en faveur de la Région de Bruxelles-Capitale, qui avait été initialement inscrite au montant de 2,479 millions EUR.

Toutefois, en 2002, cette contribution n'a pas été versée à la Région de Bruxelles-Capitale.

g) Autres recettes

Paiement par le pouvoir fédéral pour les travaux du bassin de la Senne

Après le deuxième ajustement du budget de l'année 2001 eut ramené l'estimation prévue à ce titre de 201 millions BEF à zéro, le même montant (4,98 millions EUR) a été de nouveau inscrit dans le budget initial pour 2002.

Il s'agit d'un montant visé par un projet de convention de transaction entre la Région de Bruxelles-Capitale et l'Etat fédéral concernant le paiement de l'exécution d'un certain nombre de travaux d'assainissement dans le bassin de la Senne. Le projet de transaction prévoit, d'une part, le remboursement d'un montant de 120 millions BEF avancé par la province et, d'autre part, le paiement d'intérêts à hauteur de 81 millions BEF, ce qui représente un montant total de 201 millions de francs (4,98 millions EUR). Le litige auquel le projet de transaction entend mettre un terme dure déjà depuis une dizaine d'années et trouve son origine dans une convention conclue entre l'Etat et l'ancienne province de Brabant. Par la suite, la Région de Bruxelles-Capitale a repris les droits et obligations de la province de Brabant.

Le montant de 4,98 millions EUR n'a pas été perçu en 2002 et il n'a plus été inscrit dans le budget initial pour l'année 2003.

Versement des sommes d'argent imposées au titre de charges d'urbanisme par la Région – montant des transactions administratives ainsi que de toute autre somme perçue par la Région à la suite de décisions des cours et tribunaux à charge des contrevenants à l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme – compensation programmatique en matière d'aménagement urbain (plus-values, ...), vente et location de terrains en matière d'aménagement urbain et foncier

Des prévisions de recettes ont été inscrites, dans l'ajustement du budget de l'année 2002, à l'article budgétaire

2.2.4.1.04.89.30 voor een bedrag van 2,4 miljoen EUR. In het jaar 2002 werden geen ontvangsten gerealiseerd. Volgens de administratie zal dit nieuwe artikel slechts in het jaar 2003 ontvangsten genereren.

2.2. Uitgaven

2.2.1. Overzicht

Tijdens het begrotingsjaar 2002 werden de beleidskredieten ⁽⁶⁾ ten bedrage van 2.197,1 miljoen EUR aangewend, wat overeenstemt met een aanwendingsgraad van 97,0 %. De betaalkredieten ⁽⁷⁾ werden aangewend ten bedrage van 2.026,5 miljoen EUR, of een aanwendingsgraad van 93,4 %.

In vergelijking met het begrotingsjaar 2001 is dat laatste percentage met 0,9 % verminderd voor de vastleggingen en gestegen met 5,5 % voor de ordonnanceringen. In absolute waarde stijgen de vastgelegde en geordnanceerde uitgaven met respectievelijk 390 miljoen EUR en 365 miljoen EUR. Dat stemt overeen met een stijging van 21,6 % en 22 %.

2.2.4.1.04.89.30 pour un montant de 2,4 millions EUR. Aucun montant n'a toutefois été perçu durant l'année 2002. Selon l'administration, ce nouvel article ne générera des recettes qu'en 2003.

2.2. Dépenses

2.2.1. Aperçu général

En 2002, les moyens d'action ⁽⁶⁾ et de paiement ⁽⁷⁾ ont été utilisés à concurrence de 2.197,1 millions EUR et de 2.026,5 millions EUR, ce qui représente des taux respectifs d'utilisation de 97,0 % et de 93,4 % des crédits disponibles.

Par rapport à l'exercice 2001, ces derniers taux ont diminué de 0,9 % en engagement et augmenté de 5,5 % en ordonnancement. En valeur absolue, les dépenses engagées et ordonnancées affichent une croissance de respectivement 390 millions EUR et 365 millions EUR. Exprimées en pourcentage, ces augmentations atteignent 21,6 % et 22 %.

(6) De beleidskredieten omvatten de niet-gesplitste kredieten, de (gesplitste) vastleggingskredieten en de variabele kredieten.

(7) De betaalkredieten omvatten de niet-gesplitste kredieten, met inbegrip van de van het vorige jaar overgedragen kredieten, de (gesplitste) ordonnanceringskredieten en de variabele kredieten.

(6) Les moyens d'action comprennent les crédits non dissociés, les crédits (dissociés) d'engagement et les crédits variables.

(7) Les moyens de paiement comprennent les crédits non dissociés, y compris ceux reportés de l'année précédente, les crédits (dissociés) d'ordonnancement et les crédits variables.

Tabel 10 – Globale aanwending van de beleids- en betaalkredieten
Tableau 10 – Utilisation globale des moyens d'action et de paiement

BELEIDSKREDIETEN (Vastleggingen) MOYENS D'ACTION (Engagements)	Kredieten Crédits	2002 Aanwending Utilisation	Percentage Taux d'utilisation
Niet-gesplitste kredieten (1) Crédits non dissociés (1)	1.705.557	1.693.129	99,3 %
Gesplitste kredieten Crédits dissociés	471.889	430.602	91,3 %
Subtotaal – Sous-total	2.177.446	2.123.731	97,5 %
Variabele kredieten (2) Crédits variables (2)	87.857	73.371	83,5 %
TOTAAL – TOTAL	2.265.303	2.197.102	97,0 %
BETAALKREDIETEN (Ordonnanceringen) MOYENS DE PAIEMENT (Ordonnancements)			
Niet-gesplitste kredieten (1) Crédits non dissociés (1)	1.705.557	1.600.788	93,9 %
Gesplitste kredieten Crédits dissociés	209.688	199.280	95,0 %
Overgedragen kredieten Crédits reportés	160.768	153.274	95,3 %
Subtotaal – Sous-total	2.076.013	1.953.342	94,1 %
Variabele kredieten (2) Crédits variables (2)	93.641	73.166	78,1 %
TOTAAL – TOTAL	2.169.654	2.026.508	93,4 %

(1) Kredieten voor voorgaande jaren inbegrepen

(2) De bedragen die bij de variabele kredieten worden vermeld, verschillen van de bedragen opgenomen in tabel 1 (261,9 miljoen EUR vastleggingen en 263,8 miljoen EUR ordonnanceringen). Deze laatste bedragen vertegenwoordigen immers de in de begroting ingeschreven kredieten terwijl de hierboven vermelde cijfers overeenstemmen met de beschikbare kredieten.

Buiten de variabele kredieten (8) daalt het aanwendingpercentage van de beleidskredieten in vergelijking met 2001 met 0,7 %, terwijl dat van de betaalkredieten stijgt met nagenoeg 6 %.

2.2.2. In 2002 ten laste van de niet-gesplitste (overgedragen kredieten niet meegerekend) en gesplitste kredieten uitgevoerde uitgaven

De bovenvermelde uitgaven bedroegen 2.123,7 miljoen EUR voor de vastleggingen en 1.800,1 miljoen EUR voor de ordonnanceringen, d.w.z. respectievelijk 97,5 % en 94,0 % van de overeenstemmende wettelijke kredieten.

De volgende tabel toont de verdeling van de uitgaven tussen de organisatieafdelingen.

(8) Die slechts respectievelijk 3,8 % en 4,2 % van het geheel van de beleidskredieten en van de betaalkredieten vertegenwoordigen.

(1) Y compris les crédits pour années antérieures

(2) Les montants figurant en regard des crédits variables diffèrent de ceux repris dans le tableau 1 (261,9 millions EUR en engagement et 263,8 millions EUR en ordonnancement). En effet, ces derniers montants représentent les crédits inscrits au budget alors que les chiffres indiqués ci-dessus correspondent aux crédits disponibles.

Hors crédits variables (8), le taux d'utilisation des moyens d'action présente par rapport à 2001, une baisse de 0,7 %, tandis que celui des moyens de paiement augmente de près de 6 %.

2.2.2. Dépenses effectuées en 2002 à la charge des crédits non dissociés (hors crédits reportés) et dissociés

Les dépenses susvisées se sont élevées à 2.123,7 millions EUR en engagement, et à 1.800,1 millions EUR en ordonnancement, ce qui représente, respectivement, 97,5 % et 94,0 % des crédits légaux correspondants.

Le tableau suivant établit la ventilation des dépenses entre les divisions organiques.

(8) Qui ne représentent respectivement que 3,8 % et 4,2 % du total des moyens d'action et de paiement.

Tabel 11 – Verbruik van de gesplitste kredieten en van de niet-gesplitste kredieten
Tableau 11 – Utilisation des crédits dissociés et non dissociés

O.A. – D.O.	Benaming – Dénomination	Kredieten – Crédits	Geboekte vastleggingen – Engagements comptabilisés	Verwezenlij- kingspercentage – Taux d'utilisation
12	Uitrusting en verplaatsingen Equipements et déplacements	597.256	593.264	99,3 %
10	Algemene uitgaven van de administratie Dépenses générales de l'administration	360.651	358.702	99,5 %
14	Lokale besturen Pouvoirs locaux	273.539	271.808	99,4 %
15	Huisvesting Logement	222.576	222.474	100,0 %
23	Gewestelijke schuld Dette régionale	183.199	179.439	97,9 %
13	Tewerkstelling Emploi	151.952	151.774	99,9 %
18	Leefmilieu Environnement	126.462	105.992	83,8 %
16	Ruimtelijke ordening Aménagement du territoire	109.683	100.925	92,0 %
11	Economische ontwikkeling Développement économique	79.594	69.266	87,0 %
00	Dotatie van de raad Dotation au Conseil	25.062	25.062	100,0 %
17	Monumenten en landschappen Monuments et Sites	16.728	15.504	92,7 %
	Overige afdelingen / Autres divisions	30.744	29.520	96,0 %
	Totaal – Total	2.177.446	2.123.731	97,5 %

O.A. – D.O.	Benaming – Dénomination	Kredieten – Crédits	Geboekte ordonnancements – Ordonnancements comptabilisés	Verwezenlij- kingspercentage – Taux d'utilisation
12	Uitrusting en verplaatsingen Équipements et déplacements	572.066	523.725	91,5 %
10	Algemene uitgaven van de administratie Dépenses générales de l'administration	360.939	349.333	96,8 %
14	Lokale besturen Pouvoirs locaux	279.521	268.978	96,2 %
23	Gewestelijke schuld Dette régionale	183.199	176.960	96,6 %
13	Tewerkstelling Emploi	151.952	151.693	99,8 %
18	Leefmilieu Environnement	113.005	108.134	95,7 %
15	Huisvesting Logement	75.071	73.205	97,5 %
11	Economische ontwikkeling Développement économique	71.053	54.094	76,1 %
16	Ruimtelijke ordening Aménagement du territoire	38.158	32.591	85,4 %
00	Dotatie van de raad Dotation au Conseil	25.062	25.062	100,0 %
17	Monumenten en landschappen Monuments et Sites	15.174	14.147	93,2 %
	Overige afdelingen / Autres divisions	30.045	22.146	73,7 %
	Totaal – Total	1.915.245	1.800.068	94,0 %

Bij wijze van toelichting tonen de twee onderstaande figuren de verdeling van de vastleggingen en ordonnancements van uitgaven tussen de voornaamste organisatieafdelingen.

A titre illustratif, les deux figures ci-dessous montrent la répartition des engagements et des ordonnancements de dépenses entre les principales divisions organiques.

Figuur 1 – Verdeling van de vastleggingen en de ordonnanceringen

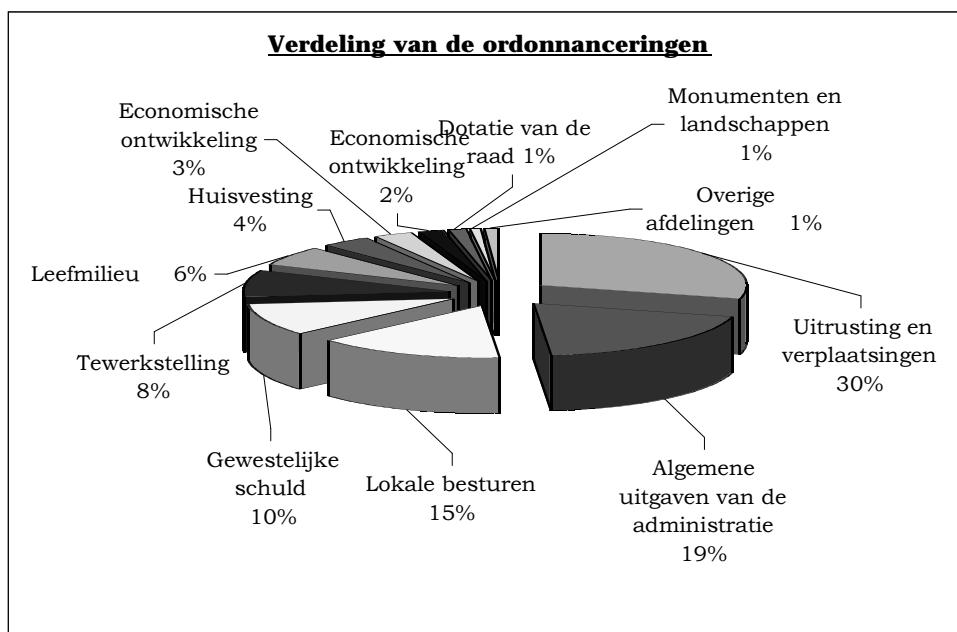
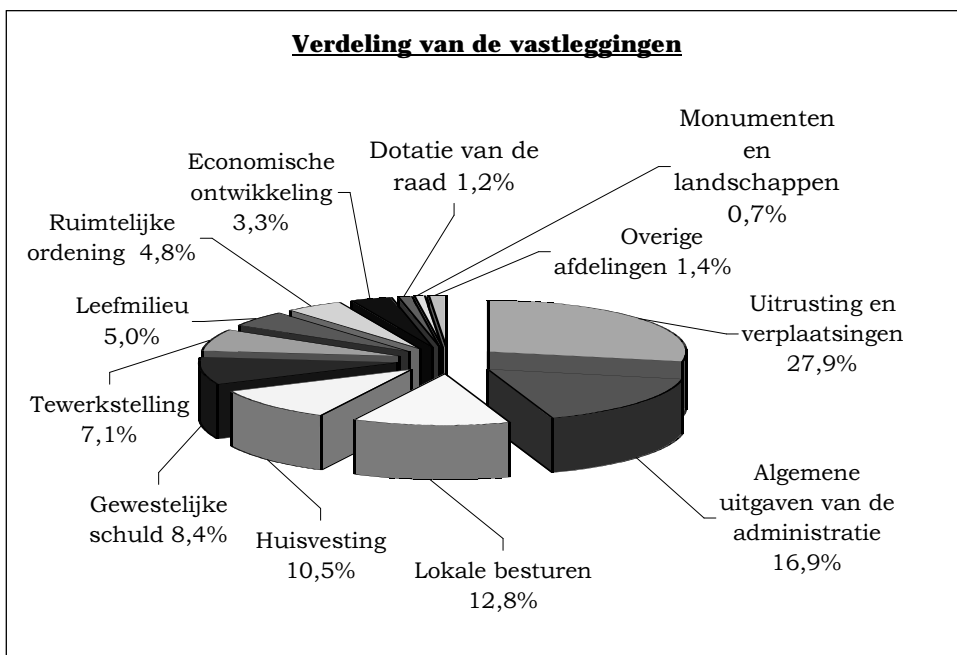
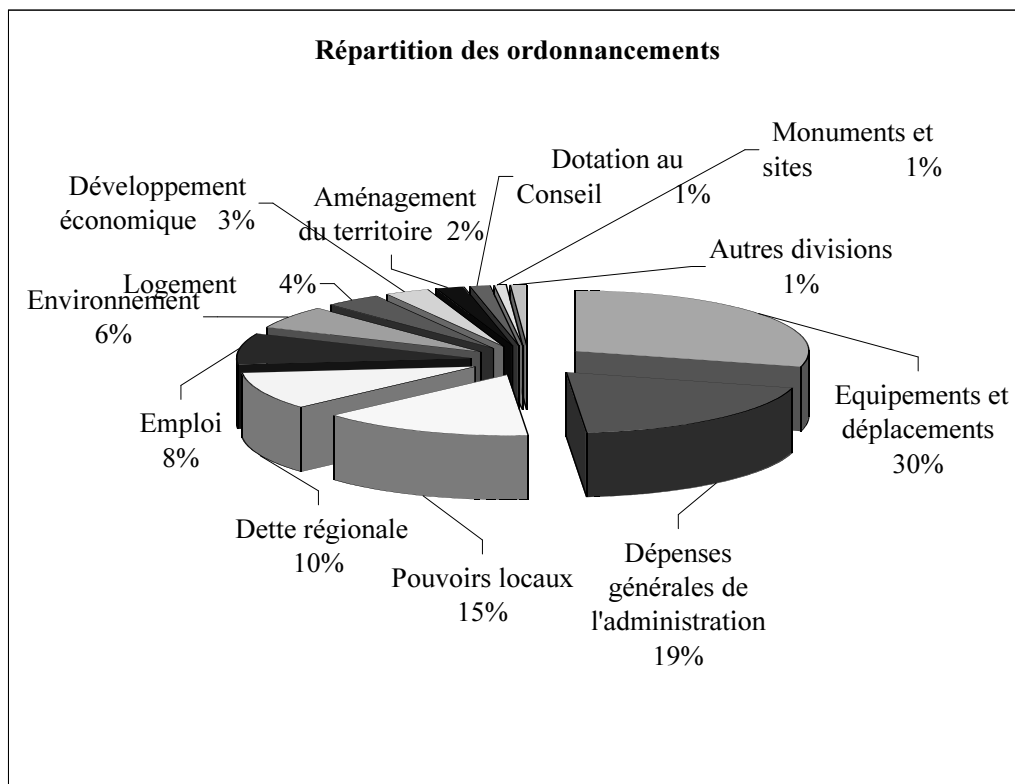
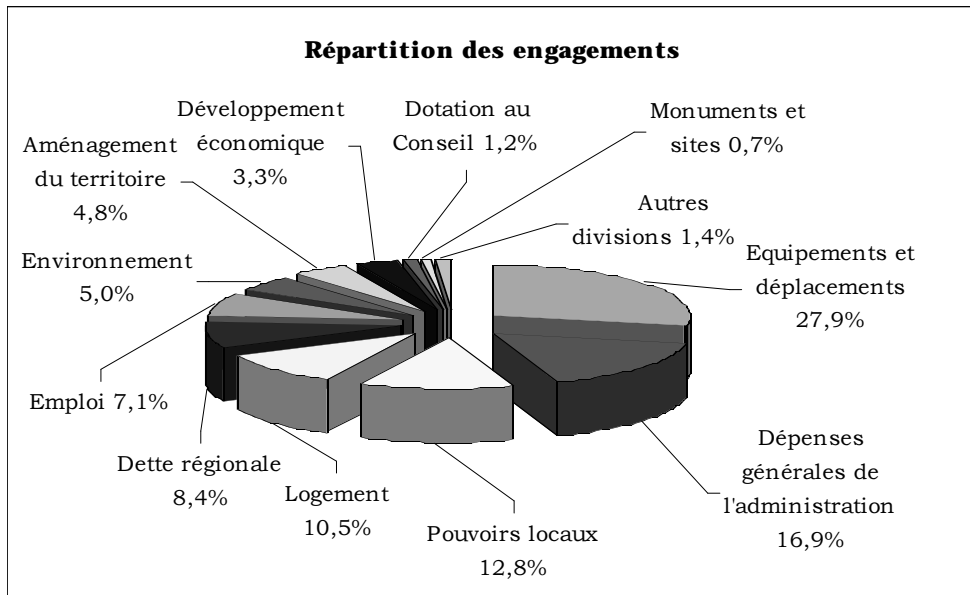


Figure 1 – Répartition des engagements et des ordonnancements



2.2.3. Overgedragen kredieten

De van het vorige jaar overgedragen kredieten stemmen overeen met de niet-gesplitste kredieten die op het einde van dat jaar niet waren geordonnanceerd. Er kunnen nog uitgaven worden geordonnanceerd ten laste van het gedeelte van die kredieten (uitstaand bedrag genoemd) waarvoor in de loop van het vorige begrotingsjaar een vastlegging is gebeurd ⁽⁹⁾.

De van 2001 overgedragen kredieten bedragen 176,2 miljoen EUR en het uitstaand bedrag ervan beloopt 160,8 miljoen EUR, d.w.z. meer dan 64 miljoen EUR meer dan het vorige begrotingsjaar.

2.2.3. Crédits reportés

Les crédits reportés de l'année précédente correspondent aux crédits non dissociés non ordonnancés à la fin de cette année. Des dépenses peuvent encore être ordonnancées à la charge de la partie de ces crédits (appelée l'encours), ayant fait l'objet d'un engagement au cours de l'exercice précédent ⁽⁹⁾.

Les crédits reportés de 2001 s'élèvent à 176,2 millions EUR et leur encours, à 160,8 millions EUR, en augmentation de 64 millions EUR par rapport à l'exercice précédent.

Tabel 12 – Ordonnancerings ten laste van de overgedragen kredieten
Tableau 12 – Ordonnancements à la charge des crédits reportés

Overgedragen kredieten van 2001 (1)	176.186	Crédits reportés de 2001 (1)	176.186
Uitstaand bedrag op 1/1 (2)	160.768	Encours au 1/1 (2)	160.768
Ordonnancerings (3)	153.274	Ordonnancements (3)	153.274
Aanwendingspercentage (4)	95,3 %	Taux d'utilisation (4)	95,3 %
Niet-geordonnanceerde kredieten (2)-(3)	7.494	Crédits non ordonnancés (2)-(3)	7.494
Totaal van de te annuleren kredieten (1)-(3)	22.912	Total des crédits à annuler (1)-(3)	22.912

Dat uitstaand bedrag werd aangezuiverd ten bedrage van 153,3 miljoen EUR, d.w.z. een realisatiegraad van 95,3 %, hoger dus dan die van de twee voorgaande begrotingsjaren (90,7 % in 2001 en 91,2 % in 2000).

Net zoals de niet-gesplitste kredieten die op het einde van het jaar 2001 nog niet waren vastgelegd (15,4 miljoen EUR) vervalt het gedeelte van het uitstaand bedrag dat na afloop van het begrotingsjaar 2002 niet werd geordonnanceerd. Daar dat gedeelte 7,5 miljoen EUR vertegenwoordigt, bedraagt het totaal van de op 31 december 2002 te annuleren kredieten 22,9 miljoen EUR.

Het uitstaand bedrag dat wordt overgedragen naar 2003 (uitgaven vastgelegd tijdens het begrotingsjaar 2002 maar nog niet geordonnanceerd op 31 december) beloopt 92,3 miljoen EUR.

2.2.4. Evolutie van de uitgaven ten laste van de gesplitste en niet-gesplitste kredieten

De onderstaande figuren schetsen de meerjarenevolutie in absolute waarde en in percentage van aanwending van de kredieten, van de vastleggingen en van de ordonnance-

Cet encours a été apuré à concurrence de 153,3 millions EUR, ce qui correspond à un taux de réalisation de 95,3 %, supérieur à ceux des deux exercices précédents (90,7 % en 2001 et 91,2 % en 2000).

Au même titre que les crédits non dissociés n'ayant pas été engagés à la fin de l'année 2001 (15,4 millions EUR), la partie de l'encours non ordonnancée au terme de l'exercice 2002 tombe en annulation. Celle-ci s'élevant à 7,5 millions EUR, le total des crédits à annuler au 31 décembre 2002 atteint 22,9 millions EUR.

L'encours reporté en 2003 (dépenses engagées durant l'exercice 2002 mais non ordonnancées au 31 décembre) se chiffre à 92,3 millions EUR.

2.2.4. Evolution des dépenses à la charge des crédits dissociés et non dissociés

Les figures ci-dessous montrent l'évolution pluriannuelle, en valeur absolue et en pourcentage d'utilisation des crédits, des engagements et des ordonnancements, à la

⁽⁹⁾ Artikel 34 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

⁽⁹⁾ Article 34 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

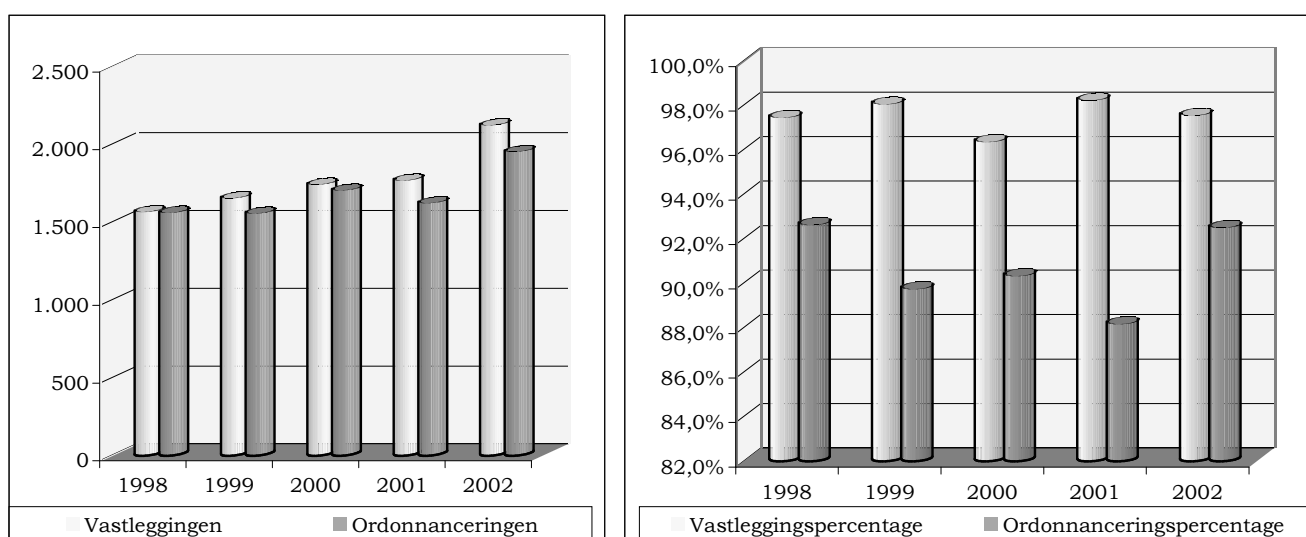
ringen ten laste van de gesplitste en niet-gesplitste kredieten (met inbegrip van de overgedragen kredieten). Sedert 1998 lagen zowel het volume van de beleidskredieten als het percentage van hun aanwending altijd hoger dan die van de betaalkredieten.

In 2002 zijn de vastleggingen en ordonnanceringen – in absolute waarde – met 20 % gestegen ten opzichte van het jaar voordien, en hebben ze de hoogste waarden bereikt van de onderzochte periode.

charge des crédits dissociés et non dissociés (y compris ceux reportés). Depuis 1998, tant le volume que le taux d'utilisation des moyens d'action ont toujours été supérieurs à ceux des moyens de paiement.

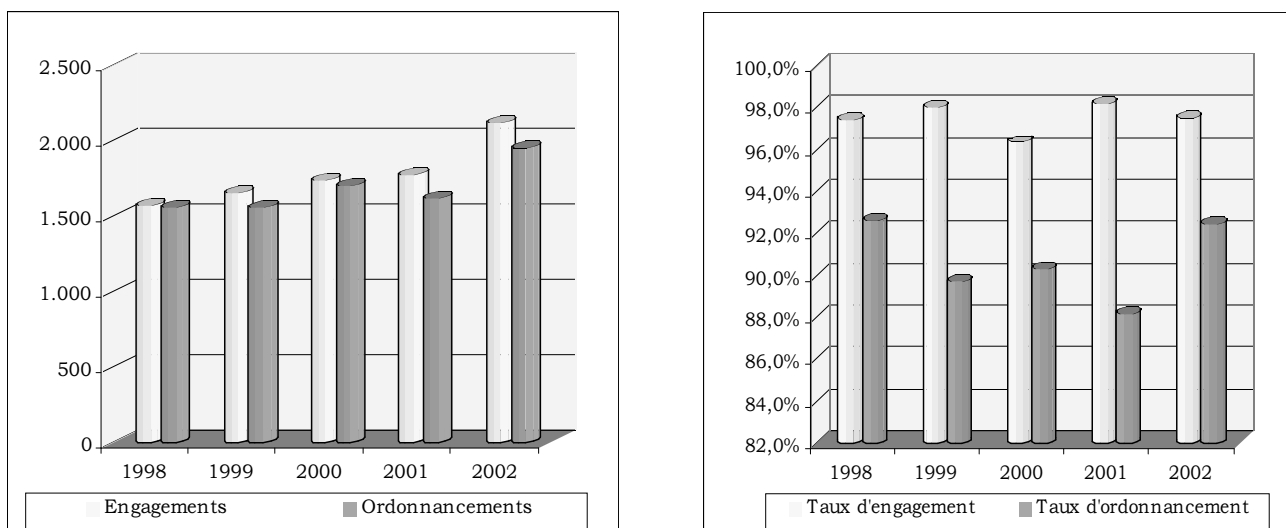
En 2002, les engagements et les ordonnancements ont – en valeur absolue – progressé de 20 % par rapport à l'année précédente, pour atteindre les valeurs les plus élevées de la période considérée.

Figuur 2 – Meerjarenevolutie van de vastleggingskredieten en van de ordonnanceringskredieten



(in miljoen EUR)

Figure 2 – Evolution pluriannuelle des crédits d'engagement et des crédits d'ordonnement



(en millions EUR)

2.2.5. Variabele kredieten

De bepalingen met betrekking tot de variabele kredieten zijn terug te vinden in artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit. Dat artikel beperkt de vastlegging en de ordonnanciering van de uitgaven ten laste van die kredieten tot de overeenstemmende ontvangsten die op de middelenbegroting worden aangerekend, verhoogd met het overgedragen beschikbaar krediet van het einde van het voorgaande begrotingsjaar.

Zoals elk jaar heeft een artikel van het beschikkend gedeelte van de algemene uitgavenbegroting (in casu artikel 23) een bijkomende beperking opgelegd voor de aanwending van de variabele kredieten door de vastleggings- en ordonnancieringscapaciteit te beperken ⁽¹⁰⁾ tot de bedragen van de administratieve kredieten die in de begrotingstabel voorkomen.

– Aanwending van de variabele kredieten

De onderstaande tabel vermeldt per programma de beschikbare kredieten van de organieke fondsen, berekend op basis van de bovenvermelde bepalingen, evenals de aanwending ervan.

2.2.5. Crédits variables

Les crédits variables sont régis par l'article 45 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Cet article limite l'engagement et l'ordonnancement des dépenses à la charge de ces crédits au montant des recettes correspondantes imputées au budget des voies et moyens, augmentées du crédit disponible reporté à la fin de l'année budgétaire précédente.

Comme chaque année, un article du dispositif du budget général des dépenses (en l'occurrence, l'article 23) a apporté une restriction supplémentaire à l'utilisation des crédits variables, en limitant ⁽¹⁰⁾ les capacités d'engagement et d'ordonnancement aux montants des crédits administratifs figurant dans le tableau budgétaire.

– Utilisation des crédits variables

Le tableau ci-dessous présente, répartis par programme, les crédits disponibles des fonds organiques, calculés en fonction des dispositions susvisées, ainsi que leur utilisation.

(10) Behoudens voor basisallocatie 23.10.43.91.11.

(10) Sauf en ce qui concerne l'allocation de base 23.10.43.91.11.

Tabel 13 – Aanwending van de variabele kredieten 2002 – Tableau 13 – Utilisation des crédits variables 2002

Organieke fondsen – Fonds organiques	Aard der kredieten (*) – Nature des crédits (*)	Programma's – Programmes	Kredieten – Crédits	Aanwendingen – Utilisations	Percentage – Taux
<i>Afdeling 11 : Economische ontwikkeling</i> <i>Division 11 : Développement économique</i>					
Brussels fonds voor gewestelijke economische ontwikkeling	V/E	2	0	0	
Fonds bruxellois de développement économique régional	O		48	48	100,0 %
Fonds voor steun aan ondernemingen	V/E	3	0	0	
Fonds d'aide aux entreprises	O		706	207	29,3 %
Fonds voor bevordering van de buitenlandse handel	V/E	4	70	0	0,0 %
Fonds pour la promotion du Commerce extérieur	O		0	0	–
<i>Afdeling 12 : Uitrustingen en verplaatsingen</i> <i>Division 12 : Equipements et Déplacements</i>					
Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen	V/E	2	630	450	71,4 %
Fonds pour l'équipement et les déplacements	O		2.239	1.543	68,9 %
	V/E	3	1.124	884	78,6 %
	O		1.312	520	39,6 %
<i>Afdeling 15 : Huisvesting</i> <i>Division 15 : Logement</i>					
Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	V/E	2	7.561	8.027	106,2 %
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur social	O		3.613	3.613	100,0 %
<i>Afdeling 16 : Ruimtelijke ordening</i> <i>Division 16 : Aménagement et Territoire</i>					
Fonds voor stedebouw en grondbeheer	V/E	2	2.011	0	0,0 %
Fonds d'aménagement urbain et foncier	O		2.017	860	42,6 %
<i>Afdeling 18 : Leefmilieu, waterbeleid en openbare reiniging</i> <i>Division 18 : Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i>					
Fonds voor bescherming van het milieu	V/E	1	878	834	95,0 %
Fonds pour la protection de l'environnement	O		363	363	100,0 %
Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het nieuwe bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna	V/E	1	2.975	2.975	100,0 %
Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	O		2.975	2.975	100,0 %
Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	V/E	5	69.057	60.201	87,2 %
Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	O		76.816	63.037	82,1 %
<i>Afdeling 23 : Gewestenschuld</i> <i>Division 23 : Dette régionale</i>					
Fonds voor het beheer van de gewestenschuld	V/E	1	3.551	0	0,0 %
Fonds pour la gestion de la dette régionale	O		3.551	0	0,0 %
TOTALEN – TOTAUX	V/E		87.857	73.371	83,5 %
	O		93.640	73.166	78,1 %

(*) V : vastleggingen; O : ordonnanceringen.

(*) E : engagements; O : ordonnancements.

De beschikbare kredieten van de organieke fondsen bedragen in totaal 87,9 miljoen EUR voor de vastleggingen en 93,6 miljoen EUR voor de ordonnancerings ; deze bedragen liggen ver beneden die van de administratieve kredieten die worden vermeld in tabel 1 (261,9 miljoen EUR en 263,8 miljoen EUR). Dat verschil is uitsluitend toe te schrijven aan de bijzondere toestand van het Fonds voor het beheer van de gewestsschuld ⁽¹¹⁾ (BA 23.10.43.91.11), waarvoor ook dit jaar nog in de begroting in een bedrag van 173,5 miljoen EUR ⁽¹²⁾ was voorzien bij wijze van ontvangsten- en uitgavenramingen.

Zoals elk jaar lagen de voor dat fonds bestemde ontvangsten, die afkomstig zijn van afnemingen van de leningopbrengsten, ver beneden de ramingen, en bedroegen ze slechts 2,2 miljoen EUR. Voor de beschikbare kredieten die op 3,6 miljoen EUR werden gebracht, is er geen enkele uitgave gebeurd.

Het Rekenhof herhaalt bijgevolg de wens die het reeds had geformuleerd in zijn vorige twee voorafbeeldingen, dat de toekomstige ramingen rekening zouden houden met de ontvangsten die werkelijk aan dat fonds zijn toegekend.

De globale aanwendingsgraden van de variabele kredieten, die 83,5 % voor de vastleggingen en 78,1 % voor de ordonnancerings bedragen, liggen even hoog als die van het jaar voordien ⁽¹³⁾.

Ten opzichte van het jaar 2001 is het volume van de aangegane vastleggingen (73,4 miljoen EUR) en van de uitgevoerde ordonnancerings (73,2 EUR) in 2002 praktisch verdubbeld (dat volume voor 2001 lag op zijn beurt twee keer hoger dan dat voor 2000 ⁽¹⁴⁾). Deze stijging vloeit voornamelijk voort uit de toename van de uitgaven met betrekking tot de uitgaven van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater, die ten opzichte van het begrotingsjaar 2001 zijn verdrievoudigd van 20,2 miljoen EUR naar 60,2 miljoen EUR voor de vastleggingen en van 21,2 miljoen EUR naar 63,0 miljoen EUR voor de ordonnancerings. Overeenkomstig de ordonnantie van 28 juni 2001 waardoor het Fonds voor de financiering van het waterbeleid wordt opgericht – als instelling van openbaar nut – werden de aanwendbare beschikbare kredieten op het bovenvermelde begrotingsfonds ⁽¹⁵⁾ ten bedrage van 60 miljoen EUR overgedragen naar de instelling.

(11) Opgericht door de ordonnantie van 26 juni 1997 tot aanvulling van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

(12) Datzelfde bedrag van 173,5 miljoen EUR (7 miljard BEF) werd sedert het jaar 1997 ingeschreven als begrotingsontvangsten en -uitgaven.

(13) 83,7 % voor de vastleggingen en 79,3 % voor de ordonnancerings.

(14) In 2001, 37,7 miljoen EUR voor de vastleggingen en 38,2 miljoen EUR voor de ordonnancerings ; in 2000, 16,2 miljoen EUR voor de vastleggingen en 20,0 miljoen EUR voor de ordonnancerings.

(15) 69,1 miljoen EUR voor de vastleggingen en 76,8 miljoen EUR in ordonnancerings.

Les crédits disponibles des fonds organiques se sont établis globalement à 87,9 millions EUR en engagement et 93,6 millions EUR en ordonnancement, montants largement inférieurs à ceux prévus aux crédits administratifs figurant dans le tableau 1 (261,9 millions EUR et 263,8 millions EUR). Cet écart est exclusivement imputable à la situation particulière du Fonds pour la gestion de la dette régionale ⁽¹¹⁾ (A.B. 23.10.43.91.11), pour lequel le budget avait, cette année encore, prévu un montant de 173,5 millions EUR ⁽¹²⁾, au titre de prévisions de recettes et de dépenses.

Or, comme chaque année, les recettes affectées à ce fonds, provenant de prélèvements sur les produits d'emprunts, sont restées bien en-deçà des prévisions, ne s'élevant qu'à 2,2 millions EUR. Les crédits disponibles, portés à 3,6 millions EUR, n'ont fait l'objet d'aucune dépense.

Dès lors, la Cour réitère son souhait, déjà formulé dans ses deux précédentes préfigurations, de voir les prévisions budgétaires futures mises en rapport avec les recettes effectivement imputées à ce fonds.

Atteignant 83,5 % en engagement et 78,1 % en ordonnancement, les taux d'utilisation globaux des crédits variables sont du même ordre que ceux de l'année précédente ⁽¹³⁾.

Quant au volume des engagements contractés (73,4 millions EUR) et des ordonnancements effectués (73,2 millions EUR) en 2002, il a pratiquement doublé par rapport à celui enregistré en 2001, lui-même deux fois plus élevé que celui de l'année 2000 ⁽¹⁴⁾. Cette augmentation résulte essentiellement de celle des dépenses du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales, qui ont triplé comparativement à l'exercice 2001, passant respectivement, en engagement et en ordonnancement, de 20,2 millions EUR à 60,2 millions EUR et de 21,2 millions EUR à 63,0 millions EUR. En effet, conformément à l'ordonnance du 28 juin 2001 créant – en qualité d'organisme d'intérêt public – le Fonds pour le financement de la politique de l'eau, les crédits disponibles utilisables ⁽¹⁵⁾ sur le fonds budgétaire précité ont été, à concurrence de 60 millions EUR, transférés vers l'organisme.

(11) Créé par l'ordonnance du 26 juin 1997 complétant l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

(12) Ce même montant de 173,5 millions EUR (7 milliards BEF) est inscrit en recettes et en dépenses budgétaires depuis l'année 1997.

(13) 83,7 % en engagement et 79,3 % en ordonnancement.

(14) En 2001, 37,7 millions EUR en engagement et 38,2 millions EUR en ordonnancement ; en 2000, 16,2 millions EUR en engagement et 20,0 millions EUR en ordonnancement.

(15) 69,1 millions EUR en engagement et 76,8 millions EUR en ordonnancement.

– Boekhoudkundige balans van de organieke fondsen

De hiernavolgende tabel geeft de boekhoudkundige toestand van die fondsen weer, vastgesteld op basis van de gegevens afkomstig van de administratie.

· Bilan comptable des fonds organiques

Le tableau suivant expose la situation comptable desdits fonds, établie sur la base des données transmises par l'administration.

Tabel 14 – Boekhoudkundige toestand van de organieke fondsen
Tableau 14 – Situation comptable des fonds organiques

2002						
	Saldo op 1/1 – Solde au 1/1	Ontvangsten – Recettes	Beschikbaar – Disponible	Aanwendingen – Utilisations	Annuleringen van visums voor vastleggingen – Annulation de visa en engagement	Saldo op 31/12 – Solde au 31/12
V / E	76.160	38.527	114.687	73.371	– 306	41.622
O	104.535	38.527	143.062	73.166		69.896

Uit deze tabel blijkt dat de uitgaven hoger lagen dan de ontvangsten van het jaar, zodat de beschikbare middelen van de fondsen met meer dan een derde zijn verminderd. Die variatie is hoofdzakelijk te wijten aan de wijziging van het saldo van het Fonds voor het beheer van het afval- en regenwater⁽¹⁶⁾ dat tussen 31 december 2001 en 31 december 2002 is gedaald van 48,7 miljoen EUR naar 8,9 miljoen EUR voor de vastleggingen en van 57,5 miljoen EUR naar 14,8 miljoen EUR voor de ordonnancements.

Het Rekenhof merkt bovendien op dat het Fonds voor de investeringen en voor de aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw (OA 15 – Programma 2) met miskenning van bovenvermeld artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit een negatief saldo – voor de vastleggingen – vertoont van 466 duizend EUR.

2.2.6. Overschrijdingen van de begrotingskredieten

Er werd geen enkele overschrijding van de wettelijke kredieten vastgesteld bij de uitvoering van de begroting 2002.

Il ressort de ce tableau que les dépenses ayant excédé les recettes de l'année, les disponibilités des fonds se sont réduites de plus d'un tiers. Cette variation est essentiellement due à celle du solde du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales⁽¹⁶⁾ qui est passé, du 31 décembre 2001 au 31 décembre 2002, de 48,7 millions EUR à 8,9 millions EUR en engagement, et de 57,5 millions EUR à 14,8 millions EUR, en ordonnancement.

La Cour relève par ailleurs que le fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur social (D.O. 15 – Programme 2) présente, en méconnaissance de l'article 45 précité des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, un solde déficitaire – en termes d'engagements – de 466 milliers EUR.

2.2.6. Dépassements des crédits budgétaires

Aucun dépassement des crédits légaux n'a été relevé dans l'exécution du budget 2002.

(16) BA 18.52.21.12.11; BA 18.52.24.71.32; BA 18.52.25.73.41; BA18.52.30.51.11.

(16) A.B. 18.52.21.12.11; A.B. 18.52.24.71.32; A.B. 18.52.25.73.41; A.B. 18.52.30.51.11.

2.2.7. Uitstaand bedrag van de vastleggingen

Het uitstaand bedrag van de vastleggingen omvat het geheel van de verplichtingen aangegaan ten laste van de gesplitste kredieten en van de variabele kredieten waarvoor nog geen ordonnanciering is gebeurd. Via het uitstaand bedrag kan dus de potentiële last worden geëvalueerd die door de latere begrotingsjaren zal moeten worden gedragen om de uitgaven te betalen met betrekking tot de verbintenissen reeds aangegaan tot 31 december 2002.

2.2.7. Encours des engagements

L'encours des engagements est constitué par l'ensemble des obligations contractées, à la charge des crédits dissociés et des crédits variables, qui n'ont pas encore fait l'objet d'un ordonnancement. Il permet donc d'évaluer la charge potentielle qui devra être supportée par les exercices ultérieurs pour payer les dépenses afférentes aux engagements contractés jusqu'au 31 décembre 2002.

Tabel 15 – Uitstaand bedrag van de vastleggingen
Tableau 15 – Encours des engagements

2002					
Kredieten – Crédits	Uitstaand bedrag op 01/01 – Encours au 01/01	Vermindering visum – Réductions de visa	Vastleggingen – Engagements	Ordonnancieringen – Ordonnancements 31/12	Uitstaand bedrag op 32/12 Encours au
	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)–(2)+(3)–(4)
Gesplitste kredieten Crédits dissociés	460.199	16.011	430.602	199.280	675.510
Variabele kredieten Crédits variables	30.327	306	73.065	73.166	29.920
Totaal – Total	490.527	16.317	503.667	272.446	705.431

Op het einde van het begrotingsjaar 2002 beliep het uitstaand bedrag van de vastleggingen, rekening houdend met de annulering van de vastleggingen die vervallen of verouderd waren, 705,4 miljoen EUR, d.w.z. een stijging met nagenoeg 215 miljoen EUR ten opzichte van het vorige begrotingsjaar.

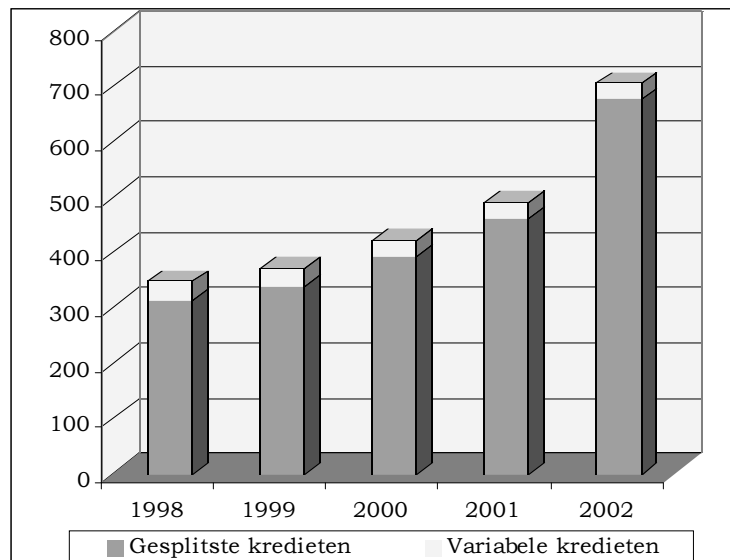
Deze stijging is louter toe te schrijven aan de gesplitste kredieten ⁽¹⁷⁾ en in het bijzonder aan die van de programma's 02 (Financiering van de sociale huisvesting) van OA 15 (Huisvesting) en 08 (Herwaardering van de wijken) van OA 16 (Ruimtelijke ordening), die het uitstaand bedrag hebben doen toenemen met respectievelijk 146,9 miljoen EUR en 64,4 miljoen EUR.

Au terme de l'exercice 2002, l'encours des engagements s'établissait, compte tenu de l'annulation des engagements devenus caducs ou obsolètes, à 705,4 millions EUR, en augmentation de près de 215 millions EUR par rapport à l'exercice précédent.

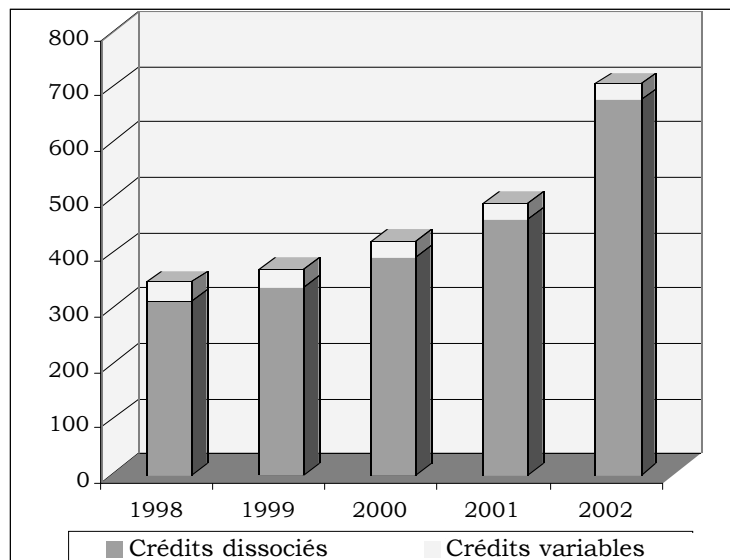
Cette augmentation est imputable aux seuls crédits dissociés ⁽¹⁷⁾ et spécialement à ceux des programmes 02 (Financement du Logement social) de la D.O. 15 (Logement) et 08 (Politique de revitalisation des quartiers) de la D.O. 16 (Aménagement du territoire) qui ont contribué à la croissance de l'encours à hauteur respective de 146,9 millions EUR et de 64,4 millions EUR.

(17) Het uitstaand bedrag van de variabele kredieten kent een daling met 0,4 miljoen EUR.

(17) L'encours des crédits variables enregistrant une diminution de 0,4 million EUR

Figuur 3 – Evolutie van het uitstaand bedrag van de vastleggingen

(in miljoen EUR)

Figure 3 – Evolution de l'encours des engagements

(en millions EUR)

Zoals uit de bovenstaande figuur blijkt, vertoont het globaal uitstaand bedrag van de vastleggingen sedert 1998 een constante stijging die in 2002 bijzonder in het oog springt.

Ainsi que le montre la figure ci-dessus, l'encours global des engagements affiche, depuis 1998, une augmentation constante, laquelle est particulièrement marquée en 2002.

2.3. Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting en begrotingsaldo

De uitvoering van de begroting van het jaar 2002 sluit met een negatief resultaat van 282,2 miljoen EUR, dat in de buurt ligt van het begrotingsaldo ex ante dat is vastgesteld op 273,5 miljoen EUR.

2.3. Résultats généraux de l'exécution du budget et solde budgétaire

L'exécution du budget de l'année 2002 se solde par un résultat négatif de 282,2 millions EUR, proche du solde budgétaire ex ante, fixé à 273,5 millions EUR.

Tabel 16 – Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting 2002 en begrotingsaldo
Tableau 16 – Résultats généraux de l'exécution du budget de 2002 et solde budgétaire

	2002			2001
	Ontvangsten – Recettes	Uitgaven – Dépenses	Begrotings- saldo – Solde budgétaire	Begrotings- saldo – Solde budgétaire
Algemene ontvangsten / Uitgaven op gesplitste en niet-gesplitste kredieten * (Lopende en kapitaalverrichtingen) Recettes générales / Dépenses sur crédits dissociés et non dissociés * (Opérations courantes et de capital)	1.705.762	1.953.342	– 247.580	– 74.402,8
Organieke fondsen Fonds organiques	38.527	73.166	– 34.639	– 1.812,1
Resultaten / Résultats	1.744.289	2.026.508	– 282.219	– 76.214,9

(*) Met inbegrip van de uitgaven ten laste van de overgedragen kredieten.

Het negatief resultaat is in hoofdzaak toe te schrijven aan de lopende verrichtingen en kapitaalverrichtingen waarvan het saldo – 247,6 miljoen EUR (– 74,4 miljoen EUR in 2001) belooft.

De verrichtingen van de organieke fondsen sluiten eveneens met een tekort van 34,6 miljoen EUR, dat hoger ligt dan dat van het jaar voordien (1,8 miljoen EUR).

De opbrengst van de geconsolideerde leningen die in de loop van het begrotingsjaar werden aangegaan, en die niet op de begroting is aangerekend, bedroeg 165,0 miljoen EUR.

De volgende figuur toont de evolutie van de begrotingsaldi sedert het jaar 1998.

(*) Y compris les dépenses à la charge des crédits reportés.

Le résultat déficitaire est principalement imputable aux opérations courantes et de capital, dont le solde s'élève à - 247,6 millions EUR (– 74,4 millions EUR en 2001).

Les opérations des fonds organiques se clôturent également par un déficit de 34,6 millions EUR, supérieur à celui de l'année précédente (1,8 million EUR).

Quant au produit des emprunts consolidés contractés durant l'exercice, qui n'est pas imputé budgétairement, il s'est élevé à 165,0 millions EUR.

La figure suivante montre l'évolution des soldes budgétaires depuis l'année 1998.

Figuur 4 – Evolutie van de begrotingsaldi sedert 1998

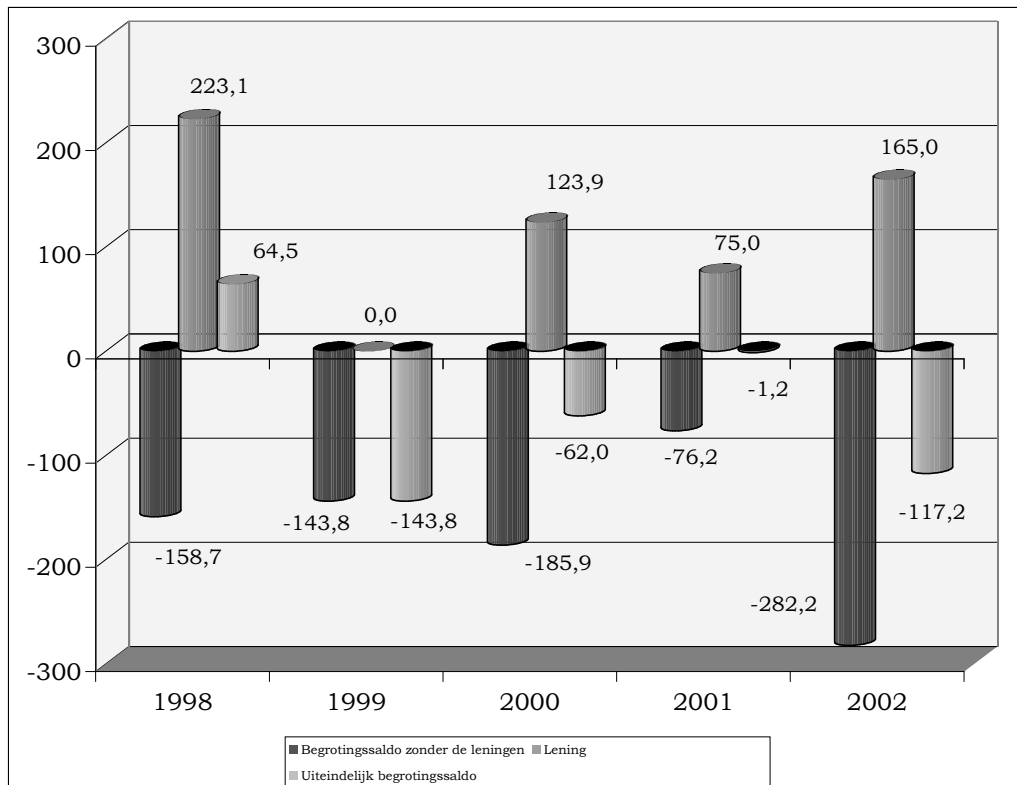
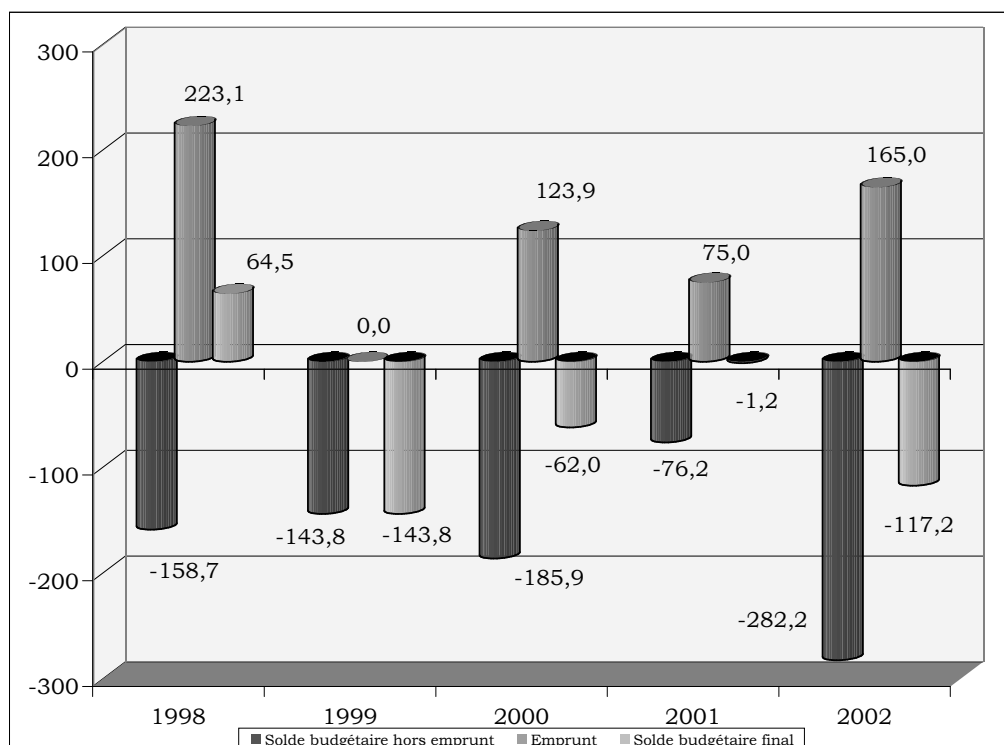


Figure 4 – Evolution des soldes budgétaires depuis 1998



Buiten de leningen is het totale tekort dat in 2002 wordt vastgesteld, het hoogste dat in de loop van de hele beschouwde periode werd waargenomen.

Het netto te financieren saldo dat gelijk is aan het bruto te financieren saldo (– 282,2 miljoen EUR) vermeerderd met de aflossingen van de directe schuld⁽¹⁸⁾ (107,4 miljoen EUR), bedraagt – 174,8 miljoen EUR, d.w.z. een afwijking van 91,8 miljoen EUR ten opzichte van de norm van de Hoge Raad voor Financiën (HRF) (83,0 miljoen EUR).

De HRF heeft echter verschillende correcties aangebracht aan het bedrag van het netto te financieren saldo overeenkomstig de bepalingen van het akkoord van 21 maart 2002 dat tussen de federale Staat en de Gemeenschappen en de Gewesten werd gesloten naar aanleiding van de begrotingscontrole 2002 en ter aanvulling van de conventie⁽¹⁹⁾ van 15 december 2000. Dat akkoord verplicht ertoe voortaan het ESR 95 te gebruiken als referentiekader voor het evalueren van de begrotingsresultaten van de Gemeenschappen en de Gewesten. Voor het jaar 2002 werd een overgangsregeling ingesteld die voorzag in een partiële toepassing van het ESR 95.

De toepassing op het bovenvermelde netto te financieren saldo, van de correcties die door de HRF worden vermeld in zijn verslag van juni-juli 2003, leidt tot een gecorrigeerd saldo van –95,3 miljoen EUR. De voornaamste correctie betreft het in aanmerking nemen van de resultaten (nettosaldo) van de diensten met afzonderlijk beheer en van de instellingen van openbaar nut van categorie A, die door de HRF worden bepaald op een positief bedrag van 56,5 miljoen EUR. Dat nettosaldo wordt sterk beïnvloed door de overdracht (waardoor reserves worden gevormd) van aanzienlijke bedragen naar het Fonds voor de financiering van het waterbeleid. Die overdracht had in werkelijkheid betrekking op een bedrag van 60 miljoen EUR⁽²⁰⁾ en niet op 62,2 miljoen EUR zoals door de HRF vermeld.

Rekening houdend met die correctie van 2,2 miljoen EUR, beloopt het gecorrigeerd nettosaldo – 97,5 miljoen EUR.

De maximumnorm voor het tekort (83,0 miljoen EUR) vastgelegd door de conventie van 15 december 2000, zoals gewijzigd door het akkoord van 21 maart 2002, werd dus met 14,5 miljoen EUR overschreden.

Hors emprunts, le déficit global observé en 2002 est le plus élevé enregistré au cours de l'ensemble de la période considérée.

Le solde net à financer, égal au solde brut à financer (– 282,2 millions EUR) augmenté des amortissements de la dette directe⁽¹⁸⁾ (107,4 millions EUR), s'établit à – 174,8 millions EUR, soit un écart de 91,8 millions EUR par rapport à la norme (83,0 millions EUR) du Conseil supérieur des finances (CSF).

Le CSF a toutefois soumis le montant du solde net à financer à diverses corrections, conformément aux dispositions de l'Accord du 21 mars 2002, conclu entre le pouvoir fédéral et les communautés et les régions à l'occasion du contrôle budgétaire 2002 et complétant la Convention⁽¹⁹⁾ du 15 décembre 2000. Cet accord impose désormais d'utiliser le SEC 95 comme cadre de référence pour l'évaluation des résultats budgétaires des communautés et des régions. Pour l'année 2002, un régime transitoire a été instauré, prévoyant une application partielle du SEC 95.

L'application, au solde net à financer précité, des corrections, mentionnées par le CSF dans son rapport de juin-juillet 2003, aboutit à un solde corrigé de – 95,3 millions EUR. La principale correction concerne la prise en compte des résultats (solde net) des services à gestion séparée et des organismes d'intérêt public de catégorie A, arrêtés par le CSF au montant positif de 56,5 millions EUR. Ce solde net est fortement influencé par le transfert (constitutif de réserves) d'importants montants vers le Fonds pour le financement de la politique de l'eau. Ce transfert a en réalité porté sur une somme de 60 millions EUR⁽²⁰⁾ et non de 62,2 millions EUR, comme mentionné par le CSF.

Compte tenu de cette rectification de 2,2 millions EUR, le solde net corrigé s'établit à – 97,5 millions EUR.

La norme de déficit maximum (83,0 millions EUR), fixée par la convention du 15 décembre 2000, telle que modifiée par l'Accord du 21 mars 2002, est donc dépassée à hauteur de 14,5 millions EUR.

(18) Met inbegrip van de aflossingen van de schulden overgenomen van de gewezen provincie Brabant en van de Agglomeratie.

(19) Conventie van 15 december 2000 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende de begrotingsdoelstellingen voor de periode 2001-2005.

(20) Totaal van de in 2002 ten voordele van de ION geordnanceerde sommen.

(18) Y compris les amortissements des dettes reprises de l'ex-Province du Brabant et de l'Agglomération.

(19) Convention du 15 décembre 2000 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale portant les objectifs budgétaires pour la période 2001-2005.

(20) Total des sommes ordonnancées, en 2002, au profit de cet OIP.

3. RESULTATEN VANUIT FINANCIËEL OOGPUNT

3.1. Toestand van de gewestelijke thesaurie

Afgezien van de thesaurieverrichtingen lagen de in 2002 uitgevoerde uitgaven (buiten de lasten van de aflossing van de rechtstreekse schuld) hoger (ten bedrage van 119,9 miljoen EUR) dan de geïnde ontvangsten. Deze laatste bedroegen immers 1.744,3 miljoen EUR terwijl de uitgaven 1.864,2 miljoen EUR beliepen. Dit betekent dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de loop van dat begrotingsjaar een significant beroep heeft moeten doen op externe financieringsbronnen om de betaling van de op zijn begroting aangerekende uitgaven te verzekeren.

Het blijkt echter dat het tekort van de rekening-courant van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (– 300,0 miljoen EUR op 31 december 2001) partieel werd weggewerkt en dat het uiteindelijk – 177,9 miljoen EUR beliep op 31 december 2002. Dat tekort blijft beperkt tot – 101,4 miljoen EUR (–238,1 miljoen BEF eind 2001) als men rekening houdt met de positieve saldi van de financiële rekeningen van de diensten met afzonderlijk beheer. Deze vermindering van het kastekort vloeit hoofdzakelijk uit de twee volgende factoren voort :

- het verschil (59,1 miljoen EUR) tussen de nieuwe lening die in oktober 2002 werd uitgegeven en de aflossingen van de rechtstreekse schuld ⁽²¹⁾. Het Gewest heeft bijgevolg zijn schuld op lange termijn in de loop van dat begrotingsjaar verhoogd;
- de sterke stijging (+ 150 miljoen EUR) in de loop van het jaar 2002 (in het bijzonder tijdens het laatste trimester) van het volume van thesauriebewijzen op korte termijn.

Naargelang van de omstandigheden op de monetaire markt doet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor zijn financiering op korte termijn een beroep op de uitgifte van thesauriebewijzen of op voorschotten op vaste termijn (VVT). Het kan ook beslissen het saldo van zijn rekening-courant te laten verslechteren. Hoewel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – via een overeenkomst met zijn kassier – voordelige voorwaarden ⁽²²⁾ heeft bekomen inzake debetintresten, was het in casu op het einde van het begrotingsjaar 2002 van oordeel dat het zich tegen een gunstiger percentage zou kunnen financieren via thesauriebewijzen dan door het tekort van zijn rekening-courant te laten toenemen.

(21) Zie het gedeelte in verband met de gewestenschuld.

(22) Wat de schatkistcertificaten en de voorschotten op vaste termijn betreft, hangen de door het Gewest bekomen voorwaarden hoofdzakelijk af van de toestand van de markt.

3. RESULTATS SELON L'OPTIQUE FINANCIERE

3.1. Situation de la trésorerie régionale

Abstraction faite des opérations de trésorerie, les dépenses (hors charges d'amortissement de la dette directe) décaissées en 2002 ont excédé (à hauteur de 119,9 millions EUR) les recettes encaissées. Ces dernières se sont en effet élevées à 1.744,3 millions EUR alors que les dépenses atteignaient 1.864,2 millions EUR. Cela signifie qu'au cours de cet exercice, la Région de Bruxelles-Capitale a dû recourir de manière significative à des sources de financement extérieures pour assurer le paiement des dépenses imputées à son budget.

Il apparaît toutefois que le déficit du compte courant de la Région de Bruxelles-Capitale (– 300,0 millions EUR au 31 décembre 2001) s'est partiellement résorbé pour s'établir à – 177,9 millions EUR au 31 décembre 2002. Ce déficit se limite à – 101,4 millions EUR (– 238,1 millions EUR fin 2001) si l'on tient compte des soldes positifs des comptes financiers des services à gestion séparée. Cette résorption du déficit de caisse résulte principalement des deux facteurs suivants :

- la différence (59,1 millions EUR) entre le nouvel emprunt émis en octobre 2002 et les amortissements de la dette directe ⁽²¹⁾. La Région a par conséquent augmenté sa dette à long terme au cours de cet exercice;
- la forte augmentation (+ 150 millions EUR) au cours de l'année 2002 (en particulier au dernier trimestre) du volume des billets de trésorerie émis à court terme.

En fonction des conditions du marché monétaire, la Région de Bruxelles-Capitale, pour son financement à court terme, recourt à l'émission de billets de trésorerie ou à des avances à terme fixe (ATF). Elle peut aussi décider de laisser se détériorer le solde de son compte courant. En l'occurrence, bien que la Région de Bruxelles-Capitale ait obtenu – par convention avec son caissier – des conditions avantageuses ⁽²²⁾ en matière de taux d'intérêts débiteurs, elle a considéré, à la fin de l'exercice 2002, qu'elle pourrait se financer à un meilleur taux en recourant aux billets de trésorerie plutôt qu'en aggravant le déficit de son compte courant.

(21) Voir la partie consacrée à la dette régionale.

(22) Pour ce qui concerne les billets de trésorerie et les avances à terme fixe, les conditions obtenues par la Région dépendent principalement de la situation du marché.

Er dient in dat verband te worden opgemerkt dat de rekening « Voorschotten op vaste termijn » een nulsaldo vertoonde op 1 januari en op 31 december 2002. De rekening « thesauriebewijzen » vertoonde op 31 december 2002 een saldo van 175 miljoen EUR, d.w.z. 150 miljoen EUR meer dan het jaar voordien.

De maandelijkse kasbewegingen die in 2002 werden geboekt, zijn in de hiernavolgende tabel samengevat.

A cet égard, on notera que le compte « Avances à terme fixe » présentait un solde nul au 1^{er} janvier comme au 31 décembre 2002. Le compte « Billets de trésorerie », quant à lui, affichait au 31 décembre 2002 un solde de 175 millions EUR, soit 150 millions EUR de plus que l'année précédente.

Les mouvements mensuels de caisse enregistrés en 2002 sont synthétisés dans le tableau suivant.

Tabel 17 - Maandelijkse evolutie van de gewestelijke kas in 2002
Tableau 17 - Evolution mensuelle de la caisse régionale en 2002

	Aangerkende ontvangsten	Vereffende uitgaven	Aflossingen van de rechtstreekse schuld	Geconsolideerde leningen	Voorschotten op vaste termijn (variatie)	Thesauriebewijzen (variatie)	Saldo andere thesaurie-richtingen	Maandelijkse verschillen	Kassaldo Hoofdbestuur	Kassaldo diensten met afzonderlijk beheer	Kassaldo « Fusie »
	Recettes-imputées (a)	Dépenses liquidées (b) *	Amortissements dette directe (c)**	Emprunts consolidés (d)***	Avances à terme fixe (variation) (e) ***	Billets de trésorerie (variation) (f) ***	Solde autres opérations trésorerie (g)	Variation mensuelle (h) = (a)-(b)-(c)+(d)+(e)+(f)+(g)	Solde caisse Admin. générale (i)	Solde caisse Services à gest. séparée (i)	Solde caisse « Fusion » (k) = (i) +(j)
Overdracht 2001 Report 2001									- 300.795	62.687	- 238.108
Januari – Janvier	96.385	101.445	12.941	0	0	0	41.006,8	23.006	- 277.788	64.162	- 213.627
Februari – Février	214.692	147.927	0	0	0	0	5.052,3	71.817	- 205.972	62.905	- 143.066
Maart – Mars	130.226	175.390	0	0	0	0	37.226,2	- 7.938	- 213.910	61.597	- 152.313
April – Avril	136.739	217.299	0	0	0	0	28.456,7	- 52.102	- 266.012	71.819	- 194.193
Mei – Mai	110.921	189.450	0	0	0	0	25.077,1	- 103.607	- 369.619	73.592	- 296.027
Juni – Juin	154.712	153.958	0	0	0	75.000	- 9.183,9	66.571	- 303.048	77.984	- 225.064
Juli – Juillet	144.290	112.068	0	0	0	- 40.000	13.729,1	5.951	- 297.097	81.527	- 215.570
Augustus – Août	168.601	167.381	18.592	0	0	15.000	1.471,5	- 900	- 297.997	85.202	- 212.795
September – Septembre	144.959	129.461	74.368	0	0	- 50.000	67.808,5	- 41.062	- 339.059	82.430	- 256.629
Oktober – Octobre	88.609	94.116	0	165.000	0	0	- 50.380,0	109.114	- 229.945	80.939	- 149.006
November – Novembre	127.893	75.275	0	0	0	85.000	- 35.548,1	102.070	- 127.875	78.307	- 49.568
December – Décembre	226.261	300.426	0	0	0	65.000	- 40.850,1	- 50.014	- 177.889	76.522	- 101.368
Totaal of saldo per 31/12/2002 Total ou solde au 31/12/2002	1.744.289	1.864.195	105.901	165.000	0	150.000	33.712	122.906	- 177.889	76.522	- 101.368

* Aflossingen van de rechtstreekse schuld niet meegerekend, behalve die met betrekking tot de ex-provincie Brabant en de Agglomeratie (1.473 duizend EUR).

** Hors amortissements de la dette directe sauf ceux afférents à la dette de l'ex-province de Brabant et de l'Agglomération (1.473 milliers EUR).

*** De aflossingen van de ex-provincie Brabant en van de Agglomeratie niet meegerekend.

*** Hors amortissements des emprunts de l'ex-province du Brabant et de l'Agglomération.

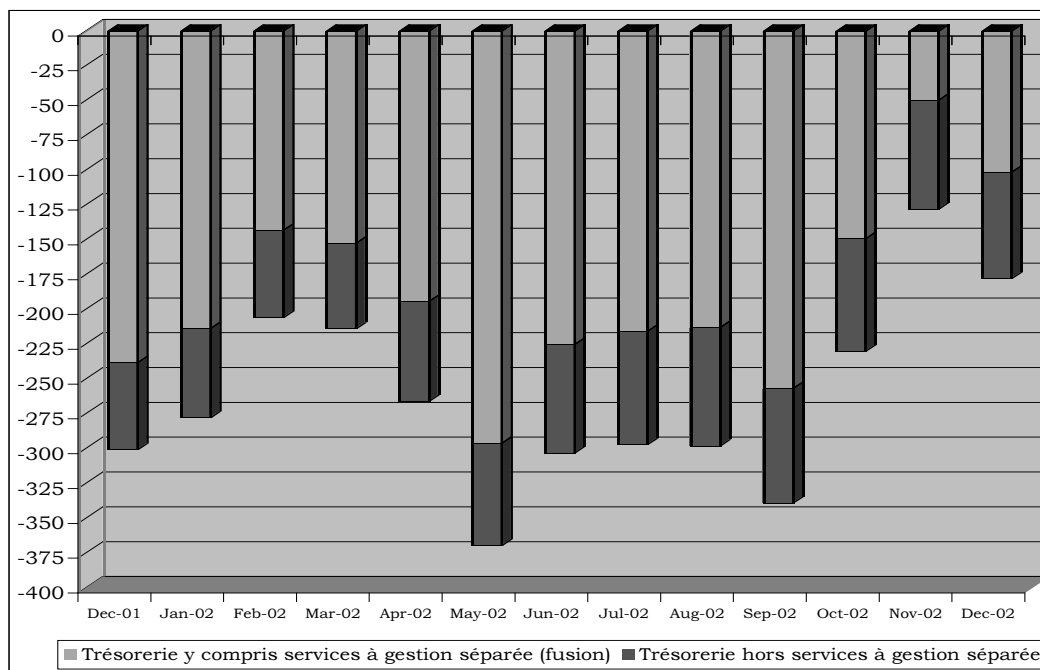
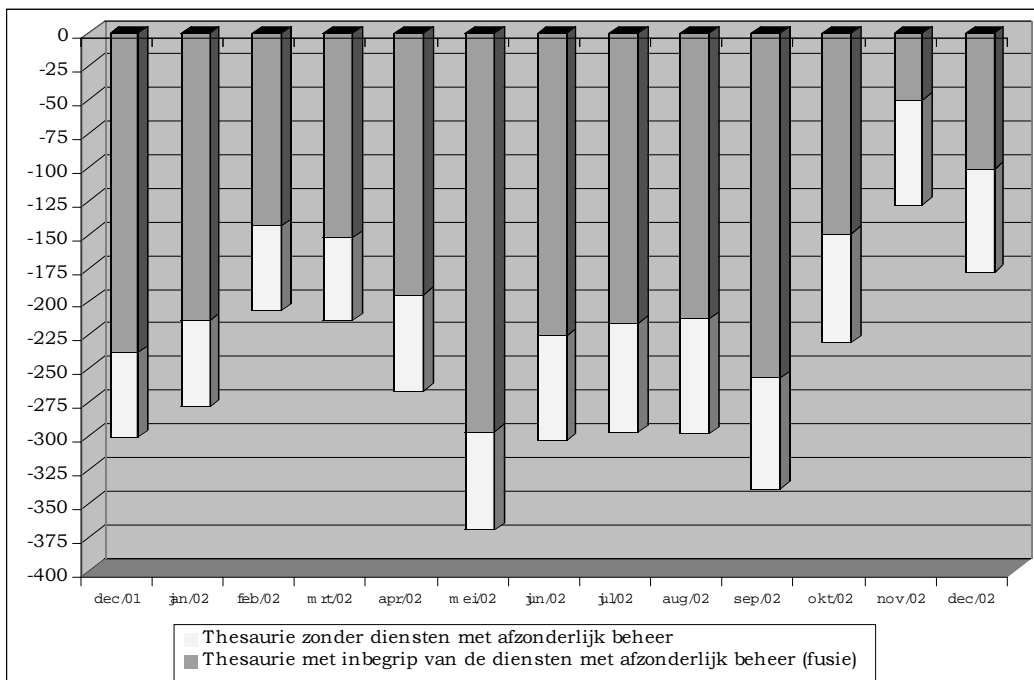
Lening = positief getal; terugbetaling = negatief getal.

Emprunt = nombre positif; remboursement = nombre négatif.

De onderstaande figuur toont de evolutie op het einde van de maand, van de gewestelijke thesaurie in de loop van het jaar 2002, met en zonder het in aanmerking nemen van de positieve kasvoorraad van de diensten met afzonderlijk beheer. Het Rekenhof herinnert er in dat verband aan dat de financiële rekeningen van de diensten met afzonderlijk beheer weliswaar door de kassier van het Gewest in de « fusie » van de financiële rekeningen van het Gewest zijn opgenomen, maar dat ze formeel geen deel uitmaken van de thesaurie van de centrale administratie.

La figure ci-dessous montre l'évolution, en fin de mois, de la trésorerie régionale au cours de l'année 2002, avec et sans prise en compte de l'encaisse positive des services à gestion séparée. La Cour rappelle à cet égard que si les comptes financiers des services à gestion séparée sont repris, par le caissier de la Région, dans la « fusion » des comptes financiers régionaux, ils ne font pas formellement partie de la trésorerie de l'administration centrale.

Figuur 5 – Evolutie van de gewestelijke thesaurie
Figure 5 – Evolution de la trésorerie régionale



In de loop van het begrotingsjaar 2002 is het creditsaldo van de rekeningen van de diensten met afzonderlijk beheer toegenomen met 13,8 miljoen EUR (+ 22,1 %) naar 76,5 miljoen EUR.

Ondanks die stijging en deze van de uitgegeven thesauriebewijzen, werd elke maand afgesloten met een debetpositie. De maand oktober, tijdens welke de opbrengst van de geconsolideerde lening van 165 miljoen EUR werd ontvangen, vormt geen uitzondering aangezien deze inkomende geldstroom heeft gediend voor de financiering van de lasten van de aflossing van de rechtstreekse schuld (105,9 miljoen EUR) die reeds waren betaald in de loop van de voorgaande maanden (23).

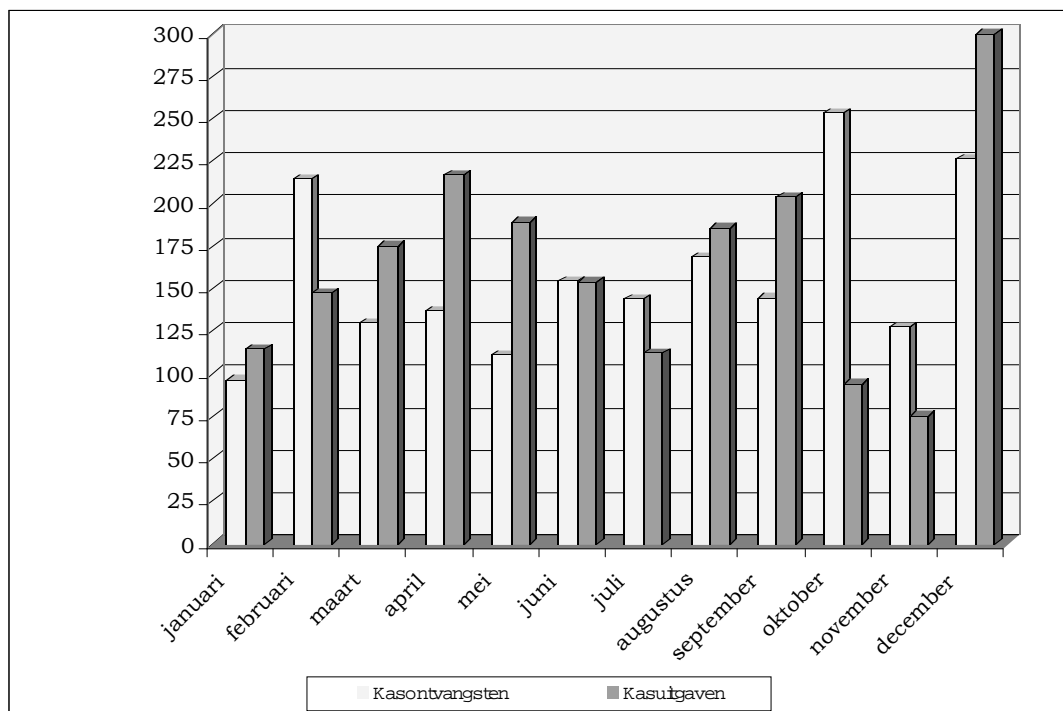
Zonder rekening te houden met de thesaurieverrichtingen beloopt het totaal bedrag van de geïnde ontvangsten (opbrengst van leningen inbegrepen) voor het jaar 2002 1.909,3 miljoen EUR. Dat van de gedane uitgaven (de aflossingen van de rechtstreekse schuld inbegrepen) bedraagt 1.970,1 miljoen EUR. De onderstaande figuur illustreert de maandelijkse geregistreerde bewegingen.

Au cours de l'exercice 2002, le solde créditeur des comptes des services à gestion séparée a progressé de 13,8 millions EUR (+ 22,1 %) pour s'établir à 76,5 millions EUR.

Malgré cette progression ainsi que celle enregistrée au niveau des billets de trésorerie émis, chaque mois s'est clôturé par une position débitrice. Le mois d'octobre, au cours duquel le produit d'emprunt consolidé de 165 millions EUR a été perçu, ne fait pas exception puisque cette rentrée a notamment servi au financement des charges d'amortissement de la dette directe (105,9 millions EUR), lesquelles avaient déjà été décaissées au cours des mois précédents (23).

Abstraction faite des opérations de trésorerie, le montant global des recettes encaissées (produit d'emprunts inclus), se chiffre, pour l'année 2002, à 1.909,3 millions EUR. Celui des dépenses décaissées (amortissements de la dette directe inclus) s'établit à 1.970,1 millions EUR. La figure ci-dessous illustre les mouvements enregistrés mensuellement.

Figuur 6 – Kasontvangsten en kasuitgaven

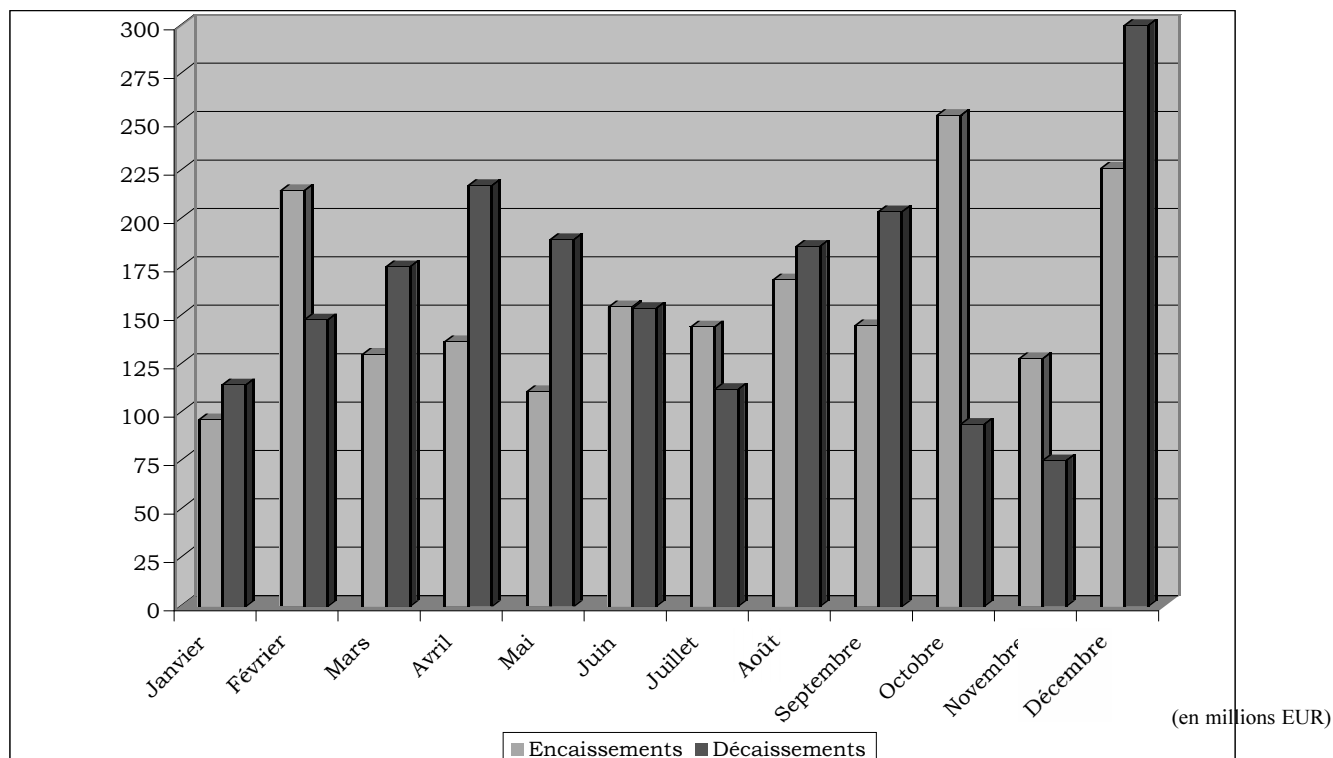


(in miljoen EUR)

(23) Cf. de bovenstaande tabel – Maandelijks evolutie van de gewestelijke thesaurie in 2002.

(23) Cf. le tableau ci-avant – Evolution mensuelle de la caisse régionale en 2002.

Figure 6 – Encaissements et décaissements



Als geen rekening wordt gehouden met de leningontvangst van 165 miljoen EUR in de maand oktober, zijn de inkomende stromen minder regelmatig dan in het verleden gespreid over de maanden van het jaar. Met toepassing van de bepalingen van de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, werd het aan de gewesten overgedragen deel ⁽²⁴⁾ van de personenbelasting (PB) aanzienlijk verminderd in ruil voor de integrale overdracht van sommige gewestelijke belastingen ⁽²⁵⁾.

Zoals de vorige jaren zijn de kasuitgaven (aflossingen van de rechtstreekse schuld niet meegerekend) eveneens op discontinue wijze geëvolueerd. Terwijl het maandelijks gemiddelde 155,3 miljoen EUR bedraagt, bedroegen ze slechts 75,3 miljoen EUR in november en meer dan 300,4 miljoen EUR in december.

3.2. Financiële resultaten ex post

Het begrotingssaldo van het jaar 2002, zoals het hierboven werd vastgesteld door een vergelijking te maken tussen de aangerekende ontvangsten, zonder leningen, met de geordonnanceerde uitgaven, bedraagt – 282,2 miljoen EUR. Het financieel saldo berekend door de vergelijking van de kasontvangsten, zonder leningen, met de kasuitgaven van het jaar, en met integratie van de thesaurieverrichtingen, belooft – 192,1 miljoen EUR.

(24) Betaald in gelijke maandelijkse schijven.

(25) Overgedragen naargelang ze worden geïnd door de federale overheidsdienst Financiën.

Compte non tenu de la recette d'emprunt de 165 millions EUR, encaissée au mois d'octobre, les flux entrants sont répartis de manière moins régulière que par le passé sur les mois de l'année. En effet, en application des dispositions de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions, la part transférée ⁽²⁴⁾ aux régions de l'impôt des personnes physiques (IPP) a été sensiblement réduite en contrepartie du transfert intégral de certains impôts régionaux ⁽²⁵⁾.

Comme les années précédentes, les décaissements (hors amortissements de la dette directe) ont également évolué de façon discontinue. Alors que la moyenne mensuelle s'établit à 155,3 millions EUR, ils n'ont atteint que 75,3 millions EUR en novembre pour dépasser 300,4 millions EUR en décembre.

3.2. Résultats financiers ex-post

Le solde budgétaire de l'année 2002, tel qu'il a été établi ci-avant en confrontant les recettes imputées, hors emprunts, aux dépenses ordonnancées, s'élève à – 282,2 millions EUR. Le solde financier, calculé en rapportant les encaissements, hors emprunts, aux décaissements de l'année, et en intégrant les opérations de trésorerie, atteint – 192,1 millions EUR.

(24) Liquidée par tranches mensuelles égales.

(25) Transférés au fur et à mesure des perceptions du service public fédéral Finances.

Dat saldo werd niet volledig gedekt door de leningen die het Gewest in 2002 heeft aangegaan ten bedrage van 165,0 miljoen EUR. Het verschil tussen de werkelijke financieringsbehoeften en de ontleende middelen (27,1 miljoen EUR) heeft bijgedragen tot de verhoging van de schuld op korte termijn (zie *infra*).

Ce solde n'a pas été intégralement couvert par les emprunts contractés par la Région en 2002, le montant levé atteignant 165,0 millions EUR. La différence entre les besoins réels de financement et les ressources empruntées (27,1 millions EUR) a contribué à l'augmentation de la dette à court terme (cf. *infra*).

Tabel 18 – Te financieren saldi in kastermen
Tableau 18 – Soldes à financer en termes de caisse

	2002
Geïnde ontvangsten, leningen niet meegerekend (1) Recettes encaissées, hors emprunt (1)	1.744.289
Gedane uitgaven, met inbegrip van de aflossingen van de rechtstreekse schuld (2) Dépenses décaissées, y compris les amortissements de la dette directe (2)	1.970.095
Saldo van de begrotingsverrichtingen (3) = (1) - (2) Solde des opérations budgétaires (3) = (1) - (2)	- 225.806
Saldo van de thesaurieverrichtingen (4) Solde des opérations de trésorerie (4)	33.712
Bruto te financieren saldo (5) = (3) + (4) Solde brut à financer (5) = (3) + (4)	- 192.094
Aflossing van de rechtstreekse schuld Amortissement de la dette directe	105.901
Aflossing van de schuld overgenomen van andere entiteiten Amortissement de la dette reprise d'autres entités	1.473
– schuld van de Agglomeratie – dette de l'Agglomération	81
– provinciale schuld – dette provinciale	1.392
Totaal aflossingen (6) Total amortissements §5)	107.374
Netto te financieren saldo (7) = (5) + (6) Solde net à financer (7) = (5) + (6)	- 84.720

Rekening houdend met de aflossingen van de rechtstreekse schuld (107,4 miljoen EUR in totaal), daarin begrepen die van de schuld van de Agglomeratie en de schuld die werd overgenomen van de ex-provincie Brabant, geeft het eindresultaat van de kasverrichtingen voor de diensten van algemeen bestuur aanleiding tot een netto te financieren saldo van 84,7 miljoen EUR.

Compte tenu des amortissements de la dette directe (107,4 millions EUR au total), en ce compris ceux de la dette de l'Agglomération et de celle reprise de l'ex-province de Brabant, le résultat final des opérations de caisse débouche sur un solde net à financer, pour les services d'administration générale, de 84,7 millions EUR.

3.3. *Vergelijking van het budgettaire en financiële resultaat en vaststelling van het kassaldo*

Zoals weergegeven in de bovenstaande tabellen vertonen zowel het budgettair resultaat als het bruto te financieren saldo van het boekjaar 2002 een tekort van respectievelijk – 282,2 miljoen EUR en – 192,1 miljoen EUR. Het verschil tussen die twee bedragen is een gevolg van, enerzijds, de thesaurie verrichtingen en, anderzijds, de overdracht naar het volgende jaar van de betaling van ordonnanties die op het einde van het boekjaar werden uitgeschreven.

De overdracht van de betaling van ordonnanties beïnvloedt, zoals elk jaar, de omvang van het bruto te financieren saldo. Terwijl de ordonnanties waarvan de betaling van het jaar 2001 naar het jaar 2002 werd overgedragen, in totaal 118,5 miljoen EUR ⁽²⁶⁾ bedroegen, beliepen die ordonnanties betreffende de begroting 2002 waarvan de betaling pas in 2003 gebeurde, 174,3 miljoen EUR ⁽²⁷⁾.

Het in aanmerking nemen van de thesaurie verrichtingen en van het uitstel van betaling van de ordonnanties maakt het evenwel niet mogelijk te besluiten tot een overeenstemming tussen het begrotingssaldo en het bruto te financieren saldo van het boekjaar ; er blijft immers een verschil van 556 duizend EUR tussen die twee onderdelen. Een volledige conciliatie tussen het financiële saldo en het verschil in kassaldo van het boekjaar is bijgevolg niet mogelijk.

De administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft geen redenen kunnen geven voor dat verschil.

(26) Volgens een rechtzetting overgezonden door de gewestadministratie in oktober 2003 op basis van de gegevens uit het boekhoudprogramma SAP.

(27) Gegevens geput uit SAP in oktober 2003.

3.3. *Rapprochement des résultats budgétaire et financier et établissement du solde de caisse*

Tels que déterminés dans les tableaux précédents, le résultat budgétaire et le solde brut à financer de l'exercice 2002 sont tous deux déficitaires (respectivement – 282,2 millions EUR et – 192,1 millions EUR). L'écart entre ces deux montants résulte, d'une part, de l'existence d'opérations de trésorerie et, d'autre part, du report, à l'année suivante, du paiement d'ordonnances émises en fin d'exercice.

Ce report de paiement d'ordonnances influence, comme chaque année, la hauteur du solde brut à financer. Alors que les ordonnances, dont le paiement avait été reporté de l'année 2001 à l'année 2002, totalisaient 118,5 millions EUR ⁽²⁶⁾, celles frappant le budget 2002 et dont le paiement n'a été opéré qu'en 2003, ont porté sur un montant de 174,3 millions EUR ⁽²⁷⁾.

La prise en compte des opérations de trésorerie et du report de paiement des ordonnances ne permet toutefois pas de conclure à une concordance entre le solde budgétaire et le solde brut à financer de l'exercice : une différence de 556 milliers EUR subsiste en effet entre ces deux agrégats. Il n'est dès lors pas possible de réconcilier totalement le solde financier et la variation du solde de caisse de l'exercice.

L'administration de la Région de Bruxelles-Capitale n'a pu fournir aucune explication concernant les raisons de cette différence.

(26) Selon un rectificatif transmis par l'administration régionale au mois d'octobre 2003 sur la base des données extraites du logiciel comptable SAP.

(27) Données extraites de SAP au mois d'octobre 2003.

Tabel 19 – Budgettaire, financiële en kassaldi
Tableau 19 – Soldes budgétaire, financier et de caisse

	2002
Begrotingssaldo zonder leningen (1) Solde budgétaire hors emprunt (1)	- 282.219
Saldo van de thesaurieverrichtingen (2) Solde des opérations de trésorerie (2)	33.712
Uitstel van betaling van de ordonnanties (3) Report de paiement des ordonnances (3)	55.858
Bruto te financieren saldo (4) = (1) + (2) + (3) Solde brut à financer (4) = (1) + (2) + (3)	- 192.650
Thesaurie bewijzen (5) Billets de trésorerie (5)	150.000
Opbrengsten van leningen (6) Produits d'emprunts (6)	165.000
Financieel saldo (7) = (4) + (5) + (6) Solde financier (7) = (4) + (5) + (6)	122.350
Kassaldo op 31/12/2001 Solde de caisse au 31/12/2001	- 300.795
Kassaldo op 31/12/2002 Solde de caisse au 31/12/2002	- 177.889
Vershil in kassaldo Variation du solde de caisse	122.906

4. DE GEWESTSCHULD

4.1. De rechtstreekse schuld

4.1.1. Uitstaand bedrag van de schuld

Het uitstaand bedrag van de rechtstreekse gewestsschuld, dat op het einde van het jaar 2001 1.289,7 miljoen EUR bedroeg, belooft op het einde van het boekjaar 2002 1.360,7 miljoen EUR. Het is als volgt samengesteld :

4. LA DETTE REGIONALE

4.1. La dette directe

4.1.1. Encours de la dette

L'encours de la dette régionale directe, qui était de 1.289,7 millions EUR au terme de l'année 2001, s'établit, à la fin de l'exercice 2002, au montant de 1.360,7 millions EUR. Il se décompose comme suit :

Tabel 20 – Bedrag en samenstelling van de rechtstreekse schuld
Tableau 20 – Hauteur et composition de la dette directe

Rechtstreekse gewestsschuld — Dette régionale directe	Uitstaand bedrag op 31.12.01 — Encours au 31.12.01	Evolutie * — Evolution *	Uitstaand bedrag op 31.12.02 — Encours au 31.12.02
Gewestleningen op lange termijn Emprunts régionaux à long terme	1.026.571 **	57.725	1.084.296
Gewestleningen korte termijn Emprunts régionaux à court terme	263.108	13.260	276.368
– Voorschotten op vaste termijn Avances à terme fixe	0	0	0
– Thesauriebewijzen Billets de trésorerie	25.000	150.000	175.000
– Debetsaldo (lopende rekening)*** Solde débiteur (compte courant)***	238.108	– 136.740	101.368
TOTAAL – TOTAL	1.289.679	70.985	1.360.664

* Terugbetaling of aflossing = negatief getal; lening = positief getal.

** Bedragen gecorrigeerd door het Gewest na het opstellen van de voorafbeelding van het boekjaar 2001.

*** Voor de « Fusie » in haar geheel (Diensten van algemeen bestuur + diensten met afzonderlijk beheer).

In de loop van het jaar 2002 is het Gewest overgegaan tot de uitgifte van een nieuwe lening op lange termijn (165 miljoen EUR) en heeft het aflossingen verricht voor 107,4 miljoen EUR. Die verrichtingen hebben geleid tot een toename met 57,7 miljoen EUR van de schuld op lange termijn die bijgevolg 1.084,3 miljoen EUR bedraagt (1.026,6 miljoen EUR op 31 december 2001).

De schuld op korte termijn is met 13,3 miljoen EUR gestegen ondanks de gedeeltelijke vermindering van het tekort van de rekening-courant, dat daalt van – 238,1 miljoen EUR naar – 101,4 miljoen EUR. Deze wijziging wordt immers meer dan gecompenseerd door de toename (150 miljoen EUR) van het volume van de thesauriebewijzen uitgegeven op korte termijn.

Tijdens het jaar 2002 is de vlottende schuld, met een looptijd van minder dan een jaar, gestabiliseerd op 20,3% van het totaal van de schulden op 31 december 2002 (tegenover 20,4 % één jaar voordien).

* Remboursement ou amortissement = nombre négatif; emprunt = nombre positif.

** Montants rectifiés par la Région après l'établissement de la préfiguration de l'exercice 2001.

*** Pour l'ensemble de la « Fusion » (Services d'administration générale + Services à gestion séparée).

Au cours de l'année 2002, la Région a procédé à l'émission d'un nouvel emprunt à long terme (165 millions EUR) et a effectué des amortissements pour 107,4 millions EUR. Ces opérations ont conduit à un accroissement de 57,7 millions EUR de la dette à long terme qui atteint par conséquent 1.084,3 millions EUR (1.026,6 millions EUR au 31 décembre 2001).

La dette à court terme, quant à elle, a subi une augmentation de 13,3 millions EUR, malgré la résorption partielle du déficit du compte courant, qui passe de – 238,1 millions EUR à – 101,4 millions EUR. En effet, cette variation est plus que compensée par la croissance (+ 150 millions EUR) de l'encours des billets de trésorerie émis à court terme.

Par ailleurs, en 2002, le ratio entre la dette flottante, d'une durée inférieure à un an, et la dette totale s'est stabilisé pour s'établir à 20,3 % au 31 décembre 2002 (contre 20,4 % un an auparavant).

Figuur 7 – Evolutie van de samenstelling van de schuld op korte termijn

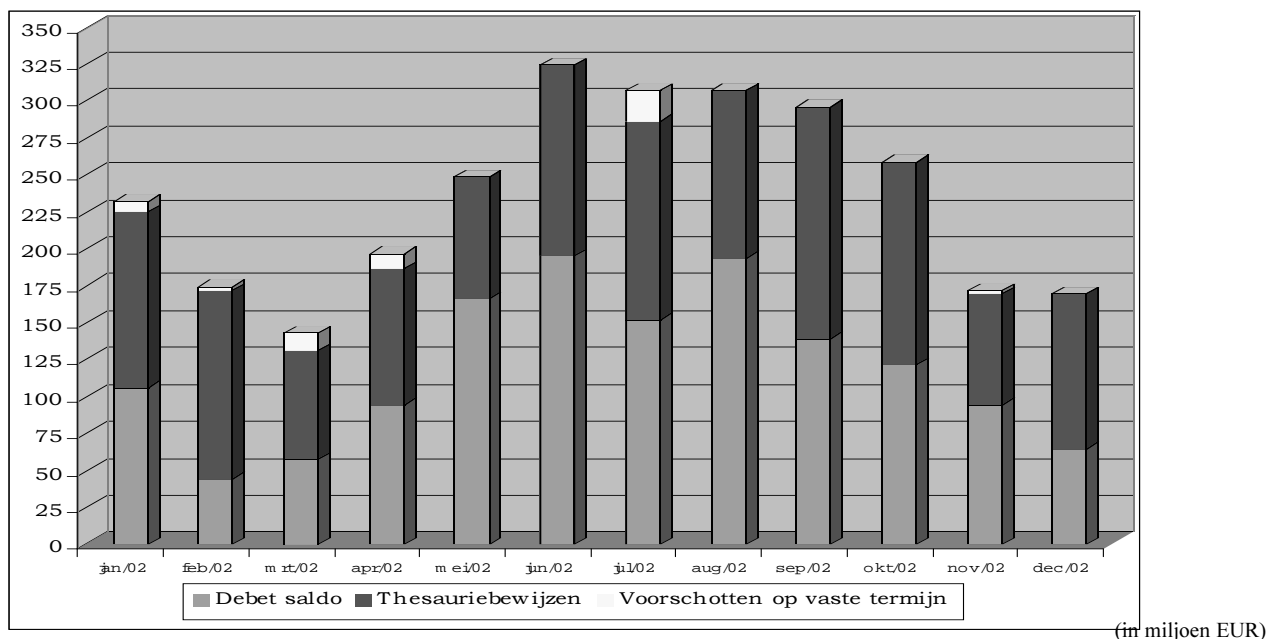
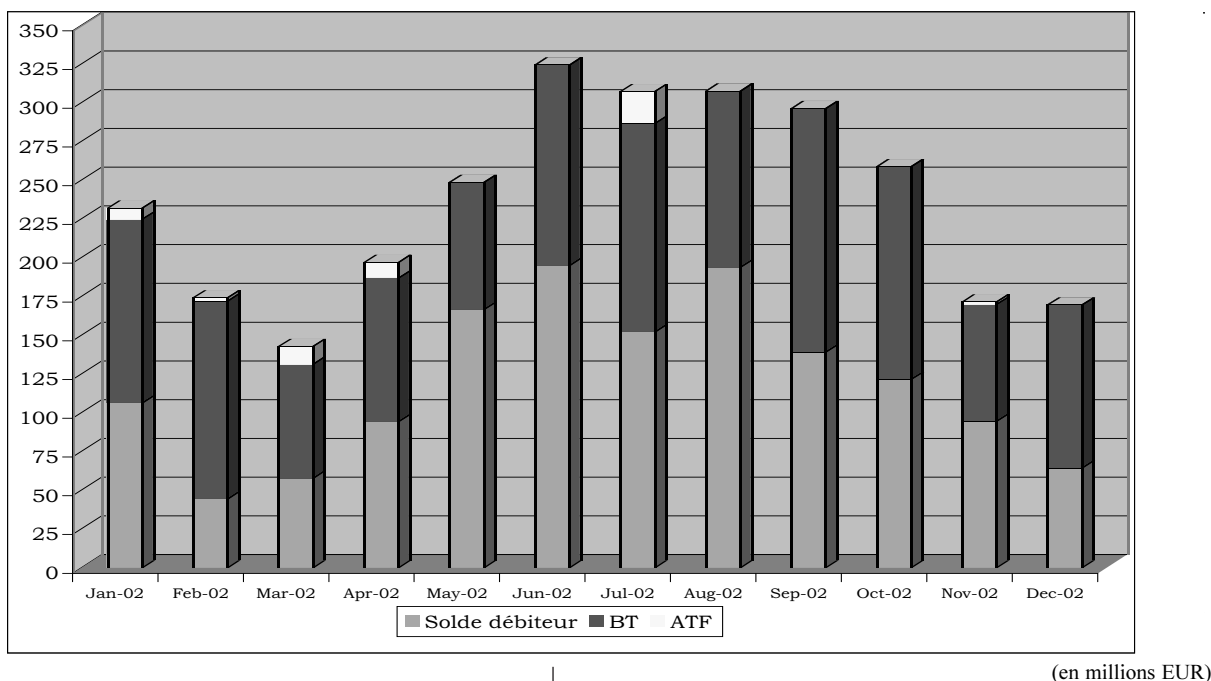


Figure 7 – Evolution de la composition de la dette à court terme



Om het hoofd te bieden aan zijn thesauriebehoeften op korte termijn heeft het Gewest in de loop van het jaar 2002 een beroep gedaan op zowel bankvoorschotten (via een debet ⁽²⁸⁾ op zijn rekening-courant) als op de uitgifte van thesauriebewijzen ⁽²⁹⁾, terwijl heel weinig gebruik werd gemaakt van voorschotten op vaste termijn. De redenen van die strategie zijn uiteengezet in punt 3.1. hierboven.

(28) Het gemiddeld maandelijks tekort van de rekening-courant beloopt 119,5 miljoen EUR.
 (29) De gemiddelde maandelijks uitgifte beloopt 112,3 miljoen EUR.

Au cours de l'année 2002, pour faire face à ses besoins de trésorerie à court terme, la Région a recouru aussi bien aux avances bancaires (via le découvert ⁽²⁸⁾ de son compte courant) qu'à l'émission de billets de trésorerie ⁽²⁹⁾, les avances à terme fixe étant très peu utilisées. Les raisons de cette stratégie sont explicitées au point 3.1. ci-avant.

(28) Le déficit mensuel moyen du compte courant s'élève à 119,5 millions EUR.
 (29) L'émission moyenne mensuelle s'est élevée à 112,3 millions EUR.

4.1.2. Structuur van de schuld

De volgende tabel toont aan dat de verdeling tussen de schuld met vaste rentevoet en die met variabele rentevoet een wijziging heeft ondergaan ten opzichte van het jaar 2001, en dat de schuld met variabele rentevoet nagenoeg 40 % van de rechtstreekse gewestsschuld uitmaakt.

4.1.2. Structure de la dette

Le tableau suivant montre que la répartition entre la dette à taux fixe et celle à taux variable a subi une modification par rapport à l'année 2001, la dette à taux variable représentant quelque 40 % de la dette régionale directe.

Tabel 21 – Schuld met vaste rentevoet – Schuld met variabele rentevoet
Tableau 21 – Dette à taux fixe – Dette à taux variable

Rechtstreekse gewestsschuld – Dette regionale directe	31.12.2001	31.12.2002
Schuld met vaste rentevoet Dette à taux fixe	67,10 %	60,48 %
Schuld met variabele rentevoet Dette à taux variable	32,90 %	39,52 %

Als men rekening houdt met de afgeleide producten die worden gebruikt om de rentevoeten van een deel van de portefeuille vast te leggen, bedraagt het aandeel van de rechtstreekse gewestsschuld met vaste of beschermde rentevoet dan 73,3 %. De structuur die eind 2002 wordt vastgesteld, is bijgevolg lichtjes minder defensief dan die van eind 2001 (74,8 %).

De variatie van de schuldstructuur vloeit voort uit de evolutie van de economische toestand. Het jaar 2002 werd gekenmerkt door een sterke vertraging van de Europese economieën (0,8 % groei) en een bijzonder hoge inflatie in de eurozone (meer dan 3 %). Om de inflatie tot maximum 2 % te beperken heeft de Europese Centrale Bank dan ook een restrictief beleid gevoerd door zijn spilrentevoet tot december 2002 te handhaven op 3,25 % en hem vervolgens te verminderen tot 2,75 %.

In die context heeft het Gewest beslist het aandeel van zijn schuld met variabele rentevoet te laten stijgen tot het een structuur bereikte van 60 % vaste rentevoet en 40 % variabele rentevoet. Parallel daarmee heeft het een beroep gedaan op verrichtingen op afgeleide producten (die het mogelijk maken een structuur met vaste of beschermde rentevoet tussen 70 en 75 % aan te houden) en heeft het zijn liquiditeitsrisico op korte termijn verminderd door een geconsolideerde lening op lange termijn van 165 miljoen EUR op te nemen in oktober 2002.

Die verrichtingen hebben de duration⁽³⁰⁾ van de rechtstreekse schuld verlengd van 3,14 naar 3,32 jaar.

(30) De duration wordt gedefinieerd als de gemiddelde looptijd van alle betalingsstromen die het papier vertegenwoordigen, gewogen via de actuele waarde van alle toekomstige stromen: zij biedt de mogelijkheid het rentevoetrisico evenals het gemiddeld liquiditeitsrisico van de portefeuille te evalueren. Hoe langer de duration, hoe lager het rentevoet- en liquiditeitsrisico.

Si l'on tient compte des produits dérivés, utilisés pour fixer les taux d'intérêt d'une partie du portefeuille, la part de la dette régionale directe à taux fixe ou protégé s'élève alors à 73,3 %. Aussi, la structure observée fin 2002 est légèrement moins défensive que celle de fin 2001 (74,8 %).

La variation de la structure de la dette résulte de l'évolution de la situation économique. L'année 2002 a été marquée par un fort ralentissement des économies européennes (croissance de 0,8 %) et une inflation particulièrement élevée dans la zone euro (plus de 3 %). Aussi, pour contenir l'inflation à un niveau maximum de 2 %, la Banque centrale européenne a mené une politique restrictive en maintenant son taux directeur à 3,25 % jusqu'en décembre 2002, puis en le ramenant à 2,75 %.

Dans ce contexte, la Région a décidé d'augmenter la part de sa dette à taux variable pour atteindre une structure de 60 % à taux fixe et de 40 % à taux variable. Parallèlement, elle a recouru à des opérations sur des produits dérivés (permettant de maintenir une structure de dette à taux fixe ou protégé, comprise entre 70 % et 75 %) et a diminué son risque de liquidité à court terme par la levée d'un emprunt consolidé à long terme de 165 millions EUR au mois d'octobre 2002.

Ces opérations ont abouti à un allongement de la duration⁽³⁰⁾ de la dette directe, laquelle est passée de 3,14 à 3,32 ans.

(30) La duration se définit comme la durée moyenne de tous les flux de paiement constituant le papier, pondérée par la valeur présente de tous les flux à venir ; elle permet d'évaluer le risque de taux ainsi que le risque moyen de liquidité du portefeuille. Plus la duration est longue, moins le risque de taux et de liquidité est élevé.

Tot slot bedroeg de gemiddelde rentevoet (of gemiddelde kostprijs) van de rechtstreekse schuld, berekend over het gehele jaar 2002 5,03 % (dat is een daling met 42 punten ten opzichte van het jaar 2001); dat is de laagste gemiddelde rentevoet sedert het jaar 1999 (4,70 %).

4.2. Onrechtstreekse schuld

De onrechtstreekse schuld is samengesteld uit leningen die door openbare organismen of instellingen die van het Gewest afhangen, worden aangegaan om de eigen financieringsbehoeften te dekken, terwijl de financiële lasten door de gewestbegroting worden gedragen.

Enfin, le taux d'intérêt moyen (ou coût moyen) de la dette directe, calculé sur l'ensemble de l'année 2002, s'est élevé à 5,03 % (en baisse de 42 points par rapport à celui de l'année 2001), ce qui représente le taux d'intérêt moyen le plus bas, observé depuis l'année 1999 (4,70 %).

4.2. La dette indirecte

La dette indirecte est constituée des emprunts contractés par des institutions ou organismes publics dépendant de la Région, afin de couvrir leurs propres besoins de financement, et dont les charges financières sont supportées par le budget régional.

Tabel 22 – Uitstaand bedrag van de onrechtstreekse schuld
Tableau 22 – Encours de la dette indirecte

Onrechtstreekse gewestsschuld — Dette régionale indirecte	Uitstaand bedrag per 31.12.01 * — Encours au 31.12.01 *	Evolutie ** — Evolution **	Uitstaand bedrag per 31.12.02 — Encours au 31.12.02
MIVB STIB	188.597	– 27.018	161.579
Gesubsidieerde werken Travaux subsidiés			
– Openbare werken + gezondheid + water – Travaux publics + hygiène + eau	20.461	– 2.716	17.745
GOMB SDRB			
– Aankoop industrieterreinen – Acquisition terrains industriels	563	– 563	0
Huisvesting (ALESH) Logement (FADELS)	248.418	– 19.497	228.921
Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën (FBHGHGT) Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC)	114.604	24.854	139.458
Brusselse Intercommunale Watermaatschappij Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux	55	– 25	30
TOTAAL / TOTAL	572.697	– 24.964	547.733

* Bedragen gecorrigeerd door het Gewest na de redactie van de voorafbeelding van het begrotingsjaar 2001.

** Terugbetaling of aflossing = negatief getal; lening = positief getal.

* Montants rectifiés par la Région après l'établissement de la préfiguration de l'exercice 2001.

** Remboursement ou amortissement = nombre négatif; emprunt = nombre positif.

In de loop van het jaar 2002 is de onrechtstreekse schuld van het Gewest verminderd met nagenoeg 25 miljoen EUR. Deze evolutie hangt voornamelijk samen met de vermindering van de schulden van de MIVB (– 27,0 miljoen EUR) en van het ALESH ⁽³¹⁾ (– 19,5 miljoen EUR), die gedeeltelijk wordt gecompenseerd door een stijging van de schulden van het FBHGHGT (+24,9 miljoen EUR).

4.3. Gewaarborgde schuld

De gewaarborgde schuld stemt overeen met de totaliteit van de leningen uitgegeven door gewestelijke of lokale instellingen voor het dekken van hun eigen financieringsbehoeften. Die leningen genieten de gewestwaarborg wat de betalingen van de intrest en/of de afschrijvingen betreft. Het uitstaand bedrag van die gewaarborgde schuld wordt bijgevolg niet opgenomen in de schuld van het Gewest. Een gedeelte van dat uitstaand bedrag zou echter gewest-schuld kunnen worden ingeval een instelling waarvoor het Gewest zich borg gesteld heeft, zijn schuld niet zou betalen.

Au cours de l'année 2002, la dette indirecte de la Région a diminué de près de 25 millions EUR. Cette évolution est principalement liée à la réduction des dettes de la STIB (– 27,0 millions EUR) et du FADELS ⁽³¹⁾ (– 19,5 millions EUR), partiellement compensée par un accroissement des dettes du FRBRTC (+ 24,9 millions EUR).

4.3. La dette garantie

La dette garantie correspond à l'ensemble des emprunts émis par des institutions régionales ou locales pour couvrir leurs besoins financiers propres. Ces emprunts bénéficient de la garantie de la Région en ce qui concerne le paiement des intérêts et/ou des amortissements. Par conséquent, l'encours de cette dette garantie n'est pas repris dans la dette de la Région. Une partie de cet encours pourrait toutefois être convertie en dette régionale en cas de survenance d'un défaut de paiement dans le chef d'une institution pour laquelle la Région s'est portée garante.

Tabel 23 – Samenstelling van de gewaarborgde schuld
Tableau 23 – Composition de la dette garantie

Gewaarborgde schuld – Dette garantie	Uitstaand bedrag per 31.12.01 – Encours au 31.12.01	Evolutie * – Evolution *	Uitstaand bedrag per 31/12/02 – Encours au 31.12.02
Fonds huisvesting van kroostrijke gezinnen Fonds du Logement pour familles nombreuses	146.760	29.025	175.785
Sociale woningen Logements sociaux	12.541	– 252	12.289
Bescheiden woningen Logements moyens	2.439	– 1.167	1.272
Haven van Brussel Port de Bruxelles	7.248	– 889	6.359
MIVB STIB	170.947	– 8.477	162.470
Garantiefonds van het BHG Fonds de garantie de la RBC	28.597	– 1.802	26.795
TOTAAL – TOTAL	368.532	16.438	384.970

* Terugbetaling of aflossing = negatief getal; lening = positief getal.

* Remboursement ou amortissement = nombre négatif; emprunt = nombre positif.

(31) Amortisatiefonds voor leningen voor sociale huisvesting. De aangegeven bedragen vertegenwoordigen het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de BGHM in de schuld van het ALESH.

(31) Fonds d'amortissement des emprunts du Logement Social. Les montants indiqués représentent la part de la Région de Bruxelles-Capitale et de la SLRB dans la dette du FADELS.

5. ANALYSE VAN DE UITVOERING VAN BE-PAALDE PROGRAMMA'S

5.1. *Woord vooraf*

Net zoals de voorgaande begrotingsjaren wordt de uitvoering van de begroting 2002 gekenmerkt door hogere vastleggingen dan ordonnanceringsjaren. Er dient evenwel de aandacht gevestigd op het verschil tussen het totale aanwendingspercentage van de beleidskredieten (97,0 %) en dat van de betaalkredieten (93,4 %) beperkt blijft tot 3,6 % (10 % in 2001).

Het Rekenhof heeft voor verschillende programma's bovendien een zeker aantal gevallen van atypische aanwending van de toegewezen kredieten vastgesteld. Op die gevallen wordt hieronder nader ingegaan ; ze zijn geordend volgens de structuur van de begroting.

In dit hoofdstuk zullen tot slot enkele beschouwingen worden geformuleerd in verband met de evolutie en de uitvoering van de begroting die voor het tewerkstellingsbeleid bestemd is.

5.2. *Afdeling 11 – Economische ontwikkeling – Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven (Pr. 2)*

De vastleggings- en ordonnanceringskredieten voor de financiering van de subsidies die worden toegekend op basis van de economische expansiewetten⁽³²⁾ werden volledig aangewend. Die kredieten zijn ingeschreven in de basisallocaties 21.21.31.32⁽³³⁾ (6,5 miljoen EUR en 7,0 miljoen EUR) en 22.21.51.12⁽³⁴⁾ (9,6 miljoen EUR en 9,0 miljoen EUR).

Net zoals het jaar voordien kon evenwel niet aan alle aanvragen worden voldaan. Het Rekenhof herinnert er in dat verband aan dat de Inspectie van Financiën in 2001 had geweigerd talrijke aanvraagdossiers te viseren die in het raam van die economische expansiewetten waren ingediend, omdat de beschikbare kredieten ontoereikend waren. Teneinde die moeilijkheden op te vangen heeft de minister belast met Economie in de loop van het eerste trimester 2002 de geldende reglementering gedeeltelijk gewijzigd om de toegekende hulp beter te richten⁽³⁵⁾.

(32) Wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering en ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(33) Omschrijving: Rentetoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen, financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen.

(34) Omschrijving: Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen, financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen.

(35) Verhoging van het aantal sectoren die niet in aanmerking komen voor die steun, vermindering van het subsidiepercentage, schrapping van sommige steunmaatregelen, ...

5. ANALYSE DE L'EXECUTION DE CERTAINS PROGRAMMES

5.1. *Avant-propos*

A l'instar de celle des exercices antérieurs, l'exécution du budget 2002 se caractérise par des taux d'engagement plus importants que ceux d'ordonnancement. Il convient cependant d'observer que l'écart entre le taux d'utilisation global des moyens d'action (97,0 %) et celui des moyens de paiement (93,4 %) se limite à 3,6 % (10 % en 2001).

Par ailleurs, la Cour a relevé, pour divers programmes, un certain nombre de cas de consommation plus atypique des crédits attribués. Ces situations sont développées ci-après et classées selon l'ordre de la structure budgétaire.

Enfin, ce chapitre consacrerà quelques considérations à l'évolution et à l'exécution du budget consacré à la politique de l'emploi.

5.2. *Division 11 – Développement économique – Aide aux entreprises et nouvelles initiatives (Pr. 2)*

Les crédits d'engagement et d'ordonnancement, destinés à financer les subsides accordés sur la base des lois d'expansion économique⁽³²⁾, ont été entièrement utilisés. Ces crédits sont inscrits aux allocations de base 21.21.31.32⁽³³⁾ (6,5 millions EUR et 7,0 millions EUR) et 22.21.51.12⁽³⁴⁾ (9,6 millions EUR et 9,0 millions EUR).

A l'instar de l'année précédente, toutes les demandes n'ont pas été satisfaites. A ce propos, la Cour rappelle qu'en 2001, l'Inspection des finances avait refusé de viser de nombreux dossiers, introduits dans le cadre de ces lois d'expansion économique, en raison de l'insuffisance des moyens disponibles. Afin d'obvier à ces difficultés, le ministre chargé de l'Economie a partiellement modifié, au cours du premier trimestre 2002, la réglementation en vigueur afin de mieux cibler les aides octroyées⁽³⁵⁾.

(32) Loi du 4 août 1978 de réorientation économique et ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale.

(33) Libellée : Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou les subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale.

(34) Libellée : Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale.

(35) Augmentation du nombre de secteurs exclus du bénéfice de ces aides, diminution des taux de subventionnement, suppression de certaines aides, ...

Die maatregelen hebben het echter niet mogelijk gemaakt gevolg te geven aan alle nog hangende dossiers. De lange behandelingstermijnen voor de dossiers hebben immers tot gevolg gehad dat in 2002 de meeste beslissingen tot toekenning van een subsidie betrekking hadden op dossiers die werden ingediend voor de goedkeuring van de reglementswijzigingen. Er wordt niettemin een vermindering van het aantal ingediende investeringsdossiers vastgesteld (1.188 dossiers in 2001 tegenover 740 in 2002).

5.3. Afdeling 13 – Tewerkstelling

Conform de regeringsverklaring die, wegens het bijzonder hoge werkloosheidspercentage in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de tewerkstelling centraal stelde in het beleid van de regering, heeft afdeling 13 – Tewerkstelling haar middelen zien stijgen met 2,1 miljoen EUR in het jaar 2002. In de loop van dat begrotingsjaar hadden de middelen die voor dat beleid werden aangewend (152,1 miljoen EUR) inzonderheid tot doel :

- de personeelsformatie van de BGDA te versterken;
- buurtjobs te creëren;
- het akkoord van 29 juni 2000 toe te passen dat werd gesloten tussen de Brusselse Hoofdstedelijke regering en de non-profitsector.

Door de aanpassing van de begroting 2002 werden meer in het bijzonder bijkomende middelen vrijgemaakt voor bepaalde beleidspunten :

- BA 16.23.41.40 betreffende de « samenwerking met kinderdagverblijf – BGDA » kreeg 104 duizend EUR extra ⁽³⁶⁾ met het oog op het afsluiten van nieuwe partnerschapsovereenkomsten om de opvangcapaciteit van de partnerschapskinderdagverblijven te verdubbelen;
- er werd een niet-gesplitst krediet van 250 duizend EUR ingeschreven in de nieuwe basisallocatie 18.21.41.40 – *Toelage aan de BGDA voor de uitvoering van het sociaal plan SABENA*, om reclasseringsmaatregelen voor de gewezen SABENA-werknemers te financieren met toepassing van het sociaal plan dat door de federale regering werd aangenomen;
- de kredieten van BA 14.23.61.41 – *Toelage aan de BGDA teneinde de aflossingslast te dekken van zijn vermogensgoederen* werden verhoogd met 103 duizend EUR wegens de wijzigingen die in juli 2002 werden aangebracht in de aflossingstabel van de lening die de BGDA heeft aangegaan voor de aankoop van een gebouw om zijn diensten in onder te brengen.

(36) Het bedrag op die basisallocatie werd opgetrokken tot 371 duizend EUR.

Ces mesures n'ont toutefois pas permis de donner suite à tous les dossiers en suspens. En effet, la longueur des délais de traitement des dossiers a eu pour conséquence que la plupart des décisions d'octroi de subvention de l'année 2002 concernaient des dossiers introduits avant l'adoption des modifications réglementaires. On constate néanmoins une diminution du nombre de dossiers d'investissements introduits (1.188 dossiers en 2001 pour 740 en 2002).

5.3. Division 13 – Emploi

Conformément à la déclaration gouvernementale qui, en raison du taux de chômage particulièrement élevé dans la Région de Bruxelles-Capitale, plaçait l'emploi au centre des politiques menées par le Gouvernement, la Division 13 – Emploi a bénéficié d'une augmentation de ses moyens, à hauteur de 2,1 millions EUR au cours de l'année 2002. Au cours de cet exercice, les moyens consacrés à cette politique (152,1 millions EUR) avaient notamment pour objectifs :

- le renforcement du cadre de l'ORBEM;
- la création d'emplois de proximité;
- l'application de l'accord du 29 juin 2000 conclu entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le secteur non-marchand.

De manière plus particulière, l'ajustement du budget 2002 a dégagé des moyens supplémentaires pour certaines politiques :

- l'AB 16.23.41.40 relative au « partenariat crèches – ORBEM » a été dotée de 104 milliers EUR supplémentaires ⁽³⁶⁾, en vue de la conclusion de nouvelles conventions de partenariat, destinées à doubler la capacité d'accueil des crèches partenaires;
- un crédit non dissocié de 250 milliers EUR a été inscrit à la nouvelle allocation de base 18.21.41.40 – *Subvention à l'ORBEM pour l'exécution du plan social SABENA*, en vue de financer des mesures de reclassement des anciens travailleurs de la SABENA, en application du plan social adopté par le Gouvernement fédéral;
- les crédits de l'AB 14.23.61.41 – *Subside à l'ORBEM en vue de couvrir les charges d'amortissement de ses biens patrimoniaux* ont été augmentés de 103 milliers EUR en raison des modifications apportées en juillet 2002 au tableau d'amortissement de l'emprunt contracté par l'ORBEM pour l'achat du bâtiment abritant ses services.

(36) Le montant inscrit à cette allocation de base a ainsi été porté à 371 milliers EUR.

Uit het onderzoek van de uitvoering van de gewestbegroting blijkt dat de begrotingskredieten op afdeling 13 van de begroting 2002 nagenoeg volledig werden aangewend (99,8 % voor de vastleggingen en voor de ordonnanceringen) maar de tenuitvoerlegging van het tewerkstellingsbeleid kan enkel worden geanalyseerd door het onderzoek van de uitvoering van de begroting van de BGDA als operator van dat beleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De hiernavolgende tabel beschrijft de evolutie van de begrotingsresultaten van de BGDA ⁽³⁷⁾ op basis van de rekeningen van uitvoering van de begroting van de instelling.

L'examen de l'exécution du budget régional montre que les crédits budgétaires inscrits à la Division 13 du budget 2002 ont été presque intégralement consommés (99,8 % en engagement et en ordonnancement), mais l'analyse de la mise en œuvre de la politique de l'emploi ne peut se faire qu'à travers l'examen de l'exécution du budget de l'ORBEM qui est l'opérateur de cette politique dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Les résultats de l'exécution du budget de l'ORBEM

Sur la base des comptes d'exécution du budget de l'ORBEM ⁽³⁷⁾, le tableau ci-après décrit l'évolution des résultats budgétaires de l'organisme.

Tabel 24 – Resultaten van de uitvoering van de begroting van de BGDA
Tableau 24 – Résultats de l'exécution du budget de l'ORBEM

	2000	2001	2002
Ontvangstenramingen Prévisions de recettes	167.906.415,24	179.427.242,01	195.729.750,00
Aangerekende ontvangsten Recettes imputées	160.829.655,95	175.913.459,78	170.040.042,57
Uitgavenramingen Prévisions de dépenses	164.042.845,92	179.603.531,49	196.007.345,00
Aangerekende uitgaven Dépenses imputées	152.986.933,51	158.449.397,37	169.951.006,08
Begrotingsresultaat ex ante Résultat budgétaire ex ante	3.863.569,32	-176.289,48	-277.595,00
Begrotingsresultaat ex post Résultat budgétaire ex post	7.842.722,44	17.464.062,40	89.036,49

(in EUR)

(en euros)

Daaruit volgt dat de uitvoering van de begroting van het dienstjaar 2002 sluit met een batig saldo van 0,09 miljoen EUR. Dat is minder dan die van de vorige twee begrotingsjaren.

Het onderzoek van de aanwending van de kredieten in 2002 per hoofdstuk van de begroting geeft niettemin een heel gevarieerd beeld, dat wordt gekenmerkt door afwisselend aanzienlijke tekorten en aanzienlijke batige saldi voor de verschillende activiteiten.

Il en ressort que l'exécution du budget de l'exercice 2002 se solde par un boni de 0,09 million EUR, inférieur à ceux observés au terme des deux exercices précédents.

L'examen, par chapitre du budget, de la consommation des crédits en 2002, révèle néanmoins une situation très contrastée, marquée par une alternance de déficits et de bonis importants pour les différentes activités.

(37) Die de statutaire en de niet-statutaire activiteiten van de dienst totaliseren.

(37) Qui globalisent les activités statutaires et non statutaires de l'Office.

Tabel 25 – Resultaten – per hoofdstuk – van de uitvoering van de begroting 2002 van de BGDA
Tableau 25 – Résultats – par chapitre – de l'exécution du budget 2002 de l'ORBEM

2002	Ontvangsten – Recettes	Uitgaven – Dépenses	Vershil – Ecart
Werkingskosten BGDA	17.742.880,55	24.973.992,19	– 7.231.111,64
Frais de fonctionnement ORBEM			
Geco verhoogde premies	86.898.504,70	82.759.374,05	4.139.130,65
ACS Primes majorées			
Geco KB 474	16.636.183,98	14.871.991,79	1.764.192,19
ACS A.R. 474			
DAC	8.322.421,42	7.195.802,71	1.126.618,71
TCT			
Interdepartementaal begrotingsfonds	5.286.132,30	4.166.467,23	1.119.665,07
Fonds Budgétaire interdépartemental			
Geco algemeen stelsel	4.197.000,00	3.325.031,49	871.968,51
ACS Régime général			
Programma voor beroepsoverstap	5.141.789,52	4.418.839,30	722.950,22
Programme de transition professionnelle			
Transversale initiatieven	2.466.814,22	1.900.298,54	566.515,68
Initiatives transversales			
Andere statutaire activiteiten	11.373.856,42	11.016.181,44	357.674,98
Autres activités statutaires			
Totaal statutaire activiteiten	158.065.583,11	154.627.978,74	3.437.604,37
Total activités statutaires			
Inschakelingsparcours	505,95	2.087.941,80	– 2.087.435,85
Parcours d'insertion			
Territoriaal pact voor de tewerkstelling en de bestrijding van discriminatie	682.291,47	1.448.772,73	– 766.481,26
Pacte territorial pour l'emploi et lutte contre la discrimination			
Startbaanovereenkomst	1.287.058,95	1.584.412,65	– 297.353,70
Convention de premier emploi			
T service Interim	9.240.677,82	9.347.991,28	– 107.313,46
T service Interim			
Outplacement	763.925,27	853.908,88	– 89.983,61
Outplacement			
Totaal extrastatutaire activiteiten	11.974.459,46	15.323.027,34	– 3.348.567,88
Total activités extra-statutaires			
ALGEMEEN TOTAAL	170.040.042,57	169.951.006,08	89.036,49
TOTAL GENERAL			

5.3.1. Werking

De werkingsbegroting van de dienst is sterk gestegen in de loop van de voorbije jaren. Zo werden de kredieten die op de initiële begroting van de BGDA werden ingeschreven voor de werkingskosten vastgesteld op 24,3 miljoen EUR. Het was de bedoeling dat de dienst de begrotings-saldi van de voorgaande jaren zou gebruiken om die uitgaven te financieren.

Bij de aanpassing werden de uitgavenkredieten opgetrokken naar 26,3 miljoen EUR, waarvan 25,0 miljoen EUR effectief werd uitgegeven. Gelet op de vermindering (– 4,5 miljoen EUR) van de gewestelijke subsidie waartoe de regering in de loop van het jaar had beslist, beliepen de inzake werking geïnde ontvangsten slechts 17,7 miljoen EUR. Deze post van de begroting van de dienst sluit dus met een tekort van 7,2 miljoen EUR ⁽³⁸⁾.

In 2002 stijgen de werkingsuitgaven door de toepassing van het nieuwe statuut van de gewestelijke ION dat in 2001 werd goedgekeurd, dat naast een indexering van de wedden met 3 %, heeft geleid tot de toepassing van nieuwe weddenscalen, de compensatie van de vermindering van de arbeidstijd door compenserende aanwervingen en de gedeeltelijke invulling van de nieuwe personeelsformatie van de BGDA.

5.3.2. Bevordering van de tewerkstelling

Globaal genereert de tenuitvoerlegging van de verschillende maatregelen inzake plaatsing en wedertewerkstellingsprogramma's begrotingsoverschotten, in het bijzonder ten gevolge van de onderbenutting van de kredieten bestemd voor die beleidspunten, die grotendeels het structureel omvangrijke bedrag verklaren van de beschikbare thesauriemiddelen van de instelling ⁽³⁹⁾.

De volgende tabel geeft voor de jaren 2001 en 2002 de resultaten van de activiteiten die de dienst ontplooit in het vlak van de bevordering van de tewerkstelling.

(38) Dat bedrag ligt echter lager dan dat (8,8 miljoen EUR) van de overgedragen saldi die werden bestemd voor het dekken van het tekort van de sector « werking » van de BGDA.

(39) Het gemiddelde van de financiële activa van de BGDA in de loop van een jaar is aldus gestegen van 19,7 miljoen EUR in 1999 naar 42,2 miljoen EUR in 2001, om daarna lichtjes te dalen naar 41,9 miljoen EUR in 2002.

5.3.1. Fonctionnement

Le budget de fonctionnement de l'Office a connu une forte croissance au cours des dernières années. Ainsi, les crédits inscrits au budget initial de l'ORBEM, au titre de frais de fonctionnement, avaient été arrêtés à 24,3 millions EUR. Pour financer ces dépenses, il avait été prévu que l'Office utilise les soldes budgétaires des années antérieures.

Lors de l'ajustement, les crédits de dépenses ont été portés à 26,3 millions EUR dont 25,0 millions EUR ont été effectivement dépensés. Eu égard à la diminution (– 4,5 millions EUR) de la subvention régionale décidée en cours d'année par le Gouvernement, les recettes perçues en matière de fonctionnement ne se sont élevées qu'à 17,7 millions EUR. Ce poste du budget de l'Office se solde donc par un déficit de 7,2 millions EUR ⁽³⁸⁾.

En 2002, l'augmentation des dépenses de fonctionnement découle, d'une part, de l'application du nouveau statut des OIP régionaux adopté en 2001, lequel a entraîné, outre une indexation des salaires de 3 %, l'application de nouvelles échelles barémiques, la compensation de la réduction du temps de travail par des embauches compensatoires et la mise en œuvre partielle du nouveau cadre de l'ORBEM.

5.3.2. La promotion de l'emploi

Globalement, la mise en œuvre des différentes mesures en matière de placement et de programmes de remise au travail génère régulièrement des surplus budgétaires, liés notamment à la sous-consommation des crédits affectés à ces politiques, qui expliquent en grande partie l'importance structurelle des disponibilités de trésorerie de l'organisme ⁽³⁹⁾.

Le tableau suivant expose, pour les années 2001 et 2002, les résultats des activités de l'Office orientées vers la promotion de l'emploi.

(38) Ce montant est toutefois inférieur à celui (8,8 millions EUR) des soldes reportés affectés à la couverture du déficit du secteur « fonctionnement » de l'ORBEM.

(39) La moyenne des actifs financiers détenus par l'ORBEM au cours d'une année est ainsi passée de 19,7 millions EUR en 1999 à 42,2 millions EUR en 2001, avant de diminuer légèrement pour s'établir à 41,9 millions EUR en 2002.

**Tabel 26 – Resultaten van de uitvoering van de begroting van de BGDA
(acties ter bevordering van de werkgelegenheid)**
Tableau 26 – Résultats de l'exécution du budget de l'ORBEM (actions de promotion de l'emploi)

	2001			2002		
	Ontvangsten – Recettes	Uitgaven – Dépenses	Verschil – Ecart	Ontvangsten – Recettes	Uitgaven – Dépenses	Verschil – Ecart
Extrastatutaire activiteiten Activités extra-statutaires	14.942	15.319	– 377	11.975	15.323	– 3.348
Statutaire activiteiten Activités statutaires						
Programma tot opslorping van de werkloosheid Programme de résorption du chômage	128.481	110.379	18.102	128.949	118.638	10.311
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL	143.423	125.698	17.725	140.924	133.961	6.963

Het tekort op het vlak van de extrastatutaire activiteiten hangt in essentie samen met een tijdsverschil tussen de betalingen van de federale Staat en van het Gewest (zie verder). Globaal vertoont de toestand echter een ruim positief saldo.

De dienst heeft altijd zijn batige begrotingssaldi kunnen behouden op basis van een artikel van het beschikkend gedeelte van de gewestbegroting ⁽⁴⁰⁾; dat verleent de BGDA machtiging om zowel voor zijn werking als voor zijn te voeren beleid de begrotingssaldi van de voorgaande jaren over te dragen en deze aan te wenden voor uitgaven die het jaar daarop worden gedaan, ten bedrage van een door de regering vastgelegd bedrag.

Er dient in dat verband rekening te worden gehouden met het feit dat het Gewest de toelagen van de dienst niet stort volgens een regelmaat die verenigbaar is met de verplichting die de dienst heeft om onverwijld de meeste van zijn uitgaven te betalen (inzonderheid de uitgaven voor wedden). Deze toestand rechtvaardigt waarom de instelling over een tamelijk belangrijke thesaurie kan beschikken.

Op het vlak van de uitvoering van de partnerschapsprojecten tussen de kinderdagverblijven en de BGDA en van de reclassering van de gewezen Sabenawerknemers onderstreept het Rekenhof bovendien dat de uitgaven veel hoger lagen dan de toelagen ingeschreven in de gewestbegroting aangezien ze respectievelijk 517 duizend EUR en 620 duizend EUR beliepen.

(40) Artikel 39 van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2002.

Le déficit enregistré au niveau des activités extra-statutaires est essentiellement lié à un décalage entre les paiements de l'Etat fédéral et de la Région (voir ci-après). Globalement, la situation est toutefois largement bénéficiaire.

L'Office a toujours pu conserver ses bonis budgétaires sur la base d'un article du dispositif du budget régional ⁽⁴⁰⁾, qui l'autorise, tant pour son fonctionnement que pour les politiques d'emploi, à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser l'année suivante, à concurrence d'un montant fixé par le Gouvernement.

A ce sujet, il convient de tenir compte du fait que la Région ne verse pas les subventions de l'Office avec une régularité compatible avec l'obligation de ce dernier de payer sans retard la majorité de ses dépenses (dépenses de traitement notamment). Cette situation justifie que l'organisme puisse disposer d'une trésorerie relativement importante.

Par ailleurs, au niveau de l'exécution des projets de partenariat entre les crèches et l'ORBEM et de reclassement des anciens travailleurs de la Sabena, la Cour souligne que les dépenses ont largement excédé les subsides inscrits au budget régional puisqu'elles ont atteint respectivement 517 milliers EUR et 620 milliers EUR.

(40) Article 39 du Budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2002.

5.3.3. Startbaanovereenkomst

De startbaanovereenkomst werd ingesteld door de wet van 24 december 1999 met het oog op de bevordering van de tewerkstelling. Ter uitvoering van die wet hebben het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de federale Staat op 25 oktober 2000 een samenwerkingsakkoord gesloten dat later werd vervangen door het akkoord van 1 augustus 2002.

Via dat eerste akkoord had het Gewest zich ertoe verbonden in het raam van die maatregel 1,5 % van het aantal voltijdse equivalenten (VTE), tewerkgesteld binnen het ministerie van het gewest en binnen de ION van meer dan 50 werknemers, in dienst te nemen. De federale Staat had zich er van zijn kant toe verbonden die 72 bijkomende jobs, plus 27 jobs in het raam van de transversale federale programma's ⁽⁴¹⁾ te financieren. De gewestregering heeft de BGDA opdracht gegeven in te staan voor het financieel beheer en de evaluatie van de gecreëerde arbeidsplaatsen.

Op financieel vlak blijkt op basis van de rekeningen van uitvoering van de begroting van de BGDA van de laatste drie jaren dat de dienst de bijdragen die de federale Staat beloofd had te zullen storten, heeft moeten prefinancieren. Zo heeft de BGDA voor het jaar 2002 verklaringen van schuldvordering voorgelegd voor een bedrag van 1,3 miljoen EUR ⁽⁴²⁾ maar heeft hij uitgaven voor een totaal bedrag van 1,6 miljoen EUR gedaan.

5.3.4. Inschakelingsparcours (financiering door de federale overheid)

In 2002 heeft de BGDA de uitgaven met betrekking tot die maatregel, die door de federale Staat ten laste moeten worden genomen, geprefinancierd ten bedrage van 2,1 miljoen EUR, zonder dat hij enige verklaring van schuldvordering heeft opgesteld.

Deze toestand vloeit voort uit het feit dat het koninklijk besluit waarin de financieringsmodaliteiten voor het jaar 2001 worden vastgelegd, pas op het einde van het jaar 2002 werd gepubliceerd en dat de verantwoordingsstukken hoe dan ook pas door de BGDA kunnen worden overgezonden na afloop van het inschakelingsparcours.

(41) Hoewel dat samenwerkingsakkoord op 1 november 2000 in werking is getreden, werden de praktische modaliteiten voor de tenuitvoerlegging ervan pas gedefinieerd in het koninklijk besluit van 21 november 2001 tot financiering van het samenwerkingsakkoord van 25 oktober 2000 tussen de federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de startbaanovereenkomst.

(42) Gelet op de boekhoudprincipes die in aanmerking worden genomen door het koninklijk besluit van 7 april 1954 houdende algemeen reglement op de begroting en de comptabiliteit van de bij de wet van 16 maart 1954 bedoelde instellingen van openbaar nut, boeken de ION de begrotingsontvangsten op basis van de vastgestelde rechten en niet op basis van de geïnde ontvangsten.

5.3.3. Convention de premier emploi

La convention de premier emploi a été instaurée par la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi. En exécution de celle-ci, la Région de Bruxelles-Capitale et l'Etat fédéral ont, en date du 25 octobre 2000, conclu un accord de coopération, remplacé ultérieurement par celui du 1er août 2002.

Par ce premier accord, la Région s'était obligée à occuper, dans le cadre de cette mesure, 1,5 % du nombre d'équivalents temps plein (ETP), employés au sein du ministère régional et des OIP de plus de 50 travailleurs. Pour sa part, l'Etat fédéral avait pris l'engagement de financer ces 72 emplois supplémentaires, plus 27 emplois dans le cadre des programmes fédéraux transversaux ⁽⁴¹⁾. Le Gouvernement régional a chargé l'ORBEM d'assurer la gestion financière et l'évaluation des emplois créés.

Au plan financier, il appert, sur la base des comptes d'exécution du budget de l'ORBEM des trois dernières années, que l'Office a dû préfinancer les contributions que l'Etat fédéral s'était engagé à verser. Ainsi, pour l'année 2002, l'Office a produit des déclarations de créances pour un montant de 1,3 million EUR ⁽⁴²⁾ mais a supporté des dépenses d'un montant global de 1,6 million EUR.

5.3.4. Parcours d'insertion (financement du pouvoir fédéral)

En 2002, l'ORBEM a préfinancé, à hauteur de 2,1 millions EUR, les dépenses afférentes à cette mesure, qui doivent être prises en charge par l'Etat fédéral, sans avoir émis aucune déclaration de créance.

Cette situation résulte du fait que l'arrêté royal fixant les modalités de financement pour l'année 2001 n'a été publié qu'à la fin de l'année 2002 et que les pièces justificatives ne peuvent en tout état de cause être transmises par l'ORBEM qu'au terme du parcours d'insertion.

(41) Bien que cet accord de coopération soit entré en vigueur au 1^{er} novembre 2000, les modalités pratiques de sa mise en œuvre n'ont été définies que par l'arrêté royal du 21 novembre 2001 portant financement de l'Accord de coopération du 25 octobre 2000 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la convention de premier emploi.

(42) Eu égard aux principes comptables retenus par l'arrêté royal du 7 avril 1954 portant règlement général sur le budget et la comptabilité des organismes visés par la loi du 16 mars 1954, les OIP comptabilisent les recettes budgétaires sur la base des droits constatés et non des recettes perçues.

5.3.5. Bestrijding van discriminaties bij de aanwerving

Het tekort van 0,7 miljoen EUR dat terzake werd vastgesteld, vloeit voort uit de boeking in 2001 van de gewestelijke toelagen, die in 2002 werden aangewend.

5.4. Afdeling 16 – Ruimtelijke ordening

Net zoals in 2001 werden de vastleggingskredieten (8,9 miljoen EUR) die waren toegekend aan programma 2 – Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken slechts ten bedrage van 70 % aangewend. Voor basisallocatie ⁽⁴³⁾ 21.22.63.21 – *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen (BBP)* kan de vastgestelde onderbenutting (slechts 12,3 % van het vastleggingskrediet werd aangewend) in hoofdzaak worden verklaard door de vertraging opgelopen door de gemeenten bij het herzien van hun BBP op basis van het nieuw Gewestelijk Bestemmingsplan.

Het Rekenhof onderstreept bovendien dat de lage aanwending (0 % voor de vastleggingen en 42,6 % voor de ordonnanceringen) van de beschikbare kredieten van het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer ⁽⁴⁴⁾ voortvloeit uit het feit dat deze beschikbare middelen slechts worden aangewend na de uitputting van de toegekende gesplitste kredieten. Daar deze niet volledig werden aangewend, werd in 2002 geen enkele vastlegging uitgevoerd ten laste van dat fonds.

5.5. Afdeling 18 – Leefmilieu, waterbeleid en openbare reiniging

5.5.1. Ondersteuning van het algemeen beleid (Pr. 1) – Gewestelijk Agentschap voor Netheid (Activiteit 2)

Terwijl het begrotingsaldo ex ante van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN) een tekort vertoonde van 30,2 miljoen EUR, werd de uitvoering van de begroting 2002 ⁽⁴⁵⁾ afgesloten met een beperkt negatief saldo van 14,0 miljoen EUR. Zoals de voorgaande jaren is de vermindering van het verwachte negatief saldo niet toe te schrijven aan bijkomende ontvangsten, die slechts 117,3 miljoen EUR ⁽⁴⁶⁾ be-

(43) Bedrag van de aangepaste kredieten : 744 duizend EUR voor de vastleggingen en 475 duizend EUR voor de ordonnanceringen.

(44) BA 16.22.23.63.21 – Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen voor stedenbouw – Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en ruimtelijke ordening.

(45) Op basis van de begrotingsgegevens die in juli 2003 beschikbaar waren.

(46) De ontvangstenramingen ingeschreven in de begroting van het GAN beliepen 118,1 miljoen EUR.

5.3.5. Lutte contre les discriminations à l'embauche

Le déficit de 0,7 million EUR observé en la matière résulte de la comptabilisation en 2001 des subventions régionales, qui ont été utilisées en 2002.

5.4. Division 16 – Aménagement du territoire

A l'instar de l'année 2001, les crédits d'engagement (8,9 millions EUR), attribués au programme 2 – Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes, n'ont été utilisés qu'à hauteur de 70 %. Au niveau de l'allocation de base ⁽⁴³⁾ 21.22.63.21 – *Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans particuliers d'affectation du sol (PPAS)*, la sous-consommation enregistrée (seuls 12,3 % du crédit d'engagement ont été consommés) s'explique principalement par le retard pris par les communes dans la révision de leur PPAS, sur la base du nouveau Plan Régional d'Affectation du Sol.

Par ailleurs, la Cour souligne que la faible consommation (0 % en engagement et 42,6 % en ordonnancement) des disponibilités du Fonds d'aménagement urbain et foncier ⁽⁴⁴⁾ découle du fait que ces dernières ne sont sollicitées qu'après épuisement des crédits dissociés accordés. Ceux-ci n'ayant pas été intégralement consommés, aucun engagement n'a été effectué à la charge dudit Fonds en 2002.

5.5. Division 18 – Environnement, politique de l'eau et propreté publique

5.5.1. Support de la politique générale (Pr. 1) – Agence régionale pour la Propreté (Activité 2)

Alors que le solde budgétaire ex ante de l'Agence régionale pour la Propreté (ARP) s'établissait en déficit de 30,2 millions EUR, l'exécution du budget 2002 ⁽⁴⁵⁾ s'est clôturée par un mali limité à 14,0 millions EUR. A l'instar des années précédentes, la réduction du mali escompté n'est pas due à un supplément de recettes, lesquelles se sont élevées à 117,3 millions EUR ⁽⁴⁶⁾ (dont 60,4 millions EUR

(43) Montant des crédits ajustés : 744 milliers EUR en engagement et 475 milliers EUR en ordonnancement.

(44) AB 16.22.23.63.21 – Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine – Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire.

(45) Sur la base des données budgétaires disponibles au mois de juillet 2003.

(46) Les prévisions de recettes inscrites au budget de l'ARP s'élevaient à 118,1 millions EUR.

liepen (waarvan 60,4 miljoen EUR van de gewestdotatie (47)), maar wel aan de onderbenutting van de uitgavenkredieten. Deze uitgaven bedroegen niet meer dan 131,2 miljoen EUR, d.w.z. 17,1 miljoen EUR minder dan het bedrag van de begrotingskredieten.

Deze recurrente onderbenutting van de kredieten betreft vooral de vier hoofdstukken van de begroting die worden vermeld in de onderstaande tabel en wordt veroorzaakt door de vertragingen van bepaalde projecten en/of het feit dat ze niet worden gerealiseerd, maar soms ook door de structurele overschatting van bepaalde uitgaven.

de dotation régionale (47)), mais bien à la sous-consommation des crédits de dépenses. Celles-ci n'ont pas dépassé 131,2 millions EUR, soit 17,1 millions EUR de moins que le montant des crédits budgétaires.

Cette sous-consommation récurrente des crédits concerne principalement les quatre chapitres du budget repris dans le tableau ci-dessous et trouve son origine dans les retards et/ou le défaut d'aboutissement de certains projets, mais aussi parfois dans la surestimation structurelle de certaines dépenses.

Tabel 27 – Onderbenutting van de kredieten van het GAN
Tableau 27 – Sous-consommation des crédits de l'ARP

	Kredieten – Crédits	Gedane uitgaven – Dépenses effectuées	Niet-aangewende kredieten – Crédits non utilisés	Aanwending van kredieten – Utilisation de crédits
H. 51 – Personeelsuitgaven Ch. 51 – Dépenses de personnel	68.099.000	64.460.967	3.638.033	94,7 %
H. 52 – Prestaties, werken, leveringen Ch. 52 – Prestations, travaux, fournitures	53.809.000	45.362.311	8.446.689	84,3 %
H. 55 – Aankoop van patrimoniale goederen Ch. 55 – Acquisition de biens patrimoniaux	13.837.000	10.841.089	2.995.911	78,3 %
H. 59 – Uitgaven voor rekening van derden Ch. 59 – Dépenses pour compte de tiers	3.744.000	1.824.916	1.919.084	48,7 %
Totaal voor de 4 hoofdstukken Total pour les 4 chapitres	139.489.000	122.489.283	16.999.717	87,8 %

Het Rekenhof onderstreept bovendien dat het begrotingstekort dat in 2002 werd vastgesteld, kon worden gedekt door de beschikbare financiële middelen van het GAN. De thesaurie van die instelling, die op het einde van het begrotingsjaar 2001 58 miljoen EUR bedroeg, vertoonde op 31 december 2002 immers nog tegoeden voor 49 miljoen EUR.

5.5.2. Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater (Pr. 5) – Waterzuiveringstations, collectoren en stormbekkens (Activiteit 2)

In het algemeen werd vastgesteld dat voor de uitvoering van de opdracht van het waterzuiveringstation Noord heel wat personeel van de administratie werd ingezet in de loop van het jaar 2002, en zulks ten koste van andere projecten.

La Cour souligne par ailleurs que le déficit budgétaire enregistré en 2002 a pu être couvert par les disponibilités financières de l'ARP. En effet, la trésorerie de cet organisme, qui s'élevait à 58 millions EUR au terme de l'exercice 2001, présentait encore des avoirs de 49 millions EUR au 31 décembre 2002.

5.5.2. Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées (Pr. 5) – Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage (Activité 2)

D'une manière générale, il a été constaté que l'exécution du marché de la Station d'épuration Nord a entraîné une large mobilisation des moyens en personnel de l'administration au cours de l'année 2002, et ce au détriment d'autres projets.

(47) Het niet-gesplitst krediet van B.A. 18.12.21.41.40 – Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor netheid werd dus volledig aangewend.

(47) Le crédit non dissocié de l'A.B. 18.12.21.41.40 – Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté a donc été intégralement consommé.

Ingevolge de niet-gunning van drie belangrijke opdrachten en het ontbreken van de eindafrekening van de Flagey-werf ⁽⁴⁸⁾ werden de vastleggingskredieten (21,7 miljoen EUR) toegekend aan basisallocatie 52.25.73.41 – Werken inzake waterzuiveringstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee slechts ten bedrage van 10,0 % aangewend. Er werden dus kredieten geannuleerd voor 19,6 miljoen EUR.

Aangezien de uitgestelde werken deel uitmaken van een investeringsprogramma dat absoluut moet worden uitgevoerd, hadden de niet-aangewende kredieten kunnen worden vastgelegd ten voordele van het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid (pararegionale instelling van categorie A) om het financieel evenwicht op lange termijn van dat fonds niet in gevaar te brengen ⁽⁴⁹⁾.

Deel twee – Voorafbeelding van de uitslagen van de uitvoering van de begroting van de diensten met afzonderlijk beheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

1. DE GRONDREGIE ⁽⁵⁰⁾

De Grondregie is belast met het beheer van het onroerend vermogen van het Gewest, buiten het openbaar domein bestaande uit de gewestwegen. Dat vermogen wordt geraamd op nagenoeg 310 miljoen EUR, voor afschrijvingen en aanpassingen. Dat bedrag omvat zowel de waarde van de rechtstreeks door de Regie beheerde goederen als die van de goederen waarvan het beheer is gedelegeerd aan het BIM (groene eigendommen) of aan de Haven van Brussel (eigendommen gelegen aan de waterwegen).

De dotaties ten laste van de basisallocaties 92.21.61.31 ⁽⁵¹⁾ en 92.22.61.31 ⁽⁵²⁾ van Afdeling 12 – Uitrustingen en Verplaatsingen van de begroting 2002 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ten voordele van zijn Grondregie beliepen 10.339 duizend EUR, wat overeenstemt met een aanwending van 100 % van de goedgekeurde kredieten ⁽⁵³⁾.

(48) Voor die werf zouden de toeslagen nagenoeg 4 miljoen EUR moeten bedragen.

(49) Naar aanleiding van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2003 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering trouwens een procedure ingesteld voor de overdracht van de beschikbare saldi naar de instelling.

(50) De hierboven vermelde boekhoudkundige gegevens werden door de dienst met afzonderlijk beheer verstrekt begin oktober 2003.

(51) Dotatie aan de Grondregie (niet-gesplitste kredieten van 8.529 duizend EUR).

(52) Dotatie aan de Grondregie voor buitengewone investeringen (ordonneringskredieten van 1.810 duizend EUR, bestemd voor de inrichting van het administratief gebouw City Center).

(53) Er dient niettemin te worden onderstreept dat de « gewone » dotatie met 50 % (– 8.529 duizend EUR) werd verminderd naar aanleiding van de aanpassing van de begroting 2002.

Ainsi, suite au défaut d'adjudication de trois marchés importants et à l'absence de décompte pour le chantier Flagey ⁽⁴⁸⁾, les crédits d'engagement (21,7 millions EUR) attribués à l'allocation de base 52.25.73.41 – Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage et études y afférentes n'ont été utilisés qu'à concurrence de 10,0 %. Des crédits ont donc été annulés à hauteur de 19,6 millions EUR.

Etant donné que les travaux reportés font partie d'un programme d'investissement dont la réalisation est inéluctable, les crédits non utilisés auraient pu être engagés au bénéfice du Fonds pour le Financement de la Politique de l'Eau (pararéglional de type A) afin de ne pas compromettre l'équilibre financier à long terme de ce dernier ⁽⁴⁹⁾.

Deuxième partie – Préfiguration des résultats de l'exécution du budget des services à gestion séparée de la Région de Bruxelles-Capitale

1. LA RÉGIE FONCIÈRE ⁽⁵⁰⁾

La Régie foncière est chargée de la gestion du patrimoine immobilier de la Région, hors le domaine public constitué des voiries régionales. Ledit patrimoine est valorisé à quelque 310 millions EUR, avant amortissements et aménagements. Ce montant inclut tant la valeur des biens gérés directement par la Régie que celle de ceux dont la gestion est déléguée à l'IBGE (propriétés vertes) ou au Port de Bruxelles (propriétés connexes aux voies hydrauliques).

Les dotations, à la charge des allocations de base 92.21.61.31 ⁽⁵¹⁾ et 92.22.61.31 ⁽⁵²⁾ de la Division 12 – Equipements et Déplacements du budget 2002 de la Région de Bruxelles-Capitale, en faveur de sa Régie foncière, se sont élevées à 10.339 milliers EUR, ce qui correspond à un taux d'utilisation de 100 % des crédits votés ⁽⁵³⁾.

(48) Pour ce chantier, les suppléments devraient s'établir à un montant de l'ordre de 4 millions EUR.

(49) A l'occasion de l'ajustement du budget général des dépenses pour l'année 2003, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a d'ailleurs instauré une procédure de transfert des soldes disponibles vers l'organisme.

(50) Les données comptables mentionnées ci-dessous ont été fournies par le service à gestion séparée au début du mois d'octobre 2003.

(51) Dotation à la Régie foncière (crédits non dissociés de 8.529 milliers EUR).

(52) Dotation à la Régie foncière pour investissements exceptionnels (crédits d'ordonnement de 1.810 milliers EUR, destinés à l'aménagement du bâtiment administratif City Center).

(53) Il faut néanmoins souligner que la dotation « ordinaire » avait été réduite de 50 % (– 8.529 milliers EUR) à l'occasion de l'ajustement du budget 2002.

Wat de eigen ontvangsten van de Regie betreft, lagen de kasontvangsten lichtjes hoger dan de ramingen inzake diverse opbrengsten en de opbrengsten uit huurgelden en uit de verkoop van onroerende goederen. De kasontvangsten lagen daarentegen lager dan verwacht inzake recuperatie van kosten ten laste van de gebruikers van het administratief gebouw CCN ⁽⁵⁴⁾. In totaal beliepen de effectief door de dienst geïnde ontvangsten 13,0 miljoen EUR in de loop van het jaar 2002 (d.w.z. 0,1 miljoen EUR meer dan de ramingen in de aangepaste begroting).

In de loop van het jaar 2002 heeft de Regie vastleggingen uitgevoerd voor een totaal bedrag van 16,9 miljoen EUR. Er werd een belangrijke onderbenutting van kredieten vastgesteld op het begrotingsartikel in verband met het optrekken van gebouwen, waarvoor de gedane vastleggingen (voor projecten met beperkte omvang) slechts 1,6 miljoen EUR beliepen terwijl voor 4,2 miljoen EUR kredieten waren toegekend. Het Rekenhof onderstreept bovendien dat de beleidskredieten bestemd voor uitzonderlijke bouwwerken reeds waren teruggebracht naar nul EUR naar aanleiding van de aanpassing van de begroting, en zulks wegens de overdracht naar 2003 van de renovatiewerken van het gebouw op het Koningsplein.

De in 2002 geordonnanceerde uitgaven bedroegen 13,2 miljoen EUR ⁽⁵⁵⁾. Onder de bouwwerkzaamheden waarvoor belangrijke ordonnancerings zijn gebeurd, bevinden zich de laatste aanpassingen van het administratief gebouw City Center (1,7 miljoen EUR) alsook de installatie van de verwarming/klimaatregeling in het gebouw Regent/Hertogen (1,3 miljoen EUR).

In de loop van het jaar 2002 is het thesauriesaldo van de Regie afgenomen van 18,2 miljoen EUR naar 15,6 miljoen EUR op 31 december 2002; dat is een gevolg van het negatief financieel saldo dat in 2002 werd geregistreerd (– 2,6 miljoen EUR ⁽⁵⁶⁾). Die beschikbare middelen die worden geconsolideerd in de gewestelijke thesaurie, blijven echter toereikend om het uitstaand bedrag van de vastleggingen (11,2 miljoen EUR) volledig aan te zuiveren, de schulden aan de leveranciers (1,2 miljoen EUR) te betalen en de gelden van derden terug te betalen (1,8 miljoen EUR).

En ce qui concerne les recettes propres de la Régie, les encaissements ont légèrement dépassé les prévisions en matière de produits divers et de produits de locations et de ventes immobilières. En revanche, les encaissements ont été moindres qu'escomptés en matière de récupération de frais à la charge des utilisateurs du bâtiment administratif CCN ⁽⁵⁴⁾. Au total, les recettes effectivement encaissées par le service ont atteint 13,0 millions EUR au cours de l'année 2002 (soit 0,1 million EUR de plus que les estimations reprises au budget ajusté).

Au cours de l'année 2002, la Régie a procédé à des engagements pour un total de 16,9 millions EUR. Une importante sous-utilisation de crédits a été observée à l'article budgétaire consacré aux constructions de bâtiments, pour lequel les engagements pris (pour des projets d'ampleur limitée) n'ont atteint que 1,6 million EUR alors que les crédits alloués s'établissaient à 4,2 millions EUR. La Cour souligne par ailleurs que les moyens d'action affectés aux constructions exceptionnelles avaient déjà été ramenés à zéro EUR à l'occasion de l'ajustement budgétaire, et ce en raison du report en 2003 des travaux de rénovation de l'hôtel de la Place royale.

Quant aux dépenses ordonnancées en 2002, elles se sont élevées à 13,2 millions EUR ⁽⁵⁵⁾. Parmi les travaux de construction de bâtiments, qui ont fait l'objet d'importants ordonnancements, figurent les derniers aménagements du bâtiment administratif City Center (1,7 million EUR) ainsi que l'installation de chauffage / conditionnement d'air dans l'immeuble Régent / Ducale (1,3 million EUR).

Au cours de l'année 2002, le solde de trésorerie de la Régie a décru, passant de 18,2 millions EUR à 15,6 millions EUR au 31 décembre 2002, conséquence du mali financier enregistré en 2002 (– 2,6 millions EUR ⁽⁵⁶⁾). Ces disponibilités, qui sont consolidées dans la trésorerie régionale, demeurent toutefois suffisantes pour apurer complètement l'encours des engagements (11,2 millions EUR), honorer les dettes aux fournisseurs (1,2 million EUR) et rembourser les fonds de tiers (1,8 million EUR).

(54) Communicatiecentrum Noord.

(55) Die overeenstemmen met de facturen die de dienst in 2002 heeft ontvangen.

(56) Rekening houdend met de bewegingen op de fondsen voor derden bedragen de kasontvangsten en de kasuitgaven respectievelijk 14,9 miljoen EUR en 17,5 miljoen EUR.

(54) Centre de Communication Nord.

(55) Correspondant aux factures reçues par le service en 2002.

(56) En incluant les mouvements sur les fonds de tiers, les encaissements et les décaissements se sont élevés à respectivement 14,9 millions EUR et 17,5 millions EUR.

2. GEWESTELIJKE DIENST VOOR FINANCIERING VAN DE GEMEENTELIJKE INVESTERINGEN

De driejarige dotatie (24,5 miljoen EUR) van deze dienst, ingeschreven onder basisallocatie 41.30.61.31 van afdeling 14 – Lokale besturen, werd in 2002 geordonnanceerd ten bedrage van een derde (8,2 miljoen EUR), overeenkomstig de modaliteiten voor de subsidiëring van de dienst⁽⁵⁷⁾ zoals vastgesteld door de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen.

Net als de andere jaren heeft de dienst die dotatie slechts gedeeltelijk aangewend. Dat heeft voor gevolg dat zijn rekeningen, afgesloten op 31 december 2002, een gecumuleerd boni vertonen van 31,5 miljoen EUR (26,1 miljoen EUR op 31 december 2001).

Deze lage aanwending van de kredieten wordt enerzijds verklaard door de traagheid die de gemeenten aan de dag leggen voor het indienen van een project en voor het afsluiten van de aanbestedingsprocedure die de voorwaarde vormt voor het vereffenen van de eerste schijven van de subsidie, en anderzijds door de tijdrovende procedure die door de bovenvermelde ordonnantie is ingevoerd voor de subsidiëring van de werken.

3. GEWESTDIENST VOOR DE HERWAARDERING VAN DE KWETSBARE WIJKEN (GHKW)

De GHKW draagt bij tot de herwaardering van de wijken via enerzijds wijkcontracten die uitsluitend ten laste van de gewestbegroting vallen en anderzijds via de programma's voor economische ontwikkeling en stadsvernieuwing, waarvan de financiering gedeeltelijk door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en gedeeltelijk door de Europese Unie (EFRO) wordt gedragen. Hij heeft zijn activiteiten opgestart in november 2001. Het jaar 2002 is zodoende het eerste volledige werkingsjaar⁽⁵⁸⁾.

De dienst heeft in 2002 voor het herwaarderen van de kwetsbare wijken dotaties van de gewestbegroting ontvangen ten bedrage van 7,7 miljoen EUR voor de wijkcontracten, 6,4 miljoen EUR voor de economische ontwikkeling en 4,7 miljoen EUR voor de stadsvernieuwing⁽⁵⁹⁾. Hij heeft eveneens een storting van 1,8 miljoen EUR ontvan-

(57) De dotatie wordt om de drie jaar vastgelegd en vereffend in drie gelijke jaarlijkse schijven.

(58) Daar de dienst zijn definitieve rekeningen voor zowel 2001 als voor 2002 heeft opgesteld, is deze commentaar in wezen op die documenten gebaseerd.

(59) Die dotaties aan de dienst met afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken zijn aangerekend op BA 16.81.24.63.21 (wijkovereenkomsten), 11.61.23.63.21 (economische ontwikkeling) en 16.81.23.63.21 (stadsvernieuwing) van de gewestbegroting, waarvan de kredieten volledig werden geordonnanceerd.

2. LE SERVICE RÉGIONAL DE FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS COMMUNAUX

Conformément aux modalités de subventionnement fixées par l'ordonnance du 16 juillet 1998, relative à l'octroi des subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public⁽⁵⁷⁾, la dotation triennale (24,5 millions EUR) audit service, inscrite à l'A.B. 41.30.61.31 de la Division 14 – Pouvoirs locaux, a été ordonnancée à concurrence d'un tiers (8,2 millions EUR) en 2002.

À l'instar des années précédentes, le Service n'a utilisé que partiellement cette dotation. Il en résulte que ses comptes, arrêtés au 31 décembre 2002, dégagent un boni cumulé de 31,5 millions EUR (26,1 millions EUR au 31 décembre 2001).

Cette faible consommation des crédits trouve son origine, d'une part, dans la lenteur des communes à rentrer un projet et à clôturer la procédure d'adjudication conditionnant la liquidation des premières tranches de subvention ainsi que, d'autre part, dans la longueur de la procédure mise en place par l'ordonnance susvisée pour le subventionnement des travaux.

3. LE SERVICE REGIONAL POUR LA REVITALISATION DES QUARTIERS FRAGILISÉS (SRRQF)

Le SRRQF, qui contribue à la revitalisation des quartiers, par le biais, d'une part, des contrats de quartiers à la charge exclusive du budget régional et, d'autre part, des programmes de développement économique et de rénovation urbaine, dont le financement est partagé entre la Région de Bruxelles-Capitale et l'Union européenne (FEDER), a entamé ses activités en septembre 2001. À ce titre, l'année 2002 constitue son premier exercice d'activités complètes⁽⁵⁸⁾.

En 2002, le Service a perçu au titre de la revitalisation des quartiers fragilisés, des dotations en provenance du budget régional s'élevant à 7,7 millions EUR pour les contrats de quartiers, 6,4 millions EUR pour le développement économique et 4,7 millions EUR pour la rénovation urbaine⁽⁵⁹⁾. Il a également bénéficié d'un versement de 1,8 million EUR

(57) La dotation est engagée tous les 3 ans et liquidée en trois tranches annuelles égales.

(58) Le Service ayant établi ses comptes définitifs, tant pour 2001 que 2002, les présents commentaires s'appuient pour l'essentiel sur ces documents.

(59) Ces dotations au service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés sont imputées aux AB 16.81.24.63.21 (contrats de quartier), 11.61.23.63.21 (développement économique) et 16.81.23.63.21 (rénovation urbaine) du budget régional, dont les crédits ont été intégralement ordonnancés.

gen vanwege de Europese Unie in het raam van het Objectief 2 (EFRO), na de nodige documenten aan de Europese instantie te hebben voorgelegd met het oog op de terugbetaling van de geprefinancierde bedragen. Die ontvangsten stemmen overeen met de aangepaste begrotingsramingen.

In de loop van datzelfde jaar 2002 heeft de dienst uitgaven vastgelegd voor een totaal bedrag van 35,6 miljoen EUR. Tezeldertijd heeft hij uitgaven geordonnanceerd en betaald voor een totaal bedrag van 9,8 miljoen EUR. Deze bedragen vertegenwoordigen 66 % en 24 % van de begrotingskredieten voor de vastleggingen en de ordonnanceringen (aangepaste kredieten van het jaar + overgedragen kredieten).

Die aanwendingspercentages vormen de weerspiegeling van de traagheid van de geplande of aangevatte programma's. De toestand varieert echter naargelang van de sectoren. Voor de wijkcontracten liggen de aanwendingspercentages van de kredieten hoger, lopen ze op tot 100 % voor de vastleggingen en tot 43 % voor de ordonnanceringen, terwijl deze percentages in het raam van Objectief 2 en van het Europees initiatief URBAN respectievelijk 38 % en 21 % voor de vastleggingen en 19 % en 2 % voor de ordonnanceringen bedragen.

Deze traagheid blijft niet zonder gevolgen voor de door de Europese Unie gefinancierde bedragen waar die traagheid bij het uitvoeren van de acties kan leiden tot het verliezen van de Europese financiering. Het Rekenhof onderstreept niettemin de positieve evolutie van de percentages van uitvoering van de begroting in vergelijking met het jaar 2001.

Op 31 december 2002 beliepen de geïnde ontvangsten en de betaalde uitgaven respectievelijk 20,6 miljoen EUR en 9,8 miljoen EUR; de beschikbare financiële middelen van de dienst bedroegen 29,2 miljoen EUR op 31 december 2002 (18,4 miljoen EUR op 31 december 2001).

Tot slot is het uitstaand bedrag van de vastleggingen van de GHKW, dat 30,7 miljoen EUR beliep op het einde van het begrotingsjaar 2001, toegenomen tot 103,9 miljoen EUR op 31 december 2002. Die stijging is enerzijds toe te schrijven aan de overname van het uitstaand bedrag (47,5 miljoen EUR) van basisallocatie 14.42.23.63.21 – Toelagen aan de gemeenten voor wijkovereenkomsten van de gewestbegroting en anderzijds aan het lage ordonnanceringspercentage van de uitgevoerde vastleggingen.

de la part de l'Union Européenne dans le cadre de l'Objectif 2 (FEDER), suite aux certifications produites aux autorités européennes en vue du remboursement de montants préfinancés. Ces recettes correspondent aux prévisions budgétaires ajustées.

Au cours de cette même année 2002, le Service a engagé des dépenses pour un total de 35,6 millions EUR. Dans le même temps, il a ordonné et payé des dépenses pour un total de 9,8 millions EUR. Ces montants représentent 66 % et 24 % des crédits budgétaires en engagement et en ordonnancement (crédits ajustés de l'année + crédits reportés).

Ces taux de consommation reflètent la lenteur d'exécution des programmes projetés ou entrepris. La situation varie toutefois selon les secteurs. Pour les contrats de quartiers, les taux d'utilisation des crédits sont plus élevés, atteignant 100 % en engagement et 43 % en ordonnancement, alors que, dans le cadre de l'Objectif 2 et de l'initiative européenne URBAN, les taux s'établissent, respectivement, à 38 % et 21 % en engagement et à 19 % et 2 % en ordonnancement.

Ces lenteurs ne sont pas sans conséquence en ce qui concerne les programmes cofinancés par l'Union européenne, pour lesquels les retards dans la réalisation des actions peuvent provoquer une perte du financement européen. La Cour souligne néanmoins l'évolution positive des taux d'exécution budgétaire, par rapport à l'année 2001.

Au 31 décembre 2002, les recettes perçues et les dépenses payées s'étant élevées respectivement à 20,6 millions EUR et 9,8 millions EUR, les disponibilités financières du Service ont atteint 29,2 millions EUR au 31 décembre 2002 (18,4 millions EUR au 31 décembre 2001).

Enfin, l'encours des engagements du SRRQF, qui s'établissait à 30,7 millions EUR au terme de l'exercice 2001, s'est accru pour atteindre 103,9 millions EUR au 31 décembre 2002. Cette augmentation est imputable, d'une part, à la reprise de l'encours (47,5 millions EUR) de l'allocation de base 14.42.23.63.21 – Subsidies aux communes pour les contrats de quartier du budget régional, et, d'autre part, au faible taux d'ordonnancement des engagements contractés.

Bijlagen
—
Annexes

BIJLAGE I – ANNEXE I –

**UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR 2002 (KREDIETEN 2002)
EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 2002 (CREDITS DE 2002)**

- | | |
|--|---|
| <p>a) Niet-gesplitste vastleggingskredieten
Crédits non dissociés – optique engagements</p> <p>b) Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten
Crédits non dissociés - optique ordonnancements</p> <p>c) Gesplitste vastleggingskredieten
Crédits d'engagement</p> <p>d) Gesplitste ordonnanceringskredieten
Crédits d'ordonnement</p> | <p>e) Niet-gesplitste vastleggingskredieten (vorige jaren)
Crédits non dissociés (années antérieures) - optique engagements</p> <p>f) Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten (vorige jaren)
Crédits non dissociés (années antérieures) - optique ordonnancements</p> <p>g) Variabele vastleggingskredieten
Crédits variables - optique engagements</p> <p>h) Variabele ordonnanceringskredieten
Crédits variables - optique ordonnancements</p> |
|--|---|

(in duizend euro - en milliers d'euros)

Organisatieafdelingen en Programma's (1)	Initiële kredieten (2)	Aangepaste kredieten (3)	Benutting (4)	Saldo (5)	Benuttingsgraad (6)
Divisions organiques et Programmes (1)	Crédits initiaux (2)	Crédits ajustés (3)	Utilisation (4)	Solde (5)	Taux d'utilisation (6)
AFDELING 00 - DOTATIE AAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD					
DIVISION 00 - CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE					
Prog. 00 - Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad					
a)	25.062	25.062	25.062	0	100,00
b) Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	25.062	25.062	25.062	0	100,00
Totaal voor de afdeling 00 :	a) 25.062	25.062	25.062	0	100,00
Totaux pour la division 00 :	b) 25.062	25.062	25.062	0	100,00
AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK					
DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES DE LA RENOVATION URBAINE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE					
Prog. 00 - Bestaansmiddelen					
a) Subsistance	2.946	2.946	2.940	6	99,80
b)	2.946	2.946	2.477	469	84,08
Totaal voor afdeling 01 :	a) 2.946	2.946	2.940	6	99,80
Totaux pour la division 01 :	b) 2.946	2.946	2.477	469	84,08

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET OPENBARE
WERKEN, VERVOER, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP

DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES TRAVAUX
PUBLICS, DU TRANSPORT, DE LA LUTTE CONTRE
L'INCENDIE ET L'AIDE MEDICALE URGENTE

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	2.135	2.135	2.132	3	99,86
Subsistance	b)	2.135	2.135	1.671	464	78,27
Totaal voor afdeling 02 :	a)	2.135	2.135	2.132	3	99,86
Totaux pour la division 02 :	b)	2.135	2.135	1.671	464	78,27

AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET
TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE
EN HUISVESTING

DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'EMPLOI,
DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE ET DU
LOGEMENT

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	2.347	2.347	2.335	12	99,49
Subsistance	b)	2.347	2.347	2.042	305	87,00
Totaal voor afdeling 03 :	a)	2.347	2.347	2.335	12	99,49
Totaux pour la division 03 :	b)	2.347	2.347	2.042	305	87,00

AFDELING 04 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET,
FINANCIEN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT,
EN EXTERNE BETREKKINGEN

DIVISION 04 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES FINANCES,
DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE,
ET DES RELATIONS EXTERIEURES

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	1.896	1.896	1.896	0	100,00
Subsistance	b)	1.896	1.896	1.825	71	96,26
Totaal voor afdeling 04 :	a)	1.896	1.896	1.896	0	100,00
Totaux pour la division 04 :	b)	1.896	1.896	1.825	71	96,26

AFDELING 05 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET-
LEEFMILIEU EN WATERBELEID, NATUURBEHOUD
OPENBARE NETHEID EN BUITENLANDSE
HANDEL

DIVISION 05 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ENVIRONNE-
MENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA
CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPRIETE
PUBLIQUE ET DU COMMERCE EXTERIEUR

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	2.086	2.086	2.084	2	99,90
Subsistance	b)	2.086	2.086	1.792	294	85,91
Totaal voor afdeling 05 :	a)	2.086	2.086	2.084	2	99,90
Totaux pour la division 05 :	b)	2.086	2.086	1.792	294	85,91

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

AFDELING 06 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST
MET RUIMTEMIJKE ORDENING
STADSVERNIEUWING, MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN EN BEZOLDIGD VERVOER
VAN PERSONEN

DIVISION 06 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE
L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DE LA
RENOVATION URBAINE, DES MONUMENTS ET
SITES ET DU TRANSPORT REMUNERE DES
PERSONNES

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	1.634	1.634	1.630	4	99,76
Subsistance	b)	1.634	1.634	1.430	204	87,52
Totaal voor afdeling 06 :	a)	1.634	1.634	1.630	4	99,76
Totaux pour la division 06 :	b)	1.634	1.634	1.430	204	87,52

AFDELING 07 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST
MET OPENBAAR AMBT, BRANDBESTRIJDING
DRINGENDE MEDISCHE HULP EN MOBILITEIT

DIVISION 07 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE LA
FONCTION PUBLIQUE, DE LA LUTTE CONTRE
L'INCENDIE, DE L'AIDE MEDICALE URGENTE
ET DE LA MOBILITE

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	1.877	1.875	1.857	18	99,04
Subsistance	b)	1.877	1.875	1.691	184	90,19
	e)	0	2	1	1	50,00
	f)	0	2	1	1	50,00
Totaal voor afdeling 07 :	a)	1.877	1.875	1.857	18	99,04
Totaux pour la division 07 :	b)	1.877	1.875	1.691	184	90,19
	e)	0	2	1	1	50,00
	f)	0	2	1	1	50,00

AFDELING 08 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST
MET HUISVESTING

DIVISION 08 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DU
LOGEMENT

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	1.344	1.416	1.407	9	99,36
Subsistance	b)	1.344	1.416	1.341	75	94,70
Totaal voor afdeling 08 :	a)	1.344	1.416	1.407	9	99,36
Totaux pour la division 08 :	b)	1.344	1.416	1.341	75	94,70

AFDELING 09 - GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN VAN DE REGERING

DIVISION 09 - DEPENSES COMMUNES DU GOUVERNEMENT

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	1.283	1.283	1.272	11	99,14
Subsistance	b)	1.283	1.283	1.272	11	99,14
Totaal voor afdeling 09 :	a)	1.283	1.283	1.272	11	99,14
Totaux pour la division 09 :	b)	1.283	1.283	1.272	11	99,14

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

AFDELING 10 - ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE
DIVISION 10 - DEPENSES GENERALES DE L'ADMINISTRATION

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	a)	77.626	73.148	71.498	1.650	97,94
	b)	77.626	73.148	67.305	5.843	92,01
	d)	2.024	288	285	3	98,96
Prog. 01 - Gewestelijke statistieken en informatie- verspreiding Statistiques régionales et diffusion de l'information	a)	291	291	79	212	27,15
	b)	291	291	34	257	11,68
Prog. 02 - Informatica Informatique	a)	5.762	5.987	5.987	0	100,00
	b)	5.762	5.987	5.987	0	100,00
Prog. 04 - Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen Engagements envers des organismes pararégionaux	a)	58.538	58.538	58.538	0	100,00
	b)	58.538	58.538	53.122	5.416	90,75
Prog. 05 - Verbintenissen tegenover andere openbare besturen Engagements envers d'autres pouvoirs publics	a)	135.100	135.100	135.100	0	100,00
	b)	135.100	135.100	4.724,5	0	100,00
Prog. 07 - Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel - Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles	a)	23.449	23.449	23.420	29	99,88
	b)	23.449	23.449	23.420	29	99,88
Prog. 08 - Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant Impact de la scission de la Province de Brabant	a)	64.088	64.088	64.071	17	99,97
	b)	64.088	64.088	64.071	17	99,97
Prog. 09 - Gelijke kansen Egalité des chances	a)	50	50	9	41	18,00
	b)	50	50	9	41	18,00
Totaal voor afdeling 10 : Totaux pour la division 10 :	a)	364.904	360.651	358.702	1.949	99,46
	b)	364.904	360.651	349.048	11.603	96,78
	d)	2.024	288	285	3	98,96

AFDELING 11 - ECONOMISCHE ONTWIKKELING
DIVISION 11 - DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

Prog. 01 - Ondersteuning van het economisch beleid Support de la politique économique	a)	4.166	3.538	3.498	40	98,87
	b)	4.166	3.538	2.913	625	82,33
Prog. 02 - Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven Aide aux entreprises et initiatives nouvelles	a)	12.154	16.348	16.273	75	99,54
	b)	12.154	16.348	5.895	10.453	36,06
	c)	16.687	18.072	16.577	1.495	91,73
	d)	16.602	18.872	18.293	579	96,93
	e)	0	20	17	3	85,00
	f)	0	20	17	3	85,00
	h)	0	48	48	0	100,00
Prog. 03 - Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek Encouragement à la recherche scientifique et technologique	a)	1.236	1.024	975	49	95,21
	b)	1.236	1.024	670	354	65,43
	c)	20.146	20.196	18.126	2.070	89,75
	d)	16.423	15.758	13.700	2.058	86,94
	h)	0	706	207	499	29,32
Prog. 04 - Bevordering van de buitenlandse handel Promotion du commerce extérieur	a)	6.930	8.253	6.447	1.806	78,12
	b)	6.930	8.253	5.676	2.577	68,77
	c)	870	890	760	130	85,39
	d)	516	442	442	0	100,00
	g)	0	70	0	70	0,00

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

Prog. 05 - Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale	a)	488	353	349	4	98,87
	b)	488	353	130	223	36,83
Prog. 06 - Economische ontwikkeling van wijken Développement économique des quartiers	a)	190	0	0	0	0,00
	b)	190	0	0	0	0,00
	c)	10.813	10.813	6.244	4.569	57,75
	d)	6.358	6.358	6.358	0	100,00
Prog. 07 - Landbouwbeleid Politique agricole	a)	941	87	0	87	0,00
	b)	941	87	0	87	0,00
Totaal voor afdeling 11 :	a)	26.105	29.603	27.542	2.061	93,04
Totaux pour la division 11 :	b)	26.105	29.603	15.284	14.319	51,63
	c)	48.516	49.971	41.707	8.264	83,46
	d)	39.899	41.430	38.793	2.637	93,64
	e)	0	20	17	3	85,00
	f)	0	20	17	3	85,00
	g)	0	20	0	70	0,00
	h)	0	754	255	499	33,82

AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN
DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	a)	11.534	11.689	11.689	0	100,00
	b)	11.534	11.689	11.210	479	95,90
	e)	0	73	72	1	98,63
	f)	0	73	0	73	0,00
Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	a)	2.158	1.758	1.224	534	69,62
	b)	2.158	1.758	258	1.500	14,68
	c)	3.589	3.702	2.663	1.039	71,93
	d)	3.508	3.647	2.320	1.327	63,61
Prog. 02 - Openbaar vervoer Transport public	a)	330.717	407.425	407.424	1	100,00
	b)	330.717	407.425	384.868	22.557	94,46
	c)	52.319	55.743	55.181	562	98,99
	d)	52.059	50.697	50.601	96	99,81
	g)	0	630	450	180	71,43
	h)	0	2.239	1.543	696	68,91
Prog. 03 - Privé-vervoer Transports privés	a)	36.608	38.374	37.512	862	97,75
	b)	36.608	38.374	18.590	19.784	48,44
	c)	51.246	49.737	48.759	978	98,03
	d)	36.918	27.969	27.561	408	98,54
	g)	0	1.124	884	240	78,65
	h)	0	1.312	520	792	39,63
Prog. 04 - Kunstwerken in de infrastructuur Œuvres d'art dans l'infrastructure	c)	1.449	1.449	1.440	9	99,38
	d)	1.815	1.318	1.200	118	91,05
Prog. 05 - Kanaal en haveninrichtingen Canal et installations portuaires	a)	9.695	9.695	9.695	0	100,00
	b)	9.695	9.695	8.209	1.486	84,67
Prog. 06 - Gebouwen Bâtiments	a)	8.254	8.254	8.254	0	100,00
	b)	8.254	8.254	8.254	0	100,00

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

Prog. 07 - Bezoldigd personenvervoer Transport rémunéré de personnes	a)	828	828	823	5	99,40
	b)	828	828	317	511	38,29
Prog. 09 - Grondregie Régie foncière	a)	17.058	8.529	8.529	0	100,00
	b)	17.058	8.529	8.529	0	100,00
	c)	1.810	1.810	1.810	0	100,00
Totaal voor afdeling 12 :	a)	416.852	486.552	485.150	1.402	99,71
Totaux pour la division 12 :	b)	416.852	486.552	440.234	46.318	90;48
	c)	108.603	110.631	108.042	2.589	97,66
	d)	96.110	85.441	83.491	1.950	97,72
	e)	0	73	72	1	98,63
	f)	0	73	0	73	0,00
	g)	0	1.754	1.334	420	76,05
	h)	0	3.551	2.063	1.488	58,10

AFDELING 13 - TEWERKSTELLING
DIVISION 13 - EMPLOI

Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling- (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerk- stellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le déve- loppement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle	a)	26.284	22.250	22.190	60	99,73
	b)	26.284	22.250	22.091	159	99,29
	c)	118	118	0	118	0,00
	d)	118	118	18	100	15,25
Prog. 02 - Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) met inbegrip van de trekkingsrechten Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'inter- médiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM), y compris les droits de tirage	a)	129.902	129.584	129.584	0	100,00
	b)	129.902	129.584	129.584	0	100,00
Totaal voor afdeling 13 :	a)	156.186	151.834	151.774	60	99,96
Totaux pour la division 13 :	b)	156.186	151.834	151.675	159	99,90
	c)	118	118	0	118	0,00
	d)	118	118	18	100	15,25

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN
DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX

Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	a)	2.173	1.797	1.384	413	77,02
	b)	2.173	1.797	594	1.203	33,06
Prog. 02 - Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts	a)	249.801	249.801	249.696	105	99,96
	b)	249.801	249.801	249.641	160	99,94
Prog. 03 - Specifieke programma's voor de gemeenten Programmes spécifiques pour les communes	a)	12.335	12.235	11.180	1.055	91,38
	b)	12.335	12.235	4.958	7.277	40,52
	c)	5.536	5.763	5.614	149	97,41
	d)	4.883	3.073	2.600	473	84,61
Prog. 04 - Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers	c)	3.380	3.245	3.243	2	99,94
	d)	15.515	11.917	11.084	833	93,01
Prog. 05 - Erediensten Cultes	a)	568	601	594	7	98,84
	b)	568	601	100	501	16,64
	e)	0	97	97	0	100,00
	f)	0	97	0	97	0,00
Totaal voor afdeling 14 :	a)	264.877	264.434	262.854	1.580	99,40
Totaux pour la division 14 :	b)	264.877	264.434	255.293	9.141	96,54
	c)	8.916	9.008	8.857	151	98,32
	d)	20.398	14.990	13.685	1.305	91,29
	e)	0	97	97	0	100,00
	f)	0	97	0	97	0,00

AFDELING 15 - HUISVESTING
DIVISION 15 - LOGEMENT

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	a)	0	5	1	4	20,00
	b)	0	5	0	5	0,00
Prog. 01 - Bevordering van het huisvestingsbeleid Promotion de la politique du logement	a)	270	294	276	18	93,88
	b)	270	294	165	129	56,12
	c)	744	744	744	0	100,00
	d)	124	124	124	0	100,00
Prog. 02 - Financiering van de sociale huisvesting Financement du logement social	a)	18.567	18.833	18.833	0	100,00
	b)	18.567	18.833	18.668	165	99,12
	c)	165.499	165.499	165.499	0	100,00
	d)	25.508	18.614	18.614	0	100,00
	g)	0	7.561	8.027	- 466	106,16 *
	h)	0	3.613	3.613,	0	100,00
Prog. 03 - Bevordering van de privé-eigendom Promotion de la propriété privée	a)	1.584	2.055	2.030	25	98,78
	b)	1.584	2.055	1.559	496	75,86
Prog. 04 - Beleid ten gunste van de gezinnen Politique en faveur des familles	a)	15.940	20.568	20.568	0	100,00
	b)	15.940	20.568	20.568	0	100,00
Prog. 05 - Beleid ten gunste van de minstbedeelden Politique en faveur des plus démunis	a)	7.278	6.829	6.811	18	99,74
	b)	7.278	6.829	5.795	1.034	84,86

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

Prog. 06 - Schuld Dette	a)	7.749	7.749	7.712	37	99,52
	b)	7.749	7.749	7.712	37	99,52
Totaal voor afdeling 15 : Totaux pour la division 15 :	a)	51.388	56.333	56.231	102	99,82
	b)	51.388	56.333	54.467	1.866	96,69
	c)	166.243	166.243	166.243	0	100,00
	d)	25.632	18.738	18.738	0	100,00
	g)	0	7.561	8.027	- 466	106,16 *
	h)	0	3.613	3.613	0	100,00

AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING
DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	a)	177	627	571	56	91,07
	b)	177	627	347	280	55,34
Prog. 01 - Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme	a)	3.780	3.738	3.596	142	96,20
	b)	3.780	3.738	1.533	2.205	41,01
	c)	371	371	221	150	59,57
	d)	356	353	298	55	84,42
	e)	0	45	35	10	77,78
	f)	0	45	35	10	77,78
Prog. 02 - Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes	a)	160	160	6	154	3,75
	b)	160	160	0	160	0,00
	c)	8.945	8.945	6.265	2.680	70,04
	d)	7.735	3.959	3.460	499	87,40
	g)	0	2.011	0	2.011	0,00
	h)	0	2.017	860	1.157	42,64
Prog. 03 - Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat	a)	5.769	5.769	5.761	8	99,86
	b)	5.769	5.769	5.616	153	97,35
Prog. 04 - Beleid inzake stadsvernieuwing, ver- werving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaat- schappij voor Brussel (GOMB) Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)	a)	1.140	1.140	1.140	0	100,00
	b)	1.140	1.140	940	200	82,46
	c)	6.073	6.073	3.873	2.200	63,77
	d)	9.152	6.952	5.868	1.084	84,41
Prog. 05 - Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	a)	165	106	43	63	40,57
	b)	165	106	34	72	32,08
	c)	24	24	0	24	0,00
	d)	11	0	0	0	0,00
Prog. 06 - Schuld Dette	a)	591	591	586	5	99,15
	b)	591	591	586	5	57,74
Prog. 07 - Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) Plan régional de Développement (PRD)	a)	1.222	1.221	992	229	81,24
	b)	1.222	1.221	705	516	30,72
	e)	0	1	1	0	100,00
	f)	0	1	1	0	100,00
Prog. 08 - Herwaardering van de wijken Politique de revitalisation des quartiers	a)	1.073	1.073	984	89	91,71
	b)	1.073	1.073	745	328	69,43
	c)	32.287	79.790	76.841	2.949	96,30
	d)	17.928	12.414	12.414	0	100,00

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

Totaal voor afdeling 16 :	a)	14.077	14.425	13.681	744	94,84
Totaux pour la division 16 :	b)	14.077	14.425	10.507	3.918	72,84
	c)	47.700	95.203	87.200	8.003	91,59
	d)	35.182	23.678	22.040	1.638	93,08
	e)	0	55	44	11	80,00
	f)	0	55	44	11	80,00
	g)	0	2.011	0	2.011	0,00
	h)	0	2.017	860	1.157	42,64

AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN
DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES

Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen Support de la politique générale en matière de monuments et sites	a)	1.900	1.888	1.883	5	99,74
	b)	1.900	1.888	1.261	627	66,79
Prog. 04 - Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen Projets de protection des monuments et sites	c)	15.249	14.773	13.566	1.207	91,83
	d)	13.245	13.219	12.831	388	97,06
Prog. 05 - Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)	a)	67	67	55	12	82,09
	b)	67	67	55	12	82,09
Totaal voor afdeling 17 :	a)	1.967	1.955	1.938	17	99,13
Totaux pour la division 17 :	b)	1.967	1.955	1.316	639	67,31
	c)	15.249	14.773	13.566	1.207	91,83
	d)	13.245	13.219	12.831	388	97,06

AFDELING 18 - LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE REINIGING
DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET PROPRETE PUBLIQUE

Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	a)	100.476	95.476	95.476	0	100,00
	b)	100.476	95.476	95.476	0	100,00
	g)	0	3.853	3.809	44	98,86
	h)	0	3.338	3.338	0	100,00
Prog. 04 - Oppervlakte-, grond- en leidingwater Eaux de surface, souterraines et de distribution	a)	372	372	246	126	66,13
	b)	372	372	79	293	21,24
	c)	186	186	40	146	21,51
	d)	302	100	4	96	4,00
Prog. 05 - Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées	a)	7.468	6.777	6.543	234	96,55
	b)	7.468	6.777	3.626	3.151	53,50
	c)	22.930	22.930	2.977	19.953	12,98
	d)	18.592	9.559	8.921	638	93,33
	e)	0	691	682	9	98,70
	f)	0	691	0	691	0,00
	g)	0	69.057	60.201	8.856	87,18
	h)	0	76.816	63.037	13.779	82,06
Prog. 06 - Schuld Dette	a)	29	29	28	1	96,55
	b)	29	29	28	1	96,55
	e)	0	1	1	0	100,00
	f)	0	1	1	0	100,00

Vervolg van bijlage I I – Suite de l'annexe I

Totaal voor afdeling 18 :	a)	108.345	102.654	102.293	361	99,65
Totaux pour la division 18 :	b)	108.345	102.654	99,209	3.445	96,64
	c)	23.116	23.116	3.017	20.099	13,05
	d)	18.894	9.659	8.924	735	92,39
	e)	0	692	682	10	98,55
	f)	0	692	1	691	0,14
	g)	0	72.910	64.010	8.900	87,79
	h)	0	80.154	66.375	13.779	82,81

AFDELING 21 - ENERGIEBELEID

DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE

Prog. 01 - Ondersteuning van het energiebeleid	a)	1.712	1.192	1.170	22	98,15
Support de la politique de l'énergie	b)	1.712	1.192	753	439	63,17
Prog. 02 - Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen	a)	165	228	179	49	78,51
Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie	b)	165	228	19	209	8,33
Prog. 03 - Opening en regulering van de energiemarkt	a)	207	109	82	27	75,23
Ouverture et régularisation du marché de l'énergie	b)	207	109	27	82	24,77
Totaal voor afdeling 21 :	a)	2.084	1.529	1.431	98	93,59
Totaux pour la division 21 :	b)	2.084	1.529	798	731	52,19

AFDELING 22 - COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING

EXTERNE BETREKKINGEN

GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN

DIVISION 22 - COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT, RELATIONS EXTERIEURES, INITIATIVES COMMUNES

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	0	600	595	5	99,17
Subsistance	b)	0	600	595	5	99,17
Prog. 01 - Bevordering van het Nationaal en Internationaal Imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Voorzitterschap	a)	4.536	4.449	4.365	84	98,11
Promotion de l'Image Nationale et Internationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Présidence	b)	4.536	4.449	2.658	1.791	59,74
Prog. 02 - Externe betrekkingen	a)	2.216	1.889	1.819	70	96,29
Relations extérieures	b)	2.216	1.889	1.043	846	55,21
Prog. 03 - Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering	a)	566	566	566	0	100,00
Initiatives communes des Membres du Gouvernement	b)	566	566	515	51	90,99
	d)	71	46	29	17	63,04
Totaal voor afdeling 22 :	a)	7.318	7.504	7.345	159	97,88
Totaux pour la division 22 :	b)	7.318	7.504	4.811	2.693	64,11
	d)	71	46	29	17	63,04

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

AFDELING 23 - GEWESTSCHULD
DIVISION 23 - DETTE REGIONALE

Prog. 01 - Schuld	a)	188.630	183.199	179.439	3.760	97,95
Dette	b)	188.630	183.199	176.960	6.239	96,59
	g)	0	3.551	0	3.551	0,00
	h)	0	3.551	0	3.551	0,00
Prog. 03 - Financieel beleid	a)	9.991	0	0	0,0	0,00
Politique financière	b)	9.991	0	0	0	0,00
Totaal voor afdeling 23 :	a)	198.621	183.199	179.439	3.760	97,95
Totaux pour la division 23 :	b)	198.621	183.199	176.960	6.239	96,59
	g)	0	3.551	0	3.551	0,00
	h)	0	3.551	0	3.551	0,00

AFDELING 24 - NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK
DIVISION 24 - RECHERCHE NON ECONOMIQUE

Prog. 01 - Niet-economisch onderzoek	a)	1.265	1.265	1.220	45	96,44
Recherche non économique	b)	1.265	1.265	520	745	41,11
	c)	2.826	2.826	1.896	930	67,09
	d)	2.531	2.081	446	1.635	21,43
Totaal voor afdeling 24 :	a)	1.265	1.265	1.220	45	96,44
Totaux pour la division 24 :	b)	1.265	1.265	520	745	41,11
	c)	2.826	2.826	1.896	930	67,09
	d)	2.531	2.081	446	1.635	21,43

ALGEMEEN TOTAAL :	a)	1.656.599	1.704.618	1.692.215	12.403	99,27
TOTAUX GENERAUX :	b)	1.656.599	1.704.618	1.600.725	103.893	93,91
	c)	421.287	471.889	430.529	41.360	91,24
	d)	254.104	209.688	199.280	10.408	95,04
	e)	0	939	914	25	97,34
	f)	0	939	63	876	6,71
	g)	0	87.857	73.371	14.486	83,51
	h)	0	93.641	73.166	20.475	78,13

BIJLAGE II – ANNEXE II

UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE GEWEST VOOR 2002 (KREDIETEN OVERGEDRAGEN VAN 2001) EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 2002 (CREDITS REPORTES DE 2001)

(in duizend euro - en milliers d'euros)

Organisatieafdelingen en Programma's	Encours 1/1	Benutting	Benuttigingsgraad %
(1)	(2)	(3)	(4)
—	—	—	—
Divisions organiques et Programmes	Encours 1/1	Utilisations	Taux d'utilisation %
(1)	(2)	(3)	(4)
AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK			
DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RENOVATION URBAINE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	396	160	40,40
Totaal voor afdeling 01 :	396	160	40,40
Totaux pour la division 01 :			
AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET OPENBARE WERKEN, VERVOER, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP			
DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES TRAVAUX PUBLICS, DU TRANSPORT, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MEDICALE URGENTE			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	440	137	31,14
Totaal voor afdeling 02 :	440	137	31,14
Totaux pour la division 02 :			
AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE EN HUISVESTING			
DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE ET DU LOGEMENT			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	472	70	14,83
Totaal voor afdeling 03 :	472	70	14,83
Totaux pour la division 03 :			

Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

AFDELING 04 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET FINANCIEN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN			
DIVISION 04 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE, ET DES RELATIONS EXTERIEURES			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	0	0	0,00
Totaal voor afdeling 04 : Totaux pour la division 04 :	0	0	0,00
<hr/>			
AFDELING 05 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET LEEFMILIEU, NATUURBEHOUD, OPENBARE NETHEID EN BUITENLANDSE HANDEL			
DIVISION 05 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPRIETE PUBLIQUE ET DU COMMERCE EXTERIEUR			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	195	12	6,15
Totaal voor afdeling 05 : Totaux pour la division 05 :	195	12	6,15
<hr/>			
AFDELING 06 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET RUIMTELIJKE ORDENING STADVERNIEUWING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN EN BEZOLDIGD VERVOER VAN PERSONEN			
DIVISION 06 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DE LA RENOVATION URBAINE, DES MONUMENTS ET SITES ET DU TRANSPORT REMUNERE DES PERSONNES			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	12	12	100,00
Totaal voor afdeling 06 : Totaux pour la division 06 :	12	12	100,00
<hr/>			
AFDELING 07 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET OPENBAAR AMBT, BRANDBESTRIJDING, DRINGENDE MEDISCHE HULP EN MOBILITEIT			
DIVISION 07 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE, DE L'AIDE MEDICALE URGENTE ET DE LA MOBILITE			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	248	72	29,03
Totaal voor afdeling 07 : Totaux pour la division 07 :	248	72	29,03
<hr/>			

Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

AFDELING 08 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST
MET HUISVESTING

DIVISION 08 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DU
LOGEMENT

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	70	7	10,00
Totaal voor afdeling 08 : Totaux pour la division 08 :	70	7	10,00

AFDELING 09 - GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN VAN DE REGERING

DIVISION 09 - DEPENSES COMMUNES DU GOUVERNEMENT

AFDELING 10 - ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE

DIVISION 10 - DEPENSES GENERALES DE L'ADMINISTRATION

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	3.678	2.765	75,18
Prog. 01 - Gewestelijke statistieken en informatie- verspreiding Statistiques régionales et diffusion de l'information	5	4	80,00
Prog. 04 - Verbintenissen tegenover pararegionale- instellingen Engagements envers des organismes pararégionaux	615	615	100,00
Prog. 07 - Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles	710	710	100,00
Totaal voor afdeling 10 : Totaux pour la division 10 :	5.008	4.093	81,73

AFDELING 11 - ECONOMISCHE ONTWIKKELING

DIVISION 11 - DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

Prog. 01 - Ondersteuning van het economisch beleid Support de la politique économique	1.026	740	72,12
Prog. 02 - Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven Aide aux entreprises et initiatives nouvelles	8.938	8.462	94,67
Prog. 03 - Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek Encouragement à la recherche scientifique et technologique	309	298	96,44
Prog. 04 - Bevordering van de buitenlandse handel Promotion du commerce extérieur	1.007	775	76,96

Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

Prog. 05 - Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale	345	261	75,65
Totaal voor afdeling 11 : Totaux pour la division 11 :	11.626	10.536	90,62

AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN
DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	233	232	99,57
Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	551	425	77,13
Prog. 02 - Openbaar vervoer Transport public	23	20	86,96
Prog. 03 - Privé-vervoer Transport privé	20.585	20.407	99,14
Prog. 05 - Kanaal en Haveninrichtingen Canal et Installations portuaires	62	62	100,00
Prog. 07 - Bezoldigd personenvervoer Transport rémunéré de personnes	521	478	91,75
Totaal voor afdeling 12 : Totaux pour la division 12 :	21.975	21.625	98,41

AFDELING 13 - TEWERKSTELLING
DIVISION 13 - EMPLOI

Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling- (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle	4.402	4.392	99,77
Prog. 02 - Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke-Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) : met inbegrip van de trekkingsrechten Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM), y compris les droits de tirage	19.202	19.202	100,00

Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

	Totaal voor afdeling 13 : Totaux pour la division 13 :	23.604	23.594	99,96
<hr/>				
AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX				
Prog. 01	- Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	611	545	89,20
Prog. 02	- Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisie voor leningen Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts	14	1	7,14
Prog. 03	- Specifieke programma's voor de gemeenten Programmes spécifiques pour les communes	7.967	6.733	84,51
Prog. 05	- Erediensten Cultes	102	102	100,00
	Totaal voor afdeling 14 : Totaux pour la division 14 :	8.693	7.381	84,91
<hr/>				
AFDELING 15 - HUISVESTING DIVISION 15 - LOGEMENT				
Prog. 00	- Bestaansmiddelen Subsistance	1	1	100,00
Prog. 01	- Bevordering van het huisvestingsbeleid Promotion de la politique de logement	46	42	91,30
Prog. 02	- Financiering van de sociale huisvesting Financement du logement social	3.074	3.074	100,00
Prog. 03	- Bevordering van de privé-eigendom Promotion de la propriété privée	100	0	0,00
Prog. 05	- Beleid ten gunste van de minstbedeelden Politique en faveur des plus démunis	781	632	80,92
	Totaal voor afdeling 15 : Totaux pour la division 15 :	4.001	3.749	93,70
<hr/>				
AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE				
Prog. 00	- Bestaansmiddelen Subsistance	82	82	100,00
Prog. 01	- Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme	1.440	1.290	89,58
Prog. 02	- Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken Rénovation urbaine et travaux subsidés des communes	567	185	32,63

Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

Prog. 03 - Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woning Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat	392	1	0,26
Prog. 04 - Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerking en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB) Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)	917	917	100,00
Prog. 05 - Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	98	92	93,88
Prog. 07 - Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) Plan régional de Développement (PRD)	772	734	95,08
Prog. 08 - Herwaardering van de wijken Politique de revitalisation des quartiers	280	156	55,71
Totaal voor afdeling 16 : Totaux pour la division 16 :	4.549	3.457	75,99
<hr/>			
AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES			
Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen Support de la politique générale en matière de monuments et sites	1.789	1.064	59,47
Totaal voor afdeling 17 : Totaux pour la division 17 :	1.789	1.064	59,47
<hr/>			
AFDELING 18 - LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE REINIGING DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET PROPRETE PUBLIQUE			
Prog. 04 - Oppervlakte-, grond- en leidingwater Eaux de surface, souterraines et de distribution	87	50	57,47
Prog. 05 - Bestrijding van overstromingen, opvangen en zuivering van afvalwater Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées	2.158	1.986	92,03
Totaal voor afdeling 18 : Totaux pour la division 18 :	2.246	2.036	90,65
<hr/>			

Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

AFDELING 21 - ENERGIEBELEID			
DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE			
Prog. 01 - Ondersteuning van het beleid inzake energieverbruik Support de la politique de l'énergie	559	532	95,17
Prog. 02 - Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie	54	52	96,30
Prog. 03 - Studiekosten niet-nucleaire energie Energie non nucléaire, frais d'études	62	62	100,00
Totaal voor afdeling 21 : Totaux pour la division 21 :	675	646	95,70
AFDELING 22 - COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING EXTERNE BETREKKINGEN GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN			
DIVISION 22 - COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT, RELATIONS EXTERIEURES, INITIATIVES COMMUNES			
Prog. 01 - Bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Voorzitterschap Promotion de l'Image Nationale et Internationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Présidence	1.666	1.640	98,44
Prog. 02 - Externe betrekkingen Relations extérieures	453	406	89,62
Prog. 03 - Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering Initiatives communes des membres du Gouvernement	665	660	99,25
Totaal voor afdeling 22 : Totaux pour la division 22 :	2.784	2.705	97,16
AFDELING 23 - GEWESTSCHULD			
DIVISION 23 - DETTE REGIONALE			
Prog. 01 - Schuld Dette	8.894	8.894	100,00
Prog. 03 - Financieel beleid Politique régionale	62.320	62.320	100,00
Totaal voor afdeling 23 : Totaux pour la division 23 :	71.215	71.215	100,00
AFDELING 24 - NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK			
DIVISION 24 - RECHERCHE NON ECONOMIQUE			
Prog. 01 - Niet-economisch onderzoek Recherche non économique	772	702	90,93
Totaal voor afdeling 24 : Totaux pour la division 24 :	772	702	90,93
TOTAUX GENERAUX : ALGEMEEN TOTAAL :	160.768	153.274	95,34

